

I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

ID-DIRETTIVA 2005/68/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-16 ta' Novembru 2005****dwar ir-riassigurazzjoni u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 92/49/KEE kif ukoll id-Direttivi 98/78/KE u 2002/83/KE****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 47(2) u 55 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi relatati mal-bidu u l-eżerċizzju tal-kummerċ ta' l-assigurazzjoni diretta minbarra l-assigurazzjoni fuq il-hajja ⁽³⁾, id-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Gunju 1992 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi relatati ma' l-assigurazzjoni diretta minbarra l-assigurazzjoni fuq il-hajja ⁽⁴⁾ u d-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar l-assigurazzjoni fuq il-hajja ⁽⁵⁾ stabbilixxew dispożizzjonijiet relatati mal-bidu u l-eżerċizzju tal-kummerċ ta' l-assigurazzjoni diretta fil-Komunità.

- (2) Dawk id-Direttivi jipprovdu l-qafas legali biex l-imprizi ta' l-assigurazzjoni jmxexxu l-kummerċ ta' l-assigurazzjoni fis-suq intern, mill-perspettiva kemm tad-dritt ta' l-istabbiliment kif ukoll tal-libertà tal-forniment tas-servizzi, sabiex jagħmluha ehfef għall-imprizi ta' l-assigurazzjoni li għandhom uffiċċji prinċipali fil-Komunità biex ikopru impenji li jinsabu fil-Komunità u biex jagħmluha possibbli għad-detenturi tal-poloż biex jirrikorru mhux biss għall-assiguraturi mwaqqfa fil-pajjiż tagħhom stess, iżda wkoll għall-assiguraturi li għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fi Stati Membri oħrajn.

- (3) Ir-reġim stabbilit b'dawk id-Direttivi japplika għall-imprizi ta' l-assigurazzjoni diretta rigward il-kummerċ kollu li dawn iwettqu, kemm attivitajiet ta' l-assigurazzjoni diretta kif ukoll attivitajiet tar-riassigurazzjoni permezz ta' l-aċċettazzjonijiet; madankollu l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni mwettqa minn imprizi tar-riassigurazzjoni speċjalizzati la jaqgħu taht dan ir-reġim u lanqas taht xi reġim iehor tal-liġi Komunitarja.

- (4) Ir-riassigurazzjoni hija attività finanzjarja ewlenija minhabba li tippermetti lill-imprizi ta' l-assigurazzjoni diretta, permezz ta' l-iffaċilitar ta' tqassim akbar tar-riskji fuq livell dinji, biex ikollhom kapacià akbar ta' sottoskrizzjoni biex jahdmu fil-kummerċ ta' l-assigurazzjoni u jipprovdu kopertura ta' l-assigurazzjoni biex inaqqsu l-ispejjeż kapitali tagħhom; barra minn hekk ir-riassigurazzjoni għandha wkoll rwol fundamentali fl-istabbiltà finanzjarja, minhabba li hija element essenzjali biex tiġi żgurata s-saħħa ta' l-istat finanzjarju u l-istabbiltà tas-swieq ta' l-assigurazzjoni diretta, kif ukoll is-sistema finanzjarja shiha, minhabba li tinvolvi intermedjarji finanzjarji u investituri istituzzjonali ewlenin.

- (5) Id-Direttiva tal-Kunsill 64/225/KEE tal-25 ta' Frar 1964 dwar it-tnehhija ta' restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' l-istabbiliment u l-libertà tal-forniment tas-servizzi fir-rigward ta' riassigurazzjoni u r-retroċessjoni ⁽⁶⁾ nehhiet ir-restrizzjonijiet għad-dritt ta' l-istabbiliment u l-libertà tal-forniment tas-servizzi relatati man-nazzjonalità jew ir-residenza ta' min jipprovdi r-riassigurazzjoni. Din, madankollu, ma nehhietx ir-restrizzjonijiet ikkawżati minn divergenzi bejn id-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar ir-regolamentazzjoni prudenzjali tar-riassigurazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 120, ta' l-20.5.2005, p. 1.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Ġunju 2005 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Ottubru 2005.

⁽³⁾ ĠU L 228, tas-16.8.1973, p. 3. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 79, ta' l-24.3.2005, p. 9).

⁽⁴⁾ ĠU L 228, tal-11.8.1992 p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE.

⁽⁵⁾ ĠU L 345, tad-19.12.2002, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE.

⁽⁶⁾ ĠU C 56, ta' l-4.4.1964, p. 878.

zjoni. Din is-sitwazzjoni wasslet għal differenzi sinifi-kanti fil-livell ta' sorveljanza ta' l-imprizi tar-riassigurazzjoni fil-Komunità, li johlqu ostakoli għall-eżerċizzju tal-kummerċ tar-riassigurazzjoni, bħall-obbligu ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni li tirhan l-assi sabiex tkopri l-parti tagħha tal-dispożizzjonijiet tekniċi ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni diretta, kif ukoll l-osservazzjoni mill-imprizi tar-riassigurazzjoni ta' regoli ta' sorveljanza differenti fl-Istati Membri varji fejn iwettqu l-kummerċ jew sorveljanza indiretta ta' l-aspetti diversi ta' impriza tar-riassigurazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni diretta.

- (6) Il-Pjan ta' Azzjoni għas-Servizzi Finanzjarji identifika r-riassigurazzjoni bħala settur li jehtieg azzjoni fuq livell Komunitarju sabiex jiġi kompletat is-suq intern għas-servizzi finanzjarji. Barra minn dan, fora finanzjarji ewlenin bħall-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF) u l-Għaqda Internazzjonali ta' l-Awtoritajiet li Jissorveljaw l-Assigurazzjoni (IAIS) emfasizzaw in-nuqqas ta' regoli armonizzati dwar is-sorveljanza tar-riassigurazzjoni fuq livell Komunitarju bħala nuqqas importanti fil-qafas regolatorju dwar is-servizzi finanzjarji li għandu jimtela.
- (7) Din id-Direttiva timmira biex twaqqaf qafas regolatorju prudenzjali għall-attivitajiet tar-riassigurazzjoni fil-Komunità. Hija tiffirma parti mill-korp ta' leġislazzjoni Komunitarja fil-qasam ta' l-assigurazzjoni li għandha bħala għan li twaqqaf is-Suq Intern fis-settur ta' l-assigurazzjoni.
- (8) Din id-Direttiva hija konsistenti ma' hidma ewlenija internazzjonali li saret fuq regoli tar-riassigurazzjoni prudenzjali, b'mod partikolari l-IAIS.
- (9) Din id-Direttiva issegwi l-approċ tal-leġislazzjoni Komunitarja li giet adottata dwar l-assigurazzjoni diretta, billi twettaq l-armonizzazzjoni li hija essenzjali, mehtieġa u suffiċjenti biex tiżgura l-għarfien reċiproku ta' l-awtorizzazzjonijiet u s-sistemi tal-kontroll, u b'hekk tagħmel possibbli li tingħata awtorizzazzjoni unika valida fil-Komunità kollha u tapplika l-prinċipju ta' sorveljanza mill-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha.
- (10) B'rizultat ta' dan, il-bidu u l-eżerċizzju tal-kummerċ tar-riassigurazzjoni huma suġġetti għall-ghotja ta' awtorizzazzjoni uffiċjali waħda, mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn impriza tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha. Din l-awtorizzazzjoni tippermetti li impriza tkun tista' twettaq il-kummerċ fil-Komunità kollha, taht id-dritt ta' l-istabiliment jew il-libertà tal-forniment tas-servizzi. L-Istat Membru tal-fergħa, jew tal-forniment tas-servizzi, ma jistax jeżigi li impriza tar-riassigurazzjoni tfittex awtorizzazzjoni mill-gdid jekk din tkun tixtieq twettaq il-kummerċ tar-riassigurazzjoni fit-territorju tiegħu u tkun digà giet awtorizzata fl-Istat Membru fejn għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha. Barra minn hekk, impriza tar-riassigurazzjoni li digà giet awtorizzata fl-Istat Membru fejn għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha m'għandhiex

tkun suġġetta għal sorveljanza jew verifiki addizzjonali relatati mas-saħħa finanzjarja tagħha mwettqa mill-awtoritajiet kompetenti ta' impriza ta' l-assigurazzjoni li hija riassigurata minn dik l-impriza tar-riassigurazzjoni. Flimkien ma dan, l-Istati Membri m'għandhomx jithallew jeżigi li impriza tar-riassigurazzjoni, awtorizzata fil-Komunità, tagħti garanzija ta' l-assi sabiex tkopri l-parti tagħha tal-dispożizzjonijiet tekniċi ta' cedenti. Il-kundizzjonijiet għall-ghotja jew l-irtirar ta' din l-awtorizzazzjoni għandhom jiġu definiti. L-awtoritajiet isostnu m'għandhomx jawtorizzaw jew ikomplu l-awtorizzazzjoni ta' impriza tar-riassigurazzjoni li ma jilhqux il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

- (11) Din id-Direttiva għandha tapplika għall-imprizi tar-riassigurazzjoni li jwettqu b'mod esklussiv il-kummerċ tar-riassigurazzjoni, u li ma jaħdmux fil-kummerċ ta' l-assigurazzjoni diretta; għandha wkoll tghodd għall-imprizi tar-riassigurazzjoni hekk imsejha *captive* mahluqa jew proprjetà ta' imprizi finanzjarji li mhumiex impriza ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni jew grupp ta' imprizi ta' assicurazzjoni jew riassigurazzjoni li għalihom tapplika id-Direttiva 98/78/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar is-sorveljanza supplimentari ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni fi grupp ta' l-assigurazzjoni⁽¹⁾, jew minn waħda jew diversi imprizi mhux finanzjarji li l-iskop tagħhom huwa li jagħtu kopertura ta' riassigurazzjoni esklussivament lir-riskji ta' l-imprizi li jappartjenu għalihom. Meta f'din id-Direttiva issir riferenza għall-imprizi tar-riassigurazzjoni din għandha tinkludi l-imprizi tar-riassigurazzjoni *captive*, għajr meta ssir dispożizzjoni speċjali għall-imprizi tar-riassigurazzjoni *captive*. Imprizi tar-riassigurazzjoni *captive* ma jkoprux riskji li ġejjin mill-assigurazzjoni diretta esterna jew in-negozju tar-riassigurazzjoni mill-gdid ta' impriza ta' l-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni li tkun tappartjeni għall-grupp. Minbarra dan, l-imprizi ta' l-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni li jappartjenu ma' konglomerat ma jistgħux ikollhom impriza *captive*.
- (12) Madankollu, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-imprizi ta' l-assigurazzjoni li huma digà soġġetti għad-Direttivi 73/239/KEE jew 2002/83/KE; izda sabiex jiġi żgurat l-istat finanzjarju b'saħħtu ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni li jwettqu wkoll kummerċ ta' riassigurazzjoni u li l-karatteristiċi speċifiċi ta' daww l-attivitajiet huma debitament meqjusa mir-rekwiżiti dwar il-kapital ta' daww l-imprizi ta' l-assigurazzjoni, id-dispożizzjonijiet relatati mal-margni tas-solvibbiltà ta' l-imprizi tar-riassigurazzjoni li jinsabu f'din id-Direttiva għandhom jghoddu għall-kummerċ tar-riassigurazzjoni ta' daww l-imprizi ta' l-assigurazzjoni, jekk il-volum ta' l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni tagħhom jirrapreżenta parti sinifi-kanti tal-kummerċ kollu tagħhom.
- (13) Din id-Direttiva m' għandhiex tapplika għall-ghoti tal-kopertura tar-riassigurazzjoni li ssir jew li hija garantita bis-shih minn Stat Membru għal raġunijiet ta' interess pubbliku sostanzjali, fil-kapaċità ta' l-assigurat bħala l-

⁽¹⁾ ĠU L 330, tal-5.12.1998, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE.

ahhar soluzzjoni, b'mod partikolari fejn minhabba s-sitwazzjoni speċifika fis-suq, mhuwiex possibbli li tinkiseb kopertura kummerċjali adegwata; f'dan ir-rigward nuqqas ta' "kopertura kummerċjali adegwata" għandu jfisser prinċipalment nuqqas fis-suq li huwa kkaratterizzat b'nuqqas ovvju ta' varjetà suffiċjenti ta' offerti ta' l-assigurazzjoni, għalkemm primjums eċċessivi ma għandhomx jimplikaw insuffiċjenza ta' dik il-kopertura kummerċjali. L-Artikolu 1, paragrafu 2 (d) ta' din id-Direttiva japplika ukoll għall-arrangamenti bejn l-imprizi ta' l-assigurazzjoni li għalihom japplikaw id-Direttivi 73/239/KEE jew 2002/83/KE u li jimmiraw biex jiggruppaw it-talbiet finanzjarji li jirriżultaw minn riskji kbar bħat-terroriżmu.

- (14) L-imprizi tar-riassigurazzjoni għandhom jillimitaw l-għanijiet tagħhom għan-negozju tar-riassigurazzjoni u l-operat relatat. Dan ir-rekwiżit jista' jippermetti lill-impriza tar-riassigurazzjoni biex twettaq, per eżempju, attivitajiet bħall-ghoti ta' parir fuq l-istatistika jew attwarjali, analiżi tar-riskju jew riċerka għall-klijenti tagħha. Tista' tinkludi wkoll funzjoni u attivitajiet tal-kumpannija *holding* fir-rigward ta' attivitajiet tas-settur finanzjarju skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2 punt 8 tad-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-sorveljanza supplimentari ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu, l-imprizi ta' l-assigurazzjoni u d-ditti ta' l-investiment f'konglomerat finanzjarju ⁽¹⁾. Fi kwalunkwe każ din il-htieġa ma tippermettix it-twertieq ta' attivitajiet li mhumiex relatati ma banek jew finanzji.
- (15) Din id-Direttiva għandha tiċċara s-setgħat u l-mezzi ta' sorveljanza mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandhom ikunu responsabbli biex jissorveljaw is-sahha finanzjarja ta' l-imprizi tar-riassigurazzjoni, inkluż l-istat ta' solvibbiltà tagħhom, it-twaqqif ta' dispożizzjonijiet tekniċi xierqa u r-riżervi ta' ugwalanza u l-kopertura ta' dawk id-dispożizzjonijiet u r-riżervi b'assi ta' kwalità.
- (16) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandu jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom dawk il-mezzi ta' sorveljanza li huma meħtieġa biex jiġi żgurat l-insewiment ordnat tal-kummerċ minn imprizi tar-riassigurazzjoni fil-Komunità kollha, kemm jekk isir taħt id-dritt ta' l-istabbiliment jew inkella taħt id-dritt tal-forniment tas-servizzi. B'mod partikolari, għandhom ikunu jistgħu jintroduċu salvagwardji xierqa jew jimponu penali bil-ghan tal-prevenzjoni ta' l-irregolaritajiet u l-ksur tad-dispożizzjonijiet dwar is-sorveljanza tar-riassigurazzjoni.
- (17) Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw it-trasferimenti ta' portafolli għandhom ikunu konformi ma' l-awtorizzazzjoni unika msemmija f'din id-Direttiva. Dawn għandhom japplikaw għal tipi differenti ta' trasferimenti ta' portafolli bejn l-imprizi tar-riassigurazzjoni, bħat-trasferimenti ta' portafolli li jirriżultaw minn inkorporazzjonijiet bejn l-

imprizi tar-riassigurazzjoni jew strumenti ohra tal-liġi tal-kumpannija jew it-trasferimenti ta' portafolli ta' telf mhux imhallsa f' "run off" għall-impriza tar-riassigurazzjoni ohra. Minbarra dan, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw it-trasferimenti ta' portafolli għandhom jinkludu dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw it-trasferiment lill-imprizi tar-riassigurazzjoni ohra tal-portafolli tal-kuntratti li jkun saru taħt id-dritt ta' l-istabbiliment jew il-libertà tal-forniment ta' servizzi.

- (18) Għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-iskambju ta' l-informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet jew organizzazzjonijiet li, minhabba l-funzjoni tagħhom, jgħinu biex isahhu l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. Sabiex tinżamm in-natura kunfidenzjali ta' l-informazzjoni mibghuta, il-lista ta' indirizzati għandha tibqa' flimmenti stretti. Huwa għalhekk meħtieġ li jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet li taħthom huwa awtorizzat it-tpartit ta' informazzjoni msemmi hawn fuq; barra minn dan, fejn huwa stabbilit li l-informazzjoni tista' tiġi żvelata biss bil-kunsens espliċitu ta' l-awtoritajiet kompetenti, dawn jistgħu, fejn xieraq, jagħmlu l-qbil tagħhom sugġett għall-harsien ta' kundizzjonijiet stretti. F'dan ir-rigward, u bil-hsieb li tiġi żgurata s-sorveljanza xierqa ta' l-imprizi tar-riassigurazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti, din id-Direttiva għandha tipprovdi għal regoli li jippermettu lill-Istati Membri biex jikkonkludu ftehim dwar skambju ta' informazzjoni ma' pajjiżi terzi kemm-il darba l-informazzjoni żvelata hija sugġetta għal garanziji xierqa ta' segretezza professjonali.
- (19) Bil-hsieb li tiġi msahha s-sorveljanza prudenzjali ta' l-imprizi tar-riassigurazzjoni, għandu jiġi stabbilit li awditur għandu d-dmir li jirrapporta minnufih lill-awtoritajiet kompetenti, kull fejn, kif provdut f'din id-Direttiva, isir konxju, meta li jwettaq il-funzjonijiet tiegħu, ta' xi fatti li x'aktarx ikollhom effett serju fuq is-sitwazzjoni finanzjarja jew l-organizzazzjoni amministrattiva jew taż-żamma tal-kotba ta' impriza tar-riassigurazzjoni. Tenut kont ta' l-ghan in vista, huwa xieraq li l-Istati Membri jipprovdu li dan id-dmir għandu japplika fiċ-ċirkostanzi kollha fejn dawn il-fatti huma skoperti minn awditur matul it-twertieq tal-funzjonijiet tiegħu f'impriza li għandha impenji mill-qrib ma' impriza tar-riassigurazzjoni. Id-dmir ta' l-awdituri li jikkomunikaw, fejn xieraq, lill-awtoritajiet kompetenti xi fatti u deċiżjonijiet dwar impriza tar-riassigurazzjoni li jiskopru matul it-twertieq tal-funzjonijiet tagħhom f'impriza li mhix tar-riassigurazzjoni ma jibdx fih innifsu n-natura tal-funzjonijiet tagħhom f'dik l-impriza u lanqas il-mod li bih għandhom iwettqu dawk il-funzjonijiet f'dik l-impriza.
- (20) Għandu jkun hemm dispożizzjoni biex tiġi definita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għall-imprizi tar-riassigurazzjoni eżistenti li kienu diġà awtorizzati jew intitolati li jwettqu l-kummerċ ta' l-assigurazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri qabel l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 35, tal-11.2.2003, p. 1. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2005/1/KE.

- (21) Sabiex impriza tar-riassigurazzjoni tkun tista' tilhaq ir-rabtiet tagħha, l-Istat Membru fejn l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jirrikjedi li din twaqqaf dispożizzjonijiet tekniċi xierqa. In-numru ta' dawn id-dispożizzjonijiet tekniċi għandu jiġi determinat skond id-Direttiva 91/674/KEE tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1991 dwar ir-rendikonti annwali u r-rendikonti konsolidati ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni ⁽¹⁾ u, rigward attivitajiet tar-riassigurazzjoni fuq il-hajja, l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jiġi permess ukoll li jistabbilixxi regoli aktar speċifiċi skond id-Direttiva 2002/83/KE.
- (22) Impriza tar-riassigurazzjoni li twettaq il-kummerċ tar-riassigurazzjoni fil-qasam ta' l-assigurazzjoni tal-kreditu, li l-kummerċ tagħha ta' l-assigurazzjoni tal-kreditu jammonta għal aktar minn proporzjon żgħir tal-kummerċ totali tagħha, għandha tkun meħtieġa li twaqqaf riżerva ta' ugwaljanza li ma tiffomax parti mill-marġni tas-solvibbiltà; dik ir-riżerva għandha tiġi kalkolata skond wiehed mill-metodi stabbiliti fid-Direttiva 73/239/KEE u li huma magħrufa bħala ekwivalenti; barra minn hekk, din id-Direttiva għandha tippermetti lill-Istat Membru fejn l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha li jeżiġi wkoll li hija twaqqaf riżervi ta' ugwaljanza għal klassijiet ta' riskju minbarra riassigurazzjoni tal-kreditu, skond ir-regoli mwaqqfa minn dak l-Istat Membru. Wara l-introduzzjoni ta' l-Istandards tar-Rappurtar ta' Finanzjarju Internazzjonali (IFRS 4), din id-Direttiva għandha tiċċara t-trattament prudenzjali tar-riżervi ta' ugwaljanza stabbiliti skond din id-Direttiva. Madankollu, peress li hemm il-bżonn li s-sorveljanza tar-riassigurazzjoni tkun stmata mill-gdid taht il-proġett ta' Solvibbiltà II, din id-Direttiva ma thallix kwalunkwe sorveljanza tar-riassigurazzjoni futura taht Solvibbiltà II.
- (23) Impriza tar-riassigurazzjoni għandu jkollha assi biex tkopri d-dispożizzjonijiet tekniċi u r-riżervi ta' ekwalizzazzjoni li għandhom iqisu t-tip ta' kummerċ li hija tagħmel, b'mod partikolari n-natura, l-ammont u l-iskadenza tal-hlasijiet mistennija ta' talbiet għall-indennizz, b'tali mod li jkun żgurati s-suffiċjenza, l-likwidità, is-sigurtà, il-gwadann u t-tqabbil ta' l-investimenti tagħha, li l-impriza għandha tiżgura li huma diversifikati u mxerrda b'mod xieraq u li jagħti lill-impriza l-possibilitajiet li tirreagixxi b'mod xieraq għat-tibdil fiċ-ċirkostanzi ekonomiċi, b'mod partikolari l-iżvilupp fis-swieq finanzjarji u s-swieq tal-proprietà immobbli jew incidenti katastrofiċi kbar.
- (24) Huwa meħtieġ li, minbarra dispożizzjonijiet tekniċi, l-impriza tar-riassigurazzjoni iżommu riżerva supplimentari, magħrufa bħala l-marġni tas-solvibbiltà, rappreżentat minn assi hielsa u, bil-qbil ta' l-awtorità kompetenti, minn assi oħrajn impliċiti, li għandha tagħxi biex twaqqaf l-effett ta' varjazzjonijiet negattivi fil-kummerċ.

Dan ir-rekwiżit huwa element importanti ta' sorveljanza prudenzjali. Sakemm issir ir-reviżjoni tar-reġim kurrenti tal-marġni tas-solvibbiltà, li l-Kummissjoni qiegħda twettaq taht l-hekk imsejjaħ proġett "Solvency II", sabiex tiddetermina l-marġni meħtieġ ta' solvibbiltà ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni, għandhom jghoddu r-regoli pprovduti fil-legiżlazzjoni eżistenti fil-qasam ta' l-assigurazzjoni diretta.

- (25) Fid-dawl tas-similaritajiet bejn ir-riassigurazzjoni tal-hajja li tkopri r-riskju ta' mortalità u r-riassigurazzjoni mhux tal-hajja, b'mod partikolari l-kopertura ta' riskji ta' l-assigurazzjoni u t-tul taż-żmien tal-kuntratti tar-riassigurazzjoni tal-hajja, il-marġni tas-solvibbiltà meħtieġ għar-riassigurazzjoni tal-hajja għandu jiġi stabbilit skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva għall-kalkolu tal-marġni ta' solvibbiltà meħtieġ għar-riassigurazzjoni mhux tal-hajja; l-Istat Membru fejn impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu madankollu jithalla japplika r-regoli msemmija fid-Direttiva 2002/83/KE għat-twaqqif tal-marġni ta' solvibbiltà meħtieġa fir-rigward ta' l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni tal-hajja li huma marbutin mal-fondi ta' l-investment jew il-kuntratti partecipanti.
- (26) Sabiex jittiehed kont tan-natura partikolari ta' xi tipi ta' kuntratti ta' assigurazzjoni jew linji speċifiċi tal-kummerċ, għandu jkun hemm dispożizzjoni sabiex isiru tibdiliet għall-kalkolu tal-marġni meħtieġ ta' solvibbiltà; dawn it-tibdiliet għandhom isiru mill-Kummissjoni, wara li tikkonsulta lill-Kumitat ta' l-Assigurazzjoni Ewropew u Pensjonijiet tax-Xogħol, stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/9/KE ⁽²⁾ fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħha ta' implimentazzjoni mogħtija lilha mit-Trattat.
- (27) Dawn il-mizuri għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja prevista fl-Artikolu 5 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽³⁾.
- (28) Il-lista ta' oġġetti eliġibbli biex jirrappreżentaw il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà mwaqqaf b'din id-Direttiva għandha tkun dik msemmija fid-Direttivi 73/239/KEE u 2002/83/KE.
- (29) L-impriza tar-riassigurazzjoni għandhom jippossjedu wkoll fond ta' garanzija biex jiżguraw li għandhom riżorsi xierqa meta jiġu mwaqqfa, u li fil-kors sussegwenti tal-kummerċ il-marġni ta' solvibbiltà febda każ ma jaq' taht minimu ta' sigurtà; madankollu sabiex jiġu meqjusa l-ispeċifitajiet ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni *captive*, għandu jkun hemm dispożizzjoni li tippermetti lill-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali li tistabbilixxi l-fond minimu ta' garanzija meħtieġ għall-impriza tar-riassigurazzjoni *captive* f'ammont aktar baxx.

⁽¹⁾ ĠU L 374, tal-31.12.1991, p. 7. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2003/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 178, tas-17.7.2003, p. 16).

⁽²⁾ ĠU L 3, tas-7.1.2004, p. 34.

⁽³⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

- (30) Xi dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiddefinixxu l-istandards minimi. Stat Membru fejn l-impriza ghandha l-uffiċċju prinċipali ghandu jkun jista' jwaqqaf regoli aktar stretti għall-imprizi tar-riassigurazzjoni awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tiegħu stess, b'mod speċjali rigward ir-reqwiziti tal-marġni ta' solvibbiltà.
- (31) Din id-Direttiva ghandha tapplika għall-attivitajiet tar-riassigurazzjoni *finite*; għaldaqstant it-tifsira tar-riassigurazzjoni *finite* għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva hija mehtieġa minhabba n-natura speċjali ta' din il-linja ta' attività tar-riassigurazzjoni, l-Istat Membru fejn impriza ghandha l-uffiċċju prinċipali tagħha ghandu jingħata l-għazla li jistabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi għall-insewiment ta' attivitajiet tar-riassigurazzjoni *finite*. Dawn id-dispożizzjonijiet jistgħu jkunu differenti mill-ordni ġenerali stabbilit f'din id-Direttiva fuq numru ta' punti speċifiċi.
- (32) Din id-Direttiva ghandha tipprovdi regoli għal daww l-istrumenti bi skop speċjali li jassumu riskji mill-imprizi ta' l-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni. In-natura speċjali ta' dawn l-istrumenti bi skop speċjali, li mhumiex imprizi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, issejjah għat-twaqqif ta' dispożizzjonijiet speċifiċi fl-Istati Membri. Minbarra dan, din id-Direttiva ghandha tghid li l-Istat Membru fejn impriza ghandha l-uffiċċju prinċipali tagħha ghandu jwaqqafregoli aktar dettaljati sabiex jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom l-ammonti mhux imħallsa minn strumenti ta' skop speċjali jistgħu jintużaw bħala assi li jkopru d-dispożizzjonijiet tekniċi minn impriza ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni. Din id-Direttiva ghandha tistabbilixxi wkoll li l-ammonti li jiġu rkuprati minn strument ta' skop speċjali jistgħu jitqiesu ammonti li jistgħu jitnaqqsu taht kuntratti tar-riassigurazzjoni jew retroċessjoni fil-limiti mniżżla f'din id-Direttiva, salv li ssir applikazzjoni minn impriza ta' l-assigurazzjoni jew mill-impriza ta' riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti u wara l-ftehim ta' dik l-awtorità.
- (33) Huwa mehtieġ li jiġu pprovduti miżuri f'każijiet fejn is-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni ssir tali li tagħmilha diffiċli għaliha li tissodisfa l-obbligazzjonijiet tagħha ta' sottoskrizzjoni. F'sitwazzjonijiet speċifiċi, hemm ukoll il-mehtieġ li l-awtoritajiet kompetenti ikollhom is-setgħa li jintervjenu fi stadju bikri biżżejjed, iżda fl-eżerċizzju ta' daww il-poteri, l-awtoritajiet kompetenti għandhom javżaw lill-imprizi tar-riassigurazzjoni dwar ir-raġunijiet għal-tali azzjoni ta' sorveljanza, skond il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba u proċess xieraq skond il-liġi. Sakemm tibqa tirriżulta din is-sitwazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu pprojbiti milli jiċċertifikaw li l-impriza tar-riassigurazzjoni ghandha marġni suffiċjenti ta' solvibbiltà.
- (34) Huwa mehtieġ li jkun hemm dispożizzjoni għal koperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat li impriza tar-riassigurazzjoni li twettaq l-attivitajiet tagħha taht id-dritt ta' l-istabbiliment u l-liberta tal-provvista tas-servizzi tosserva d-dispożizzjonijiet li jghoddu għaliha fl-Istat Membru li jospita.
- (35) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar id-dritt ta' smiġh quddiem il-qrati jekk awtorizzazzjoni tiġi miċhuda jew irtirata.
- (36) Huwa importanti li jiġi pprovdut li l-imprizi tar-riassigurazzjoni li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom sitwat barra mill-Komunità u li jmexxu l-kummerċ tar-riassigurazzjoni fil-Komunità ma jkunux soġġetti għal dispożizzjonijiet li jirriżultaw fi trattament aktar favorevoli minn dak mogħti lill-imprizi tar-riassigurazzjoni li għandhom l-uffiċċju prinċipali fi Stat Membru.
- (37) Sabiex jitqiesu l-aspetti internazzjonali tar-riassigurazzjoni, għandu jkun hemm dispożizzjoni li tippermetti l-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali ma' pajjiż terz bl-għan li jiġu ddefiniti l-mezzi tas-sorveljanza fuq l-entitajiet tar-riassigurazzjoni li jmexxu l-kummerċ fit-territorju ta' kull parti fil-kuntratt.
- (38) Għandha jkun hemm provvediment għal proċedura flessibbli sabiex ikun possibbli li tiġi mkejla l-ekwivalenza tar-regolazzjoni prudenzjali ma' pajjiżi terzi fuq bażi Komunitarja, sabiex tittejjeb il-liberalizzazzjoni tas-servizzi tar-riassigurazzjoni f'pajjiżi terzi, kemm jekk permezz tad-dritt ta' l-istabbiliment kif ukoll bil-forniment ta' servizzi trans-fruntiera. Għal dak l-iskop, din id-Direttiva ghandha tipprovdi proċeduri għal negozjati ma' pajjiżi terzi.
- (39) Il-Kummissjoni ghandha tingħata s-setgħa li tadotta miżuri ta' implimentazzjoni, kemm-il darba dawn ma jimmodifikawx l-elementi essenzjali ta' din id-Direttiva. Dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni għandhom jippermettu lill-Komunità sabiex tqis l-iżvilupp futur tar-riassigurazzjoni. Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċizzjoni 1999/468/KE.
- (40) Il-qafas legali eżistenti Komunitarju għall-assigurazzjoni għandu jiġi adattat sabiex iqis ir-reġim għid ta' sorveljanza għall-imprizi tar-riassigurazzjoni mwaqqaf b'din id-Direttiva u sabiex jiġi żgurat qafas regolatorju konsistenti għas-settur kollu ta' l-assigurazzjoni. B'mod partikolari, għandhom jiġu adattati d-dispożizzjonijiet eżistenti li jippermettu "sorveljanza indiretta" ta' l-imprizi tar-riassigurazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti għas-sorveljanza ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni diretta. Barra minn hekk, jehtieġ li jiġu mħassra d-dispożizzjonijiet preżenti li jippermettu lill-Istati Membri jeżiġu r-rihan ta' l-assi biex ikopru d-dispożizzjonijiet tekniċi ta' impriza ta' l-assigurazzjoni, tkun xi tkun il-forma ta' dan ir-reqwizit fejn l-assigurat huwa riassigurat minn impriza tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond din id-Direttiva, jew minn impriza ta' l-assigurazzjoni. Fl-aħhar, għandu jiġi pprovdut li l-marġni ta' solvibbiltà mehtieġ għall-imprizi ta' l-assigurazzjoni li jagħmlu attivitajiet tar-riassigurazzjoni, meta dawn l-attivitajiet jirrapreżentaw parti sinifikanti tal-kummerċ tagħhom, huwa soġġett għar-regoli tas-solvibbiltà provduti għall-imprizi tar-riassigurazzjoni f'din id-Direttiva. Id-Direttivi 73/239/KEE, 92/49/KEE u 2002/83/KE għandhom għalhekk jiġu emendati f'dan is-sens.

- (41) Id-Direttiva 98/78/KE għandha tiġi emendata biex tiggarrantixxi li l-imprizi tar-riassigurazzjoni fi grupp ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni huma suġġetti għas-sorveljanza supplimentari bl-istess mod bħall-imprizi ta' l-assigurazzjoni li bħalissa huma parti minn grupp ta' l-assigurazzjoni.
- (42) Skond il-paragrafu 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar ta' liġijiet ⁽¹⁾, il-Kunsill għandu jinkoraġġixxi l-Istati Membri sabiex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom, li safejn ikun possibbli jillustraw il-korrelazzjoni bejn id-Direttiva u l-miżuri ta' trasPOŻIZZjoni, u jagħmluhom pubbliċi.
- (43) Peress li l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-istabbiliment ta' qafas legali għall-bidu u t-twettiq ta' attivitajiet tar-riassigurazzjoni, ma jistax jintlaħaq b'mod sodisfacenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni, jintlaħaq aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jintlaħaq dan l-għan.
- (44) Ladarba din id-Direttiva tiddefinixxi l-istandards minimi, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli aktar stretti,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Kamp ta' Applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli għall-bidu u l-eżerċizzju ta' l-attività indipendenti tar-riassigurazzjoni mwettqa minn imprizi tar-riassigurazzjoni, li jagħmlu biss attivitajiet tar-riassigurazzjoni, u li huma mwaqqfa fi Stat Membru jew jixtiequ li jiġu mwaqqfa fih.
2. Din id-Direttiva m'għandhiex tgħodd għal dawn li ġejjin:
 - (a) l-imprizi ta' l-assigurazzjoni li għalihom jgħoddu id-Direttivi 73/239/KEE jew 2002/83/KE;
 - (b) l-attivitajiet u l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 u 3 tad-Direttiva 73/239/KEE;
 - (c) l-attivitajiet u l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2002/83/KE;
 - (d) l-attività tar-riassigurazzjoni mwettqa jew garantita bis-sih mill-gvern ta' Stat Membru meta dan qiegħed jaġixxi, għal raġunijiet ta' interess pubbliku sostanzjali, fil-kapaċità ta' riassiguratur meta jkun falla kull tentattiv ieħor, inkluż f'ċirkostanzi fejn rwol bħal dan huwa mehtieg minn sitwazzjoni fis-suq fejn mhux possibbli li tinkiseb kopertura kummerċjali adegwata.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "riassigurazzjoni" tfisser l-attività li tikkonsisti fl-aċċettazzjoni ta' riskji ċeduti minn impriza ta' l-assigurazzjoni

jew minn impriza ohra tar-riassigurazzjoni. Fil-każ ta' assoċjazzjoni ta' persuni li jiffirmaw poloz ta' l-assigurazzjoni magħrufa bħala Lloyd's, ir-riassigurazzjoni tfisser ukoll l-attività li tikkonsisti fl-aċċettazzjoni ta' riskji ċeduti minn membru tal-Lloyd's, minn impriza ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni minbarra assoċjazzjoni ta' dawk li jiffirmaw il-poloż magħrufa bħala Lloyd's;

- (b) "impriza tar-riassigurazzjoni *captive*" tfisser impriza tar-riassigurazzjoni li tkun proprjetà ta' impriza finanzjarja minbarra impriza ta' l-assigurazzjoni jew ir-riassigurazzjoni jew grupp ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni jew ir-riassigurazzjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 98/78/KE, jew minn impriza mhux finanzjarja, li għandha l-iskop tagħti kopertura tar-riassigurazzjoni esklussivament għar-riskji ta' l-impriza jew l-imprizi li magħhom din tappartjeni jew impriza jew imprizi tal-grupp li tiegħu l-impriza tar-riassigurazzjoni *captive* hija membru;
- (c) "impriza tar-riassigurazzjoni" tfisser impriza li rċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali skond l-Artikolu 3;
- (d) "fergħa" tfisser aġenzija jew fergħa ta' impriza tar-riassigurazzjoni;
- (e) "stabbiliment" tfisser l-uffiċċju prinċipali jew fergħa ta' impriza tar-riassigurazzjoni, tenut kont tal-punt (d);

⁽¹⁾ ĠU C 321, tal-31.12.2003, p. 1.

- (f) “Stat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha” tfisser l-Istat Membru fejn jinsab l-uffiċċju ewlieni ta’ l-impriża tar-riassigurazzjoni;
- (g) “Stat Membru tal-fergħa” tfisser l-Istat Membru li fih tinsab il-fergħa ta’ impriża tar-riassigurazzjoni;
- (h) “Stat Membru li jospita” tfisser l-Istat Membru fejn impriża tar-riassigurazzjoni għandha fergħa jew tip-provdi s-servizzi;
- (i) “kontroll” tfisser ir-relazzjoni bejn impriża prinċipali u sussidjarja, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/349/KEE ⁽¹⁾, jew relazzjoni simili bejn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika u impriża;
- (j) “*holding* kwalifikattiva” tfisser sehem dirett jew indirett f’impriża li tirrappreżenta 10 % jew aktar tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot jew li jagħmilha possibbli li tiġi eżerċitata influwenza sinifikanti fuq l-amministrazzjoni ta’ l-impriża fejn jeżistu *‘holding’*;
- (k) “impriża prinċipali” tfisser impriża prinċipali kif definita fl-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 83/349/KEE;
- (l) “sussidjarja” tfisser impriża sussidjarja kif definita fl-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 83/349/KEE;
- (m) “awtoritajiet kompetenti” tfisser l-awtoritajiet nazzjonali li ngħataw is-setgħa mil-liġi jew minn regolament biex jissorveljaw l-impriži tar-riassigurazzjoni;
- (n) “rabtiet mill-qrib” tfisser sitwazzjoni fejn żewġ persuni jew aktar fiżiċi jew ġuridiċi huma marbuta permezz ta’:
- (i) partecipazzjoni, li tfisser il-proprietà, diretta jew permezz ta’ kontroll, ta’ 20 % jew aktar tad-drittijiet tal-vot jew tal-kapital ta’ impriża, jew
- (ii) kontroll, fil-każijiet kollha msemmija fl-Artikolu 1 (1) u (2) tad-Direttiva 83/349/KEE jew relazzjoni simili bejn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika u impriża;
- (o) “impriża finanzjarja” tfisser wahda mill-entitajiet li ġejjin:
- (i) istituzzjoni tal-kreditu, istituzzjoni finanzjarja jew impriża tas-servizzi ta’ l-ibbankjar anċillari skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 1(5) u (23) tad-Direttiva 2000/12/KE ⁽²⁾;
- (ii) impriża ta’ l-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni jew kumpannija *holding* skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 1(ii) tad-Direttiva 98/78/KE;
- (iii) ditta ta’ l-investment jew istituzzjoni finanzjarja skond it-tifsira ta’ punt 1 ta’ l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/39/KE ⁽³⁾;
- (iv) kumpannija *holding* bis-sehem finanzjarju mhallat skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 2(15) tad-Direttiva 2002/87/KE;
- (p) “strument ta’ skop speċjali” tfisser kwalunkwe impriża, kemm jekk inkorporata jew le, minbarra impriża ta’ l-assigurazzjoni jew ir-riassigurazzjoni eżistenti, li tassumi r-riskji mill-impriži ta’ l-assigurazzjoni jew ir-riassigurazzjoni u li ttipprovdi fondi b’mod shiħ għal esPOŻIZZjoni tagħha għar-riskji permezz ta’ introjtu minn hrug ta’ dejn jew mekkaniżmu ta’ iffinanzjar iehor fejn il-hlas lura tad-drittijiet ta’ daww li jipprovdu dan id-dejn jew il-mekkanizmu ta’ l-iffinanzjar iehor huma subordinati għall-obbligu tal-hrug mill-għdid ta’ dan l-istrument;
- (q) “riassigurazzjoni *finite*” tfisser riassigurazzjoni li taħtha t-telf massimu esplicitu potenzjali, mogħti bħala r-riskju ekonomiku massimu trasferit, li jirriżulta kemm mir-riskju tas-sottoskrizzjoni sinifikanti kif ukoll mit-trasferiment tar-riskju taż-żamma ta’ hin, jaqbzu l-premjum, matul il-hajja tal-kuntatt, b’ammont limitat iżda sinifikanti, flimkien ma ta’ l-inqas wieħed mill-aspetti li ġejjin:
- (i) konsiderazzjonijiet espliciti u materjali tal-valur tal-mument tal-flus;
- (ii) dispożizzjonijiet kuntrattwali sabiex jimmoderaw il-bilanċ ta’ l-esperjenza ekonomika bejn il-partijiet maż-żmien sabiex jiksbu t-trasferiment tar-riskju tal-mira.

⁽¹⁾ Is-Sebà Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE tat-13 ta’ Ġunju 1983 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar kontabilità konsolidata (ĠU L 193, tat-18.7.1983, p. 1). Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2003/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 178, tas-17.7.2003, p. 16).

⁽²⁾ Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta’ Marzu 2000 dwar il-bidu u l-eżerċizzju ta’ kummerċ minn istituzzjonijiet tal-kreditu (ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1). Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE.

⁽³⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta’ April 2004 dwar is-swieg fi strumenti finanzjarji (ĠU L 145, tat-30.4.2004, p. 1).

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1(a) ta' dan l-Artikolu, l-ghoti ta' kopertura minn impriża ta' riassigurazzjoni lill-istituzzjoni għad-dispożizzjoni ta' l-irtirar mix-xogħol li jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' Direttiva 2003/41/KE ⁽¹⁾, fejn il-liġi tal-Istat Membru fejn l-istituzzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tippermetti din id-dispożizzjoni, għandha titqies ukoll bħala attività li taqa taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Għall-finijiet tal-paragrafu 1(d) kwalunkwe preżenza permanenti ta' impriża ta' riassigurazzjoni fit-territorju ta' Stat Membru għandha tingħata l-istess trattament mogħti lil aġenzija jew ferġha, ukoll jekk dik il-preżenza ma tihux il-forma ta' ferġha jew aġenzija, iżda tikkonsisti biss f'uffiċċju amministrat mill-impjegati ta' l-impriża stess jew minn persuna li hija indipendenti iżda li għandha awtorità permanenti biex tagħxi għall-impriża bl-istess mod bhal aġenzija.

Għall-finijiet tal-paragrafu 1(j) ta' dan l-Artikolu, u fil-kuntest ta' l-Artikoli 12 u 19 sa 23 u tal-livelli l-ohrajn ta' parteċipazzjoni imsemmija fl-Artikoli 19 sa 23 għandhom jitqiesu d-drittijiet tal-vot imsemmija fl-Artikolu 92 tad-Direttiva 2001/34/KE ⁽²⁾.

Għall-iskopijiet ta' paragrafu 1(l), kwalunkwe sussidjarja ta' l-impriża sussidjarjagħandha titqies ukoll bħala sussidjarja ta' l-impriża li hija l-impriża b'responsabbiltà ġenerali għal dawk l-impriži.

Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1(n):

- kwalunkwe impriża sussidjarja ta' impriża sussidjarja għandha titqies bħala sussidjarja ta' l-impriża li hija l-kap ta' dawk l-impriži.
- sitwazzjoni fejn żewġ persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew aktar huma marbuta b'mod permanenti ma' l-istess persuna b'relazzjoni ta' kontroll għandhom jitqiesu wkoll bħala li jagħmlu impenn mill-qrib bejn dawn il-persuni.

3. Kull fejn din id-Direttiva tagħmel referenza għall-euro, il-valur tal-konverżjoni fil-munita nazzjonali li għandu jiġi adottat għandu, sa mill-31 ta' Diċembru ta' kull sena, ikun dak ta' l-aħħar jum tax-xahar ta' Ottubru ta' qabel li għalih il-valuri tal-konverżjoni ta' l-euro jistgħu jinkisbu fil-muniti kollha tal-Komunità.

TITOLU II

IL-BIDU TAL-KUMMERĊ TAR-RIASSIGURAZZJONI U L-AWTORIZZAZZJONI TA' L-IMPRIŻA TAR-RIASSIGURAZZJONI

Artikolu 3

Il-prinċipju ta' l-awtorizzazzjoni

Il-bidu tal-kummerċ tar-riassigurazzjoni għandu jkun suġġett għal awtorizzazzjoni uffiċjali minn qabel.

Din l-awtorizzazzjoni għandha tiġi mitluba mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn hemm l-uffiċċju prinċipali, minn:

- (a) kwalunkwe impriża li tistabbilixxi l-uffiċċju prinċipali tagħha fit-territorju ta' dak l-Istat;
- (b) kwalunkwe impriża tar-riassigurazzjoni li tkun irċeviet l-awtorizzazzjoni u testendi l-kummerċ tagħha għal attivitajiet ohrajn ta' riassigurazzjoni barra minn dawk diġà awtorizzati.

Artikolu 4

L-ghan ta' l-awtorizzazzjoni

1. Awtorizzazzjoni skond l-Artikolu 3 għandha tkun valida fil-Komunità kollha. Għandha tippermetti lil impriża tar-riassigurazzjoni biex tagħmel il-kummerċ hemm, taht id-dritt ta' l-istabbiliment jew taht il-libertà li tipprovdi s-servizzi.

2. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata għal attivitajiet ta' riassigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja, attivitajiet ta' riassigurazzjoni fuq il-hajja jew il-kwalitajiet kollha ta' attivitajiet tar-riassigurazzjoni, skond it-talba magħmula mill-applikant.

Għandha tiġi meqjusa fid-dawl ta' l-iskema ta' operazzjonijiet li tiġi ppreżentata skond l-Artikoli 6(b) u 11 u t-tweqqi tal-kundizzjonijiet stabbiliti għall-awtorizzazzjoni mill-Istat Membru li minnu hija mitluba l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 5

Il-forma ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni

1. L-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jehtieg li kull impriża tar-riassigurazzjoni li għaliha tintalab awtorizzazzjoni tadotta waħda mill-forom stabbiliti fl-Anness I.

⁽¹⁾ Direttiva 2003/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar l-attivitajiet u kontroll ta' dispożizzjoni ta' istituzzjonijiet għall-irtirar mix-xogħol (ĠU L 235, tat-23.9.2003, p. 10).

⁽²⁾ Direttiva 2001/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2001 dwar l-ammissjoni ta' titoli fil-listi uffiċjali tal-borża u dwar informazzjoni li għandha tkun ippubblikata dwar dawk it-titoli (ĠU L 184, tas-6.7.2001, p. 1). Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

Impriża tar-riassigurazzjoni tista' wkoll tadotta l-forma ta' Kumpannija Ewropea (SE), kif definit fir-Regolament (KE) Nru 2157/2001 ⁽¹⁾.

2. L-Istati Membri jistgħu, fejn xieraq, iwaqqfu impriża fi kwalunkwe forma tal-liġi pubblika kemm-il darba dawn l-organizzazzjonijiet għandhom bħala l-għanijiet tagħhom operazzjonijiet tar-riassigurazzjoni taht kundizzjonijiet ekwi-valenti għal dawk li jaħdmu tahtom l-impriži tal-liġi privati.

Artikolu 6

Kundizzjonijiet

L-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jehtieġ lil kull impriża tar-riassigurazzjoni li għaliha tintalab awtorizzazzjoni li:

- tillimita l-għanijiet tagħha għall-kummerċ tar-riassigurazzjoni u operazzjonijiet relatati; dan ir-reqwiżit jista' jinkludi funzjoni ta' kumpannija *holding* u attivitajiet marbuta ma' attivitajiet tas-settur finanzjarju fis-sens ta' l-Artikolu 2 punt 8 tad-Direttiva 2002/87/KE;
- tippreżenta skema ta' operazzjonijiet skond l-Artikolu 11;
- tippossjedi l-fond minimu tal-garanzija li għalih jirreferi l-Artikolu 40(2);
- tkun effettivament amministrata minn persuni ta' reputazzjoni tajba u li jkollhom kwalifiki jew esperjenza professjonali xierqa.

Artikolu 7

Rabtiet mill-qrib

1. Fejn jeżistu rabtiet mill-qrib bejn l-impriża tar-riassigurazzjoni u persuni ohrajn fiżiċi jew ġuridiċi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni biss jekk dawk il-konnessjonijiet ma jwaqqfux l-eżerċizzju effettiv tal-funzjonijiet tagħhom ta' sorveljanza.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jirrifjutaw l-awtorizzazzjoni jekk il-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi ta' pajjiż li mhux membru li jirregolaw persuna wahda jew aktar fiżika jew ġuridika li magħha għandha impenji mill-qrib l-impriża tar-riassigurazzjoni, jew diffikultajiet involuti fl-esekuzzjoni tagħhom, jipprevjenu l-eżerċizzju effettiv tal-funzjonijiet tagħhom ta' sorveljanza.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jehtieġu lill-impriži tar-riassigurazzjoni jagħtuhom l-informazzjoni li jehtieġu biex

jissorveljaw il-konformità mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 fuq bażi kontinwa.

Artikolu 8

L-uffiċċju prinċipali ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-uffiċċji prinċipali ta' l-impriži tar-riassigurazzjoni ikunu jinsabu fl-istess Stat Membru fejn għandhom l-uffiċċji rreġistrati tagħhom.

Artikolu 9

Il-kundizzjonijiet tal-poloz u skali ta' primjums

1. Din id-Direttiva m'għandhiex twaqqaf lill-Istati Membri milli jżommu fis-sehh jew jintroduċu liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li jehtieġu l-approvazzjoni tal-memorandum u l-artikoli ta' l-assoċjazzjoni u l-komunika ta' kwalunkwe dokumenti ohrajn mehtieġa għall-eżerċizzju normali tas-sorveljanza.

2. Madankollu, l-Istati Membri ma jistgħux jadottaw dispożizzjonijiet li jehtieġu approvazzjoni minn qabel jew notifika sistematika ta' kundizzjonijiet ġenerali jew speċjali tal-polza, skali tal-primjums u formoli u dokumenti ohrajn stampati li impriża tar-riassigurazzjoni bi hsiebha tuża fix-xogħol tagħha dwar impriži li jagħmlu ċessjoni jew retro-ċessjoni.

Artikolu 10

Il-htigijiet ekonomiċi tas-suq

L-Istati Membri ma jistgħux jehtieġu li applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tiġi meqjusa fid-dawl tal-htigijiet ekonomiċi tas-suq.

Artikolu 11

Skema ta' l-operazzjonijiet

1. L-iskema ta' l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 (b) għandha tinkludi d-dettalji jew evidenza ta':

- in-natura tar-riskji li l-impriża tar-riassigurazzjoni tipproponi li tkopri;
- it-tipi ta' arrangamenti tar-riassigurazzjoni li l-impriża tar-riassigurazzjoni tipproponi li tagħmel ma' impriži li jagħmlu ċessjoni;
- il-prinċipji ta' gwida dwar ir-retroċessjoni;

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2157/2001 tat-8 ta' Ottubru 2001 dwar l-Istatut għal kumpannija Ewropea (SE) (ĠU L 294, ta' l-10.11.2001, p. 1). Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 885/2004 (ĠU L 168, ta' l-1.5.2004, p. 1).

- (d) l-oġġetti li jiffurmaw il-fond minimu tal-garanzija;
- (e) l-istimi ta' l-ispejjeż tat-twaqqif tas-servizzi amministrattivi u l-organizzazzjoni biex jinkiseb il-kummerċ u r-rizorsi finanzjarji maħsuba biex ilaħhqu ma' l-ispejjeż.

Dispożizzjoni bhal din għandha ssir ukoll fil-każijiet fejn l-awtoritajiet kompetenti ma kkunsidrawx applikazzjoni għal awtorizzazzjoni fi żmien sitt xhur mid-data li jkunu rċevewha.

Artikolu 14

2. Minbarra r-rekwiżiti fil-paragrafu 1, għall-ewwel tliet snin finanzjarji, l-iskema ta' operazzjonijiet għandu jkun fiha:

Konsultazzjoni minn qabel ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn

- (a) stimi ta' l-ispejjeż amministrattivi minbarra spejjeż ta' twaqqif, b'mod partikolari spejjeż u kummissjonijiet generali kurrenti;
- (b) stimi tal-primjums u kontribuzzjonijiet u talbiet għall-indennizz;
- (ċ) previżjoni tal-karta tal-bilanċ;
- (d) stimi tar-rizorsi finanzjarji maħsuba biex ikopru r-responsabbiltajiet tas-sottoskrizzjoni u l-marġni tas-solvibbiltà.

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru l-iehor involut għandhom jiġu kkonsultati qabel l-ghotja ta' awtorizzazzjoni lil impriża tar-riassigurazzjoni, li hija:

- (a) sussidjarja ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru iehor; jew
- (b) sussidjarja ta' l-impriża prinċipali ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru iehor; jew
- (ċ) kontrollata mill-istess persuna, kemm jekk fizika jew ġuridika, li tikkontrolla impriża ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru iehor.

Artikolu 12

L-azzjonisti u l-membri b'parteċipazzjoni azzjonarja kwalifikattiva

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha m'għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni lil impriża biex tibda l-kummerċ tar-riassigurazzjoni qabel ma jkunu ġew mgharrfa dwar l-identitajiet ta' l-azzjonisti jew membri, diretti jew indiretti, kemm jekk persuni fiżiċi jew legali, li għandhom parteċipazzjonijiet azzjonarji kwalifikattivi f'dik l-impriża u l-ammont tagħhom.

2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru involut, li hija responsabbli għas-sorveljanza ta' istituzzjonijiet tal-kreditu jew ditti ta' l-investment għandha tiġi kkonsultata qabel l-ghotja ta' awtorizzazzjoni lil impriża tar-riassigurazzjoni, li hija:

- (a) sussidjarja ta' istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investment awtorizzata fil-Komunità; jew
- (b) sussidjarja ta' l-impriża prinċipali ta' istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investment awtorizzata fil-Komunità; jew
- (ċ) kontrollata mill-istess persuna, kemm jekk fizika jew ġuridika, li tikkontrolla istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investment awtorizzata fil-Komunità.

L-istess awtoritajiet għandhom jirrifjutaw l-awtorizzazzjoni jekk, filwaqt li jqisu l-htieġa li tiġi żgurata l-amministrazzjoni tajba u prudenzjali ta' impriża tar-riassigurazzjoni, mhumieqx sodisfatti dwar il-kwalifika ta' l-azzjonisti jew il-membri.

Artikolu 13

Ċahda ta' l-awtorizzazzjoni

Kwalunkwe deċiżjoni biex tiġi miċhuda awtorizzazzjoni għandu jkun fiha r-raġunijiet preċiżi li għalihom ittiehdet u għandha tiġi notifikata lill-impriża konċernata.

3. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom b'mod partikolari jikkonsultaw lil xulxin meta jqisu l-idonejtà ta' l-azzjonisti u r-reputazzjoni u l-esperjenza tad-diretturi involuti fl-amministrazzjoni ta' entità oħra fl-istess grupp. Għandhom jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni fuq l-idonejtà ta' l-azzjonisti u r-reputazzjoni u l-esperjenza tad-diretturi li hija rilevanti għall-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn involuti fl-ghotja ta' awtorizzazzjoni kif ukoll għall-istima kontinwata fuq il-konformità mal-kundizzjonijiet tal-operat.

Kull Stat Membru għandu jipprovdi għad-dritt ta' smigh quddiem il-qrati, skond l-Artikolu 53, fil-każ li jkun hemm ċahda.

TITOLU III

IL-KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW IL-KUMMERĊ TAR-RIASSIGURAZZJONI

KAPITOLU 1

Artikolu 16

Il-prinċipji u l-metodi ta' sorveljanza finanzjarja**Is-sorveljanza tal-ferghat stabbiliti fi Stat Membru ieħor**

Taqsim 1

L-awtoritajiet kompetenti u r-regoli generali

Artikolu 15

L-awtoritajiet kompetenti u l-ghan tas-sorveljanza

1. Is-sorveljanza finanzjarja ta' impriża tar-riassigurazzjoni, inkluża dik tal-kummerċ li twettaq permezz ta' ferghat jew taht il-libertà li ttipprovdi s-servizzi, għandha tkun ir-responsabbiltà unika ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita għandhom raġuni biex jikkunsidraw li l-attivitajiet ta' impriża tar-riassigurazzjoni jistgħu jaffetwaw l-istat finanzjarju b'saħħtu tagħhom, għandhom javżaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha. Dawn l-awtoritajiet ta' l-aħħar għandhom jiddeterminaw jekk l-impriża tar-riassigurazzjoni hix qed thares ir-regoli prudenzjali mwaqqfa b'din id-Direttiva.

2. Is-sorveljanza finanzjarja skond il-paragrafu 1 għandha tinkludi verifika, rigward il-kummerċ kollu ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni, dwar l-istat ta' solvibbiltà tagħha, dwar it-twaqqif ta' dispożizzjonijiet tekniċi u dwar l-assi li jkopruhom skond ir-regoli mwaqqfa jew il-prattiki segwiti fl-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha taht dispożizzjonijiet adottati fuq livell Komunitarju.

3. L-Istat Membru fejn l-impriża tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha m'għandux jiċhad kuntratt ta' retroċessjoni konkluż mill-impriża tar-riassigurazzjoni ma' impriża tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond din id-Direttiva jew impriża ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttivi 73/239/KEE jew 2002/83/KE għal raġunijiet direttament relatati mas-saħħa finanzjarja ta' dik l-impriża tar-riassigurazzjoni jew dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni.

4. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandhom jehtiegu lil kull impriża tar-riassigurazzjoni jkollha proċeduri xierqa amministrattivi u għaż-żamma tal-kotba u mekkaniżmi tal-kontroll intern.

L-Istat Membru tal-fergħa għandu jipprovdi li kull fejn impriża tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru ieħor tagħmel kummerċ permezz ta' fergha, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jistgħu, wara li jkunu avżaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-fergħa, jagħmlu huma stess jew permezz ta' intermedjarju li jqabbdum huma għal dak l-iskop, verifika għall-għarrieda fuq il-post, ta' l-informazzjoni mehtieġa biex tiġi żgurata s-sorveljanza finanzjarja ta' l-impriża. L-awtoritajiet ta' l-Istat Membru tal-fergħa jistgħu jipparteċipaw f'dik il-verifika.

Artikolu 17

Informazzjoni dwar iż-żamma tal-kotba, prudenzjali u statistika: Setgħat ta' sorveljanza

1. Kull Stat Membru għandu jehtieġ li kull impriża tar-riassigurazzjoni li l-uffiċċju prinċipali tagħha jinsab fit-territorju tiegħu tipproduċi rendikont annwali, li jkopri kull tip ta' operazzjoni, tas-sitwazzjoni finanzjarja tagħha u tas-solvibbiltà tagħha.

2. L-Istati Membri għandhom jeżiġu li l-impriži tar-riassigurazzjoni li jkollhom l-uffiċċji prinċipali fit-territorji tagħhom jagħtu perjodikament il-formoli tat-taxxi, flimkien ma' dokumenti statistiċi, li huma mehtieġa għall-iskopijiet tas-sorveljanza. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lil xulxin kwalunkwe dokument u informazzjoni li huma siewja għall-ghanijiet tas-sorveljanza.

3. Kull Stat Membru għandu jiehu l-passi kollha mehtieġa biex jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti għandhom il-poteri u l-mezzi mehtieġa għas-sorveljanza tal-kummerċ ta' l-impriži tar-riassigurazzjoni bl-uffiċċji prinċipali tagħhom fit-territorji tagħhom, inkluż il-kummerċ li jagħmlu barra minn dawk it-territorji.

4. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw is-setgħa li:

(a) jagħmlu inkjesti dettaljati dwar is-sitwazzjoni ta' impriża tar-riassigurazzjoni u l-kummerċ kollu tagħha, inter alia, billi jiġbru l-informazzjoni jew jehtiegu li jiġu sottomessi dokumenti dwar il-kummerċ tagħha tar-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni, u billi jwettqu investigazzjonijiet għall-għarrieda fuq il-post ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni;

- (b) jiehdu kwalunkwe miżura rigward impriża tar-riassigurazzjoni, id-diretturi jew l-amministratturi tagħha jew il-persuni li jikkontrollawha, li huma xierqa u mehtieġa biex jiġi żgurat li l-kummerċ ta' dik l-impriża tar-riassigurazzjoni jkompli jhares il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li l-impriża tar-riassigurazzjoni għandha thares f'kull Stat Membru;
- (ċ) jiżguraw li dawk il-miżuri jitwettqu, bl-infurzar jekk mehtieġ, permezz ta' mezzi ġudizzjarji.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jagħmlu dispożizzjoni biex l-awtoritajiet kompetenti jiksbu kull informazzjoni dwar kuntratti li jinżammu mill-intermedjarji.

Artikolu 18

Trasferiment tal-portafoll

Taht il-kundizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali, kull Stat Membru għandu jawtorizza lil impriża tar-riassigurazzjoni bl-uffiċċji prinċipali tagħhom fit-territorju tiegħu, biex jittrasferixxu l-portafolli tal-kuntratti tagħhom kollha, jew parti minnhom, inklużi dawk konkluzi taht id-dritt ta' l-istabbiliment jew il-libertà tal-forniment ta' servizzi, lil uffiċċju ta' l-aċċettazzjoni mwaqqaf fil-Komunità, jekk l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru fejn l-uffiċċju ta' l-aċċettazzjoni għandu l-uffiċċju prinċipali tiegħu jiċċertifika li, wara li jqis it-trasferiment, dan ta' l-aħhar għandu l-marġni ta' solvibbiltà mehtieġ msemmi fil-Kapitolu 3.

Taqsim 2

Parteċipazzjonijiet azzjonarji kwalifikattivi

Artikolu 19

Akkwisti

L-Istati Membri għandhom jehtieġu lil kull persuna fiżika jew ġuridika li bi hsiebha żżomm, direttament jew indirettament, parteċipazzjoni azzjonarja kwalifikattiva f'impriża tar-riassigurazzjoni, li l-ewwel tavża lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha, fejn jindikaw id-daqs tas-sehem li bi hsiebhom ikollhom. Dik il-persuna għandha bl-istess mod tavża lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jekk jipproponi li jzid il-partiċipazzjoni azzjonarja tiegħu b'mod li s-sehem tad-drittijiet tiegħu tal-votazzjoni jew tal-kapital li għandu jilhaq jew jeċċedi l-20 %, 33 % jew il-50 %, jew sabiex l-impriża tar-riassigurazzjoni ssir is-sussidjarja tagħha.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jkollhom sa tliet xhur mid-data ta' l-avviż previst fl-ewwel paragrafu biex jopponu dan il-pjan jekk, minhabba l-htieġa li tiġi żgurata amministrazzjoni tajba u prudenzjali ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni konċernata, mhumix sodisfatti dwar il-kwalifiki tal-persuna msemmija fl-ewwel paragrafu. Jekk ma jopponux il-pjan konċernat, jistgħu jiffissaw perijodu massimu għall-implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 20

Akkwisti minn impriži finanzjarji

Jekk l-akkwist ta' l-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19 huwa impriża ta' l-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni, istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investment, awtorizzata fi Stat Membru iehor, jew l-impriża prinċipali ta' tali entità, jew persuna fiżika jew legali li tikkontrolla tali entità, u jekk, bħala riżultat ta' dak l-akkwist, l-impriża li fiha l-akkwist bi hsieb jakkwista azzjonijiet issir sussidjarja jew soġġetta għall-kontroll ta' l-akkwist, l-istima ta' l-akkwist għandha tkun soġġetta għal konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 14.

Artikolu 21

Ċessjonijiet

L-Istati Membri għandhom jehtieġu lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tipproponi li ċċedi, direttament jew indirettament, minn parteċipazzjoni azzjonarja kwalifikattiva f'impriża tar-riassigurazzjoni biex l-ewwel tavża lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha, filwaqt li tindika d-daqs ta' l-azzjoni li bi hsiebha jkollha.

Bl-istess mod din il-persuna għandha tavża lill-awtoritajiet kompetenti jekk bi hsiebha tnaqqas parteċipazzjoni azzjonarja kwalifikattiva tagħha sabiex is-sehem tagħha ta' drittijiet tal-votazzjoni jew tal-kapital li għandu jaqta' taht l-20 %, il-33 % jew il-50 % jew sabiex l-impriża tar-riassigurazzjoni ma tibqax is-sussidjarja tagħha.

Artikolu 22

Informazzjoni li impriża tar-riassigurazzjoni għandha tagħti lill-awtorità kompetenti

Malli jsiru konxji tagħhom, l-impriži tar-riassigurazzjoni għandhom javżaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fejn għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom dwar kwalunkwe akkwist jew ċessjoni ta' azzjonijiet fil-kapital tagħhom li jwasslu biex parteċipazzjoni teċċedi jew taqa' taht xi wiehed mil-limiti msemmija fl-Artikoli 19 u 21.

Għandhom ukoll, għall-inqas darba fis-sena, javżawhom dwar l-ismijiet ta' l-azzjonisti u l-membri li għandhom parteċipazzjoni azzjonarja kwalifikattiva u d-daqsijiet ta' dawn l-azzjonijiet kif jidher, per eżempju, mill-informazzjoni rċevuta fil-laqgħat annwali generali ta' l-azzjonisti u l-membri jew

bhala riżultat ta' konformità mar-regolamenti dwar il-kumpanniji elenkati fil-Boroż.

Artikolu 23

Ishma li jikkwalifikaw: Setgħat ta' l-awtorità kompetenti

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li, fejn l-influenza eżercitata mill-persuni msemmija fl-Artikolu 19 x'aktarx taħdem kontra l-amministrazzjoni prudenzjali u tajba ta' impriża tar-riassigurazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex itemmu dik is-sitwazzjoni. Dawn il-miżuri jistgħu jikkonsistu, per eżempju, f'ingunzjonijiet, penali kontra d-diretturi u l-amministratturi, jew sospensjoni ta' l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-votazzjoni annessi ma' l-azzjonijiet li għandhom l-azzjonisti jew membri konċernati.

Għandhom jghoddu miżuri simili għall-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jonqsu milli jharsu l-obbligu li jagħtu tagħrif minn qabel, impost skond l-Artikolu 19. Jekk azzjoni tiġi miksuba minkejja l-oppożizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, l-Istati Membri għandhom, minkejja kull penali oħra li għandha tiġi adottata, jipprovdu biex l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-votazzjoni korrispondenti jiġi sospiż, jew għan-nullità tal-voti mitfugha jew għall-possibiltà li dawn jiġu annullati.

Taqsim 3

Is-segretezza professjonali u skambju ta' informazzjoni

Artikolu 24

L-obbligu tas-segretezza

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-persuni kollha li jahdmu jew li hadmu għall-awtoritajiet kompetenti, kif ukoll l-awdituri u l-esperti li jaġixxu f'isem l-awtoritajiet kompetenti, ikunu marbutin b'obbligu tas-segretezza professjonali.

Skond dak l-obbligu, u mingħajr preġudizzju għall-kazijiet li jaqgħu taħt il-liġi kriminali, ebda informazzjoni kunfidenzjali li jistgħu jirċievu waqt il-qadi ta' dmirijiethom, ma' tista' tiġi żvelata lil kwalunkwe persuna jew awtorità, hlief f'forma mqassra jew aggregata, b'tali mod li l-impriża tar-riassigurazzjoni individwali ma jistgħux jiġu identifikati.

2. Madankollu, fejn impriża tar-riassigurazzjoni tkun giet dikjarata falluta jew qiegħda tiġi stralċjata b'mod obbligatorju, l-informazzjoni kunfidenzjali li ma tikkonċernax lil terzi involuti fl-attentati li jsalvaw dik l-impriża, tista' tiġi żvelata fi proċeduri civili jew kummerċjali.

Artikolu 25

Skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri

L-Artikolu 24 m'għandux iwaqqaf lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri differenti milli jiskambjaw l-informazzjoni skond id-Direttivi li jghoddu għall-impriża tar-riassigurazzjoni. Din l-informazzjoni għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali stabbiliti fl-Artikolu 24.

Artikolu 26

Ftehim ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi

L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu ftehim ta' kooperazzjoni li jipprovdu għal skambju ta' informazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi jew ma' l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet ta' pajjiżi terzi kif definiti fl-Artikolu 28, paragrafi 1 u 2 biss jekk l-informazzjoni żvelata hija soġġetta għal garanziji dwar is-segretezza professjonali għall-inqas ekwivalenti għal dawk imsemmija f'din it-Taqsim. Dan l-iskambju ta' informazzjoni għandu jkun mahsub għat-twertiq tal-funzjoni ta' sorveljanza ta' l-awtoritajiet jew organizzazzjonijiet imsemmija.

Fejn l-informazzjoni toriġina fi Stat Membru iehor, ma tistax tiġi żvelata mingħajr il-kunsens esplicitu ta' l-awtoritajiet kompetenti li żvelawha u, fejn xieraq, biss għall-iskopijiet li għalihom dawk l-awtoritajiet taw il-qbil tagħhom.

Artikolu 27

L-użu ta' informazzjoni kunfidenzjali

L-awtoritajiet kompetenti li jirċievu l-informazzjoni kunfidenzjali taħt l-Artikoli 24 u 25 jistgħu jużawha biss fil-kors tad-dmirijiet tagħhom:

- (a) biex jiġi verifikat li l-kundizzjonijiet li jirregolaw il-bidu tal-kummerċ tar-riassigurazzjoni jintlaħqu u biex tiġi ffaċilitata s-sorveljanza ta' l-eżerċizzju ta' dan il-kummerċ, speċjalment rigward is-sorveljanza tal-dispożizzjonijiet tekniċi, margini tas-solvibbiltà, proċeduri amministrattivi u taż-żamma tal-kotba u mekkaniżmi ta' kontroll intern,
- (b) biex jiġu imposti penali,
- (c) f'appelli amministrattivi kontra d-deċiżjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti, jew

- (d) fil-proċeduri tal-qorti mibdija taht l-Artikolu 53 jew taht dispożizzjonijiet speċjali previsti f'din id-Direttiva u f'Direttivi oħrajn adottati fil-qasam ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni.

Artikolu 28

L-iskambju ta' informazzjoni ma' awtoritajiet oħrajn

1. L-Artikoli 24 u 27 m'għandhomx jipprekludu l-iskambju ta' informazzjoni ġewwa Stat Membru fejn hemm żewġ awtoritajiet kompetenti jew aktar fl-istess Stat Membru, jew bejn l-Istati Membri, bejn l-awtoritajiet kompetenti u:

- (a) l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu u organizzazzjonijiet finanzjarji oħrajn u l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza tas-swieq finanzjarji,
- (b) organizzazzjonijiet involuti fl-istralċ u l-falliment ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni u fi proċeduri simili, u
- (ċ) persuni responsabbli biex iwettqu l-verifiki skond il-liġi taż-żamma tal-kotba ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni u istituzzjonijiet oħrajn finanzjarji,

fil-kwittanza tal-funzjonijiet tagħhom ta' sorveljanza, jew fl-iżvelar lil organizzazzjonijiet li jamministraw proċeduri ta' stralċ obbligatorju jew skemi ta' garanzija ta' informazzjoni meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom. L-informazzjoni rċevuta minn dawk l-awtoritajiet, organizzazzjonijiet u persuni għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali stabbiliti fl-Artikolu 24.

2. Minkejja l-Artikoli 24 sa 27, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u:

- (a) l-awtoritajiet responsabbli li jissorveljaw l-organizzazzjonijiet involuti fl-istralċ jew il-falliment ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni fi proċeduri oħrajn simili, jew
- (b) l-awtoritajiet responsabbli li jissorveljaw il-persuni inkarigati biex jagħmlu l-verifiki skond il-liġi taż-żamma tal-kotba ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, istituzzjonijiet tal-kreditu, ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet oħrajn finanzjarji, jew
- (ċ) attwarji indipendenti ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni li jwettqu sorveljanza legali fuq dawk l-imprizi u l-organizzazzjonijiet responsabbli li jissorveljaw lil dawk l-attwarji.

L-Istati Membri li jirrikorru għall-għażla pprovduta fl-ewwel subinċiż għandhom jehtieġu għall-inqas li jintlahqu dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) dan it-tpartit għandu jkun għall-iskop li jitwettaq kontroll jew sorveljanza legali kif imsemmija fl-ewwel subinċiż;
- (b) l-informazzjoni rċevuta f'dan il-kuntest għandha tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali imposti fl-Artikolu 24;
- (ċ) fejn l-informazzjoni toriġina fi Stat Membru ieħor, ma tistax tiġi żvelata mingħajr il-kunsens espliċitu ta' l-awtoritajiet kompetenti li żvelawha u, fejn xieraq, tista' tiġi żvelata biss għall-iskopijiet li għalihom dawk l-awtoritajiet taw il-qbil tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, il-persuni u l-organizzazzjonijiet li jistgħu jirċievu informazzjoni skond dan il-paragrafu.

3. Minkejja l-Artikoli 24 sa 27, l-Istati Membri jistgħu, bl-għan li jsaħhu l-istabbiltà, inkluża l-integrità, tas-sistema finanzjarja, jawtorizzaw l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet responsabbli taht il-liġi għat-tkixxif u l-investigazzjoni ta' ksur tal-liġi dwar il-kumpanniji.

L-Istati Membri li jirrikorru għall-għażla pprovduta fl-ewwel subinċiż għandhom jehtieġu li jintlahqu dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) l-informazzjoni għandha tkun meħtieġa għat-twettiq tal-funzjoni msemmija fl-ewwel subinċiż;
- (b) l-informazzjoni rċevuta f'dan il-kuntest għandha tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali imposti fl-Artikolu 24;
- (ċ) fejn l-informazzjoni toriġina fi Stat Membru ieħor, ma tistax tiġi żvelata mingħajr il-kunsens espliċitu ta' l-awtoritajiet kompetenti li żvelawha u, fejn xieraq, tista' tiġi żvelata biss għall-iskopijiet li għalihom dawk l-awtoritajiet taw il-qbil tagħhom.

Fejn, fi Stat Membru, l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subinċiż jwettqu l-funzjoni tagħhom ta' skoperta jew investigazzjoni bl-għajjnuna, in vista tal-kompetenza speċifika tagħhom, ta' persuni mqabbla għal dak l-għan u mhux impjegati fis-settur pubbliku, il-possibiltà ta' tpartit ta' informazzjoni provdut fl-ewwel subparagrafu tista' tiġi estiża għal dawk il-persuni taht il-kundizzjonijiet stipulati fit-tieni subparagrafu.

Sabiex jiġi implimentat punt (ċ) tat-tieni subparagrafu, l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti li żvelaw l-informazzjoni l-ismijiet u r-responsabbiltajiet preċiżi tal-persuna li jintbagħtu lilha.

Taqsim 4

Id-dmirijiet ta' l-awdituri

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn l-ismijiet ta' l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet li jistgħu jirċievu l-informazzjoni skond dan il-paragrafu.

Artikolu 31

Id-dmirijiet ta' l-awdituri

Artikolu 29

It-trasmissjoni ta' informazzjoni lil banek ċentrali u awtoritajiet monetarji

Din it-Taqsim m'għandhiex twaqqaf l-awtorità kompetenti milli tittrasmetti lill-banek ċentrali u lil organizzazzjonijiet oħrajn b'funzjoni simili fil-kapaċità tagħhom, u fejn xieraq, lil awtoritajiet pubbliċi oħrajn responsabbli għas-sorveljanza tas-sistemi tal-hlas, informazzjoni mahsuba għat-tweqqif tal-funzjoni tagħhom. Lanqas m'għandha twaqqaf lil dawn l-awtoritajiet jew organizzazzjonijiet milli jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti dik l-informazzjoni li jehtieġu għall-għanijiet ta' l-Artikolu 27.

L-informazzjoni rċevuta f'dan il-kuntest għandha tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali imposti f'din it-Taqsim.

Artikolu 30

L-iżvelar ta' informazzjoni lil amministrazzjonijiet tal-gvern responsabbli għal-leġiżlazzjoni finanzjarja

Minkejja l-Artikoli 24 u 27, l-Istati Membri jistgħu, taħt id-dispożizzjonijiet stabbiliti mil-ligi, jawtorizzaw l-iżvelar ta' informazzjoni lil dipartimenti oħrajn ta' l-amministrazzjonijiet tal-gvern ċentrali tagħhom għal-leġiżlazzjoni dwar is-sorveljanza ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu, l-istituzzjonijiet finanzjarji, is-servizzi ta' l-investment u impriżi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni u lil spetturi li jaġixxu f'isem dawk id-dipartimenti.

Madankollu, dan l-iżvelar jista' jsir biss fejn meħtieġ għal raġunijiet ta' kontroll prudenzjali.

Madankollu l-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-informazzjoni rċevuta taħt l-Artikoli 25 u 28 (1) u dik miksuba permezz tal-verifika għall-għarrieda msemmija fl-Artikolu 16 ma tista' qatt tiġi żvelata fil-każijiet imsemmija f'dan l-Artikolu hlief bil-kunsens espress ta' l-awtoritajiet kompetenti li jkunu żvelaw l-informazzjoni jew ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn tkun saret il-verifika għall-għarrieda.

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-inqas li kwalunkwe persuna awtorizzata skond id-Direttiva 84/253/KEE ⁽¹⁾, li twettaq f'impriza tar-riassigurazzjoni l-funzjoni deskritta fl-Artikolu 51 tad-Direttiva 78/660/KEE ⁽²⁾, fl-Artikolu 37 tad-Direttiva 83/349/KEE jew fl-Artikolu 31 tad-Direttiva 85/611/KEE ⁽³⁾ jew kwalunkwe funzjoni oħra skond il-ligi, għandu jkollha d-dmir li tirrapporta minnufih lill-awtoritajiet kompetenti kwalunkwe fatt jew deċiżjoni dwar dik l-impriza li saret taf biha filwaqt li jwettaq dik il-funzjoni, li x'aktarx:

- (a) tikkostitwixxi vjolazzjoni materjali tal-ligijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li jwaqqfu l-kundizzjonijiet li jirregolaw l-awtorizzazzjoni jew li speċifikament jirregolaw l-eżerċizzju ta' l-attivitajiet ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni, jew
- (b) jaffettwaw il-hidma kontinwata ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni, jew
- (ċ) iwasslu għal ċaħda taċ-ċertifikazzjoni taż-żamma tal-kotba jew għall-espressjoni ta' riżervi:

Dik il-persuna għandu jkollha wkoll id-dmir li tirrapporta kwalunkwe fatti jew deċiżjonijiet li jsir/issir taf/jaf bihom fil-kors tat-tweqqif ta' funzjoni kif deskritt fl-ewwel subinċiż f'impriza li għandha konnessjonijiet fil-qrib li jirriżultaw minn relazzjoni ta' kontroll ma' l-impriza tar-riassigurazzjoni fejn qieghed iwettaq/qieghda twettaq il-funzjoni msemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ It-Tmien Direttiva tal-Kunsill 84/253/KEE tal-10 ta' April 1984 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar l-approvazzjoni ta' persuni responsabbli mit-tweqqif ta' kontrolli ta' dokumenti tal-kontabilità (GU L 126, tat-12.5.1984, p. 20).

⁽²⁾ Ir-Rabba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontabilità annwali ta' ċertu tipi ta' kumpaniji (GU L 222, ta' 14.8.1978, p. 11). Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2003/51/KE.

⁽³⁾ Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar il-koordinazzjoni ta' ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar impriżi għal investment kollettiv ta' titoli trasferibbli (UCITS) (GU L 375, tal-31.12.1985, p. 3). Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

2. L-iżvelar lill-awtoritajiet kompetenti, minn persuni awtorizzati skond id-Direttiva 84/253/KEE, ta' kwalunkwe fatt jew deċiżjoni rilevanti msemmija fil-paragrafu 1 m'għandux jikkostitwixxi vjolazzjoni ta' xi restrizzjoni fuq iżvelar ta' informazzjoni imposta b'kuntratt jew b'xi dispożizzjoni leġiżlattiva, regolatorja jew amministrattiva u m'għandux jinvolvi lil din il-persuni f'responsabbiltà ta' kwalunkwe tip.

KAPITOLU 2

Ir-regoli dwar id-dispożizzjonijiet tekniċi

Artikolu 32

It-twaqqif ta' dispożizzjonijiet tekniċi

1. L-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jehtieg lil kull impriza tar-riassigurazzjoni twaqqaf dispożizzjonijiet tekniċi xierqa rigward il-kummerċ kollu tagħha.

L-ammont ta' dawn id-dispożizzjonijiet tekniċi għandu jiġi ffixsat skond ir-regoli mwaqqfa fid-Direttiva 91/674/KEE. Fejn hu applikabbli, l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jista' jwaqqaf regoli aktar speċifiċi skond l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2002/83/KE.

2. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu jew jintroduċu sistema b'żamma ta' riżervi grossi li jehtieg rahan ta' assi biex ikopru primjums mhux imħallsa u dispożizzjonijiet dwar talbiet pendenti għall-indennizz jekk ir-riassiguratur huwa impriza tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond din id-Direttiva jew impriza ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 73/239/KEE jew 2002/83/KE.

3. Meta l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jippermetti li d-dispożizzjonijiet tekniċi jiġu koperti minn talbiet għall-indennizz kontra riassiguraturi li mhumiex awtorizzati skond din id-Direttiva jew imprizi ta' l-assigurazzjoni li mhumiex awtorizzati skond id-Direttiva 73/239/KEE jew 2002/83/KE, dan għandu jiffissa l-kondizzjonijiet għal aċċettazzjoni ta' tali pretensjonijiet.

Artikolu 33

Ir-riżervi ta' l-ekwalizzazzjoni

1. L-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jehtieg lil kull impriza tar-riassigurazzjoni li tirriassigura riskji inkluzi fil-klassi 14 imnizżla fil-punt A ta' l-Anness tad-Direttiva 73/239/KEE, li twaqqaf riżerva ta' ekwalizzazzjoni għall-iskop li tpaċi kwalunkwe defiċit tekniku jew proporzjon ta' talbiet għall-indennizz akbar mill-medja li jqumu f'dik il-klassi fi kwalunkwe sena finanzjarja.

2. Ir-riżerva ta' l-ekwalizzazzjoni għar-riassigurazzjoni ta' krediti għandha tiġi kkalkolata skond ir-regoli mwaqqfa mill-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha skond wiehed mill-erba' metodi mwaqqfa fil-punt D ta' l-Anness tad-Direttiva 73/239/KEE, li għandhom jiġu meqjusa bħala ekwivalenti.

3. L-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jista' jeżenta lill-imprizi tar-riassigurazzjoni mill-

obbligu li jwaqqfu riżervi ta' ekwalizzazzjoni għar-riassigurazzjoni tal-kummerċ ta' l-assigurazzjoni tal-kreditu fejn il-primjums jew il-kontribuzzjonijiet li għadhom iridu jithallsu rigward ir-riassigurazzjoni ta' l-assigurazzjoni tal-kreditu huma inqas minn 4 % tat-total tal-primjums jew il-kontribuzzjonijiet li għadhom iridu jithallsulhom, u inqas minn EUR 2 500 000.

4. L-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jista' jehtieg lil kull impriza tar-riassigurazzjoni twaqqaf riżervi ta' ekwalizzazzjoni għal klassijiet ta' riskji minbarra r-riassigurazzjoni ta' krediti. Ir-riżervi ta' ekwalizzazzjoni għandhom jiġu kkalkolati skond ir-regoli mwaqqfa mill-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha.

Artikolu 34

L-assi li jkopru d-dispożizzjonijiet tekniċi

1. L-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali għandu jitlob kull impriza tar-riassigurazzjoni li tinvesti l-assi li jkopru d-dispożizzjonijiet tekniċi u r-riżervi ta' l-ekwalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 33 skond ir-regoli li ġejjin:

- (a) l-assi għandhom jiehdu kont tat-tip tan-negozju li jitwettaq mill-impriza tar-riassigurazzjoni, b'mod partikolari, in-natura, l-ammont u t-tul taż-żmien tal-pagamenti tal-pretensjonijiet mistennija, b'tali mod li jiżguraw is-suffiċjenza, il-likwidità, is-sigurtà, il-kwalità, il-profittabilità u t-tqabbil ta' l-investimenti tagħha;
- (b) l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha tiżgura li l-assi huma diversifikati u huma mifruxa b'mod adegwat u jippermettu li l-impriza tirrispondi b'mod adegwat għaċ-ċirkostanzi ekonomiċi li jinbidlu, b'mod partikolari l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji u tal-propjetà jew inċidenti katastrofiċi kbar. L-impriza għandha tagħmel stima taċ-ċirkostanzi ta' l-impatt tas-suq irregolari fuq l-assi tagħha u għandha tvarja l-assi b'tali mod li tnaqqas dan l-impatt;
- (c) l-investment fl-assi li ma jithallewx għan-negozju fuq suq finanzjarju regolat għandhom fi kwalunkwe każ jinżammu fuq livelli prudenzjali;
- (d) l-investment fi strumenti derivattivi għandu jkun possibbli sakemm jikkontribwixxu għat-tnaqqis tar-riskji ta' l-investment jew iħaffu t-tmexxija tal-portafoll effiċjenti. Għandhom ikunu stmati fuq bazi prudenzjali, filwaqt li jittiehed kont ta' l-assi mohbija, u inkluzi fl-istima ta' l-assi ta' l-istituzzjoni. L-istituzzjoni għandha tevita ukoll esPOŻIZZjoni għar-riskju eċċessiv għall-kontroparti wiehed u għall-operazzjonijiet derivattivi oħrajn;

- (e) l-assi għandhom ikunu diversifikati b'mod xieraq b'tali mod li jevitaw serhan eċċessiv fuq assi partikolari, dak li johroġ jew grupp ta' impriži u l-akkumulazzjonijiet ta' riskju fil-portafoll kollu kemm hu. L-investimenti fl-assi mahruġa mill-istess kumpannija li tohroġ jew minn kumpanniji li johorġu li huma ta' l-istess grupp m'għandhomx jesponu lill-impriża għall-koncentrazzjoni ta' riskju eċċessiv.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx il-htigijiet imsemmija f'punt (e) għall-investimenti f'bonds tal-gvern.

2. L-Istati Membri ma għandhomx jitolbu lill-impriži tar-riassigurazzjoni li jkunu jinsabu fit-territorju tagħhom li jinvestu f'kategoriji partikolari ta' assi.

3. L-Istati Membri ma għandhomx jagħmlu d-deċiżjonijiet ta' l-investment ta' impriża tar-riassigurazzjoni li tkun tinsab fit-territorju tagħhom jew l-amministratur ta' l-investment tagħha suġġetti għal kwalunkwe tip ta' approvazzjoni minn qabel jew htigijiet tan-notifika sistematika.

4. Minkejja l-paragrafi 1 sa 3, l-Istat Membru fejn impriża jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha, jista', għal kull impriża tar-riassigurazzjoni bl-uffiċċju ġenerali tagħha li jkun jinsab fit-territorju tiegħu, jistabbilixxi r-regoli kwantitattivi li ġejjin, sakemm dawn ikunu ġustifikati bil-prudenza:

- (a) investimenti ta' dispożizzjonijiet tekniċi grossi f'muniti minbarra dawk li fihom d-dispożizzjonijiet tekniċi huma stabbiliti għandhom ikunu llimitati għal 30 %;
- (b) investimenti tad-dispożizzjonijiet tekniċi grossi fishma u sigurtajiet negozzjabbli ohra bħall-ishma, bonds u garanziji ta' djun li ma jithallewx għan-negozju f'suq regolat għandhom ikunu limitati għal 30 %;
- (ċ) l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali jista' jitlob lil kull impriża tar-riassigurazzjoni li tinvesti mhux aktar minn 5 % tad-dispożizzjonijiet tekniċi grossi tagħha fishma u sigurtajiet negozzjabbli ohra trattati bħala ishma, bonds, garanziji ta' djun u strumenti ohra ta' flus u tal-kapital mill-istess impriża, u mhux aktar minn 10 % tad-dispożizzjonijiet tekniċi grossi totali tagħha fishma u garanziji ohra negozzjabbli trattati bħala ishma, bonds, garanziji ta' djun u strumenti tas-suq tal-kapital u tal-flus ohra li huma membri ta' l-istess grupp.

5. Minbarra dan, l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali għandu jistabbilixxi aktar regoli dettaljati li jhejju l-kondizzjonijiet għall-użu ta' l-ammonti li għadhom mhux imhallas

minn strument ta' skop speċjali bħala assi li jkopru d-dispożizzjonijiet tekniċi skond dan l-Artikolu.

KAPITOLU 3

Ir-regoli dwar il-marġni tas-solvibbiltà u l-fond tal-garanzija

Taqsim 1

Il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà

Artikolu 35

Ir-regola ġenerali

Kull Stat Membru għandu jehtieg minn kull impriża tar-riassigurazzjoni li għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha fit-territorju tiegħu marġni disponibbli xieraq ta' solvibbiltà rigward il-kummerċ kollu tagħha f'kull hin, li huwa għall-inqas daqs ir-ekwiżiti f'din id-Direttiva.

Artikolu 36

L-oġġetti eligibbli

1. Il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà għandu jikkonsisti fl-assi ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni hielsa minn kull responsabbiltà prevedibbli, u jtnaqqsu l-oġġetti intangibbli, inklużi:

- (a) il-kapital azzjonarju imhallas jew, fil-każ ta' impriża tar-riassigurazzjoni ta' wiehed lill-iehor (mutual), il-fond effettiv inizjali u kwalunkwe kontijiet tal-membri li jilhqqu dawn il-kriterji kollha li ġejjin:
- (i) il-memorandum u l-artikoli ta' l-assocjazzjoni għandhom jipprovdu li l-hlasijiet jistgħu jsiru minn dawk il-kontijiet lill-membri biss sa fejn dan ma jikkawżax lil marġni disponibbli ta' solvibbiltà jaq' taht il-livell mehtieg, jew, wara l-istralċ ta' l-impriża, jekk id-djun kollha l-ohrajn ta' l-impriża jkunu ġew imhallas;
- (ii) il-memorandum u l-artikoli ta' l-assocjazzjoni għandhom jipprovdu, fejn jidhol kwalunkwe hlas imsemmi fil-punt (i) għal raġunijiet minbarra t-tmiem individwali ta' l-ishubija, li l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiġu mgharrfa għall-inqas xahar minn qabel u jistgħu jipprojbixxu l-hlas f'dak it-terminu;

- (iii) id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-memorandum u l-artikoli ta' l-assocjazzjoni jistgħu jiġu emendati biss wara li l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddikjaraw li m'għandhom ebda oġġezzjoni għall-emenda, min-għajr hsara għall-kriterji msemija fil-punti (i) u (ii);
- (b) riżervi statutorji u hielsa li ma jikkorrispondux mar-responsabbiltajiet tas-sottoskrizzjoni jew riżervi klassifikati bħala ta' ekwalizzazzjoni;
- (c) il-profitt jew telf miġjub 'il quddiem wara t-tnaqqis tad-dividendi li ser jithallsu.

2. Il-margni disponibbli tas-solvibbiltà għandu jitnaqqas bl-ammont ta' azzjonijiet direttament miżmuma mill-impriza tar-riassigurazzjoni fil-kapital tagħha stess.

Għal dawk l-imprizi tar-riassigurazzjoni li jiskontaw jew inaqsu id-dispożizzjonijiet tekniċi tagħhom fuq l-assigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja għal pretensjonijiet pendenti għall-indennizz biex iqisu d-dhul ta' l-investment kif permess bl-Artikolu 60(1)(g) tad-Direttiva 91/674/KEE, il-margni disponibbli tas-solvibbiltà għandu jitnaqqas bid-differenza bejn id-dispożizzjonijiet tekniċi mhux skontati jew id-dispożizzjonijiet tekniċi qabel it-tnaqqis kif żvelat fin-noti dwar iż-żamma tal-kotba, u d-dispożizzjonijiet tekniċi skontati jew wara t-tnaqqis. Dan l-aġġustament għandu jsir għar-riskji kollha elenkati fil-punt A ta' l-Anness tad-Direttiva 73/239/KEE, hlief għal riskji elenkati taht il-klassijiet 1 u 2 tal-punt A ta' dak l-Anness. Għall-klassijiet minbarra l-klassi 1 u 2 elenkati fil-punt A ta' dak l-Anness, m'hemm bżonn ta' ebda aġġustament rigward l-iskontar ta' l-annwalitajiet inkluzi fid-dispożizzjonijiet tekniċi.

Minbarra t-tnaqqis fis-subparagrafi 1 u 2, il-margni disponibbli tas-solvibbiltà għandu jitnaqqas b'dawn li ġejjin:

- (a) partecipazzjonijiet li għandha l-impriza tar-riassigurazzjoni fl-entitajiet li ġejjin:
 - (i) imprizi ta' l-assigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE, l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/83/KE, jew l-Artikolu 1(b) tad-Direttiva 98/78/KE,
 - (ii) imprizi tar-riassigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva jew impriza tar-riassigurazzjoni f'pajjiż li mhuwiex membru fis-sens ta' l-Artikolu 1(l) tad-Direttiva 98/78/KE,
 - (iii) kumpanniji *holding* ta' l-assigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 1(i) tad-Direttiva 98/78/KE,

- (iv) istituzzjonijiet tal-kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji fis-sens ta' l-Artikolu 1(1) u (5) tad-Direttiva 2000/12/KE,

- (v) ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 93/22/KEE ⁽¹⁾ u ta' l-Artikolu 2(4) u (7) tad-Direttiva 93/6/KEE ⁽²⁾;

- (b) kull wahda minn dawn li ġejjin miżmuma mill-impriza tar-riassigurazzjoni fl-entitajiet definiti f'(a) li fihom għandha partecipazzjoni:

- (i) l-istrumenti msemija fil-paragrafu 4,
- (ii) l-istrumenti msemija fl-Artikolu 27(3) tad-Direttiva 2002/83/KE,
- (iii) il-pretensjonijiet u l-istrumenti subordinati msemija fl-Artikolu 35 u fl-Artikolu 36(3) tad-Direttiva 2000/12/KE.

Fejn ishma f'istituzzjoni tal-kreditu, ditta ta' l-investment, istituzzjoni finanzjarja, impriza ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jew kumpanniji *holding* ta' l-assigurazzjoni ohra, jinżammu jew jinżammu temporanjament għall-iskopijiet ta' operazzjoni ta' għajruna finanzjarja mahsuba li torganizza mill-ġdid u ssalva 'l dik l-entità, l-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għad-dispożizzjonijiet dwar tnaqqis imsemija taht (a) u (b) tat-tielet subparagrafu.

Bħala alternattiva għat-tnaqqis ta' l-oġġetti msemija f'(a) u (b) tat-tielet subparagrafu li l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha f'istituzzjonijiet tal-kreditu, ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-imprizi tar-riassigurazzjoni tagħhom japplikaw mutatis mutandis il-metodi 1, 2, jew 3 ta' l-Anness tad-Direttiva 2002/87/KE. Il-metodu 1 (Konsolidazzjoni taż-żamma tal-kotba) għandu jiġi applikat biss jekk l-awtorità kompetenti hija konfidenti dwar il-livell ta' amministrazzjoni integrata u l-kontroll intern dwar l-entitajiet li jkun inkluz fl-għan tal-konsolidazzjoni. Il-metodu magħżul għandu jiġi applikat b'mod konsistenti tul iż-żmien.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdut li, għall-kalkolu tal-margni tas-solvibbiltà kif ipprovdut f'din id-Direttiva, l-imprizi tar-riassigurazzjoni soġġetti għal sorveljanza supplimentari skond id-Direttiva 98/78/KE jew għal sorveljanza supplimentari skond id-Direttiva 2002/87/KE, m'għandhomx għalfejn

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar servizzi ta' investimenti fil-qasam tat-titoli (ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 27). Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 35, tal-11.2.2003, p. 1).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE tal-15 ta' Marzu 1993 dwar kapital adegwat ta' ditti ta' investimenti u istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 1). Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

inaqqsu l-oġġetti msemmija f(a) u (b) tat-tielet subparagrafu li huma miżmuma f'istituzzjonijiet tal-kreditu, ditti ta' l-investment, istituzzjonijiet finanzjarji, impriži ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jew kumpanniji *holding* ta' l-assigurazzjoni li huma inkluzi fis-sorveljanza supplimentari.

Għall-iskopijiet tat-tnaqqis tal-partecipazzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu, partecipazzjoni għandha tfisser partecipazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 1(f) tad-Direttiva 98/78/KE.

3. Il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà jista' wkoll jikkonsisti:

- (a) f'kapital azzjonarju preferenzjali kumulattiv u kapital ta' self subordinat sa 50 % ta' l-iżghar fost il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà jew il-marġni mehtieg ta' solvibbiltà, li mhux aktar minn 25 % minnu għandu jikkonsisti f'self subordinat b'maturità fissa, jew kapital azzjonarju preferenzjali kumulattiv b'terminu fiss, sakemm f'każ tal-falliment jew stralċ ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni, jeżistu ftehim vinkolanti li tahtom il-kapital ta' self subordinat jew il-kapital azzjonarju preferenzjali għandu grad ta' preferenza wara l-pretensjonijiet tal-kredituri kollha l-oħrajn u m'għandux jithallas lura sakemm id-djun kollha l-oħrajn pendenti f'dak il-hin ikunu thallsu.

Il-kapital tas-self subordinat għandu wkoll jilhaq dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (i) jistgħu jiġu meqjusa biss il-fondi li jkunu mħallsa kollha;
- (ii) għal self b'maturità fissa, il-maturità oriġinali għandha tkun għall-inqas hames snin. Mhux aktar tard minn sena qabel id-data tal-hlas lura, l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha tippreżenta lill-awtoritajiet kompetenti, għall-approvazzjoni tagħhom, pjan li juri kif il-marġni disponibbli tas-solvibbiltà ser jinżamm jew jingieb fuq il-livell mehtieg malli jimmatura, hlief jekk il-grad li fih is-self jista' jiġi kklassifikat bħala komponent tal-marġni disponibbli tas-solvibbiltà ma jiġix imnaqqas bil-mod matul għall-inqas l-aħhar hames snin qabel id-data tal-hlas lura. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-hlas lura aktar kmieni ta' dan is-self kemm-il darba ssir applikazzjoni mill-impriza tar-riassigurazzjoni li tohorgu, u l-marġni disponibbli tas-solvibbiltà tagħha ma jaqax taht il-livell mehtieg;
- (iii) self li l-maturità tiegħu mhux iffissat għandu jkun jista' jithallas lura biss wara avvż ta' hames snin hlief jekk is-self ma jkomplix jitqies bħala komponent tal-marġni disponibbli tas-solvibbiltà jew kemm-il darba mhux mehtieg il-kunsens minn qabel ta' l-awtoritajiet kompetenti għall-hlas lura kmieni. Fil-każ ta' l-aħhar, l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha tgharraf lill-awtoritajiet kompetenti għall-inqas sitt xhur qabel id-data proposta tal-hlas

lura, fejn tispeċifika l-marġni disponibbli tas-solvibbiltà u l-marġni mehtieg ta' solvibbiltà, kemm qabel kif ukoll wara dak il-hlas lura. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw il-hlas lura biss jekk il-marġni disponibbli tas-solvibbiltà ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni ma jaqax taht il-livell mehtieg;

- (iv) il-ftehim tas-self m'għandu jinkludi ebda klawnsola li tipprovdi li fiċ-ċirkostanzi speċifikati, minbarra l-istralċ ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni, id-dejn ikun jista' jithallas lura qabel id-dati miftiehma għall-hlas lura;
- (v) il-ftehim tas-self jista' jiġi emendat biss wara li l-awtoritajiet kompetenti ikunu ddikjaraw li m'għandhom ebda oġġezzjoni għall-emenda;
- (b) f'garanziji mingħajr data speċifikata ta' maturità u strumenti oħrajn, inkluzi azzjonijiet preferenzjali kumulattivi minbarra dawk imsemmija fil-punt (a), sa l-ikbar fost dan jew 50 % tal-marġni disponibbli tas-solvibbiltà, għat-total ta' dawk il-garanziji u l-kapital tas-self subordinat imsemmi fil-punt (a) kemm-il darba jilhqqu dawn li ġejjin:
- (i) ma jistgħux jithallsu lura fuq l-inizjattiva tad-detentur jew mingħajr il-kunsens minn qabel ta' l-awtorità kompetenti;
- (ii) il-kuntratt tal-hruġ għandu jippermetti lill-impriza tar-riassigurazzjoni biex tiddifferixxi l-hlas ta' l-interess fuq is-self;
- (iii) il-pretensjonijiet tas-sellief fuq l-impriza tar-riassigurazzjoni għandhom klassifikazzjoni għal kollox wara dawk tal-kredituri kollha mhux subordinati;
- (iv) id-dokumenti li jirregolaw il-hruġ tal-garanziji għandhom jipprovdu għall-kapaċità ta' l-assorbiment tat-telf u l-interessi mhux imħallsa, filwaqt li l-impriza tar-riassigurazzjoni tiġi permessa tkompli l-kummerċ tagħha;
- (v) jistgħu jiġu meqjusa biss l-ammonti kollha mħallsa.

4. Fuq applikazzjoni, b'evidenza li ssostniha, magħmulha mill-impriza tar-riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha u bil-qbil ta' dik l-awtorità kompetenti, il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà jista' jikkonsisti wkoll:

- (a) f'nofs tal-kapital azzjonarju jew fond inizjali mhux imħallas, ladarba l-parti mħallsa tammonta għal 25 % ta' dak il-kapital azzjonarju jew fond, sa 50 % ta' l-iżghar fost il-marġni disponibbli ta' solvibbiltà jew il-marġni ta' solvibbiltà mehtieg;

(b) fil-każ ta' assigurazzjoni ta' wiehed lill-iehor (mutual) li ma tkunx fuq il-hajja jew ta' ghaqda ta' dan it-tip b'kontribuzzjonijiet varjabbli, kwalunkwe talba għall-indennizz li għandha kontra l-membri tagħha permezz ta' sejha għal kontribuzzjoni supplimentari, fis-sena finanzjarja, sa nofs id-differenza bejn il-kontribuzzjonijiet massimi u l-kontribuzzjonijiet attwalment imsejha, u bla hsara għal limitu ta' 50 % ta' l-iżgħar fost il-margni disponibbli ta' solvibbiltà jew il-margni ta' solvibbiltà mehtieg. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom iwaqqfu linji-gwidi li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li tahtom jistgħu jiġu aċċettati kontribuzzjonijiet supplimentari;

(c) kwalunkwe riżervi netti mohbija li johorġu mill-valutazzjoni ta' l-assi, sa fejn dawn ir-riżervi netti mhumix ta' natura eċċezzjonali.

5. Barra minn dan, fir-rigward ta' l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni fuq il-hajja, il-margni disponibbli ta' solvibbiltà jista', fuq applikazzjoni, bi prova ta' appogg, mill-impriża tar-riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha u bil-qbil ta' dik l-awtorità kompetenti, jikkonsisti minn:

(a) sal-31 ta' Diċembru 2009, ammont ekwivalenti għal 50 % tal-profitti futuri ta' l-impriża, iżda mhux aktar minn 25 % ta' l-iżgħar fost il-margni disponibbli ta' solvibbiltà jew il-margni mehtieg ta' solvibbiltà; l-ammont tal-profitti futuri għandu jinkiseb billi l-profitt annwali stmat jiġi multiplikat b'fattur li jirrappreżenta l-medja tal-perijodu li fadal jgħaddi fuq il-poloż; il-fattur użat ma jistax ikun aktar minn sitta; il-profitt annwali m'għandux ikun aktar mill-medja aritmetika tal-profitti li saru fl-aħhar hames snin fl-attivitajiet elenkati fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2002/83/KE.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiftiehmu biex jinkludu dak l-ammont għall-margni disponibbli ta' solvibbiltà biss:

(i) meta jiġi sottomess lill-awtoritajiet kompetenti rapport attwarjali li jagħti sustanza għall-probabbiltà li jidhru dawn il-profitti fil-futur; u

(ii) sa fejn dik il-parti tal-profitti fil-futur li tirriżulta minn riżervi netti mohbija msemija fil-paragrafu 4 (c) ma tkunx diġà giet meqjusa;

(b) fejn mhux prattikat iż-Zillmerising jew fejn, jekk huwa prattikat, huwa inqas mill-ghotja ta' piż għall-ispejjeż tal-kisba inklużi fil-primjum, id-differenza bejn proviżjoni matematika li mhux Zillmerised jew li hija Zillmerised parzjalment u proviżjoni matematika Zillmerised b'rata daqs l-ghotja ta' piż għall-ispejjeż tal-kisba inklużi fil-primjum; madankollu, din il-figura ma tistax teċċedi 3,5 % tas-somma tad-differenzi bejn is-somom kapitali rilevanti ta' l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni fuq il-hajja u d-dispożizzjonijiet matematiki għall-poloż kollha li

għalihom huwa possibbli ż-Zillmerising; id-differenza għandha tiġi mnaqqa bl-ammont ta' kwalunkwe spejjeż tal-kisba li ma ġewx deprezzati u ġew imdahhla bhala assi.

6. Emendi għall-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 55(2) biex jiġu meqjusa l-iżviluppi li jiġġustifikaw aġġustament tekniku ta' l-elementi eligibbli għall-margni disponibbli tas-solvibbiltà.

Taqsim 2

Il-margni mehtieg ta' solvibbiltà

Artikolu 37

Il-margni mehtieg ta' solvibbiltà għal attivitajiet tar-riassigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja

1. Il-margni mehtieg ta' solvibbiltà għandu jiġi ddeterminat fuq il-bażi jew ta' l-ammont annwali ta' primjums jew kontribuzzjonijiet, jew il-piż medju tat-talbiet għall-indennizz għall-aħhar tliet snin finanzjarji.

Madankollu, fil-każ ta' impriži tar-riassigurazzjoni li essenzjalment jissottoskrivu riskju wiehed biss jew aktar minn fost ir-riskji ta' kreditu, maltemp, silġ jew glata, l-aħhar seba' snin finanzjarji għandhom jittiehdu bhala l-perijodu ta' riferenza għall-piż medju tat-talbiet għall-indennizz.

2. Bla hsara għall-Artikolu 40, l-ammont tal-margni ta' solvibbiltà mehtieg għandu jkun daqs l-ogħla fost iż-żewġ riżultati msemija fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-bażi tal-primjum għandu jiġi kalkolat bl-użu ta' l-ogħla fost il-primjums sottoskritti għall-assigurazzjoni jew kontribuzzjonijiet grossi kif kalkolat hawn taht, u l-primjums imhallsa jew kontribuzzjonijiet grossi.

Il-primjums jew il-kontribuzzjonijiet rigward il-klassijiet 11, 12 u 13 li hemm lista tagħhom fil-punt A ta' l-Anness għad-Direttiva 73/239/KEE għandhom jiżiedu b'50 %.

Il-primjums jew il-kontribuzzjonijiet rigward il-klassijiet minbarra 11, 12 u 13 li hemm lista tagħhom fil-punt A ta' l-Anness għad-Direttiva 73/239/KEE, jistgħu jiżiedu sa 50 %, għal attivitajiet ta' riassigurazzjoni jew tipi ta' kuntratti speċifiċi, sabiex jitqiesu l-ispeċifitajiet ta' dawn l-attivitajiet jew kuntratti, skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 55(2) ta' din id-Direttiva. Il-primjums jew il-kontribuzzjonijiet, li jinkludu tariffi anċillari għall-primjums jew il-kontribuzzjonijiet, dovuti rigward il-kummerċ tar-riassigurazzjoni fl-aħhar tas-sena finanzjarja għandhom ikunu migbura.

Imbagħad, minn dik is-somma għandu jiġi mnaqqas l-ammont totali ta' primjums jew kontribuzzjonijiet kanċellati fl-aħhar sena finanzjarja, kif ukoll l-ammont totali ta' taxxi u taxxi relatati mal-primjums jew kontribuzzjonijiet li jidhru fl-aġġegrat.

L-ammont hekk miksub ghandu jinqasam f'zewġ ishma, l-ewwel sehem li jestendi sa EUR 50 000 000, u t-tieni li jinkludi l-eċċess; 18 % u 16 % ta' dawn l-ishma rispettivament ghandhom jiġu kalkolati u maghduda flimkien.

Is-somma hekk miksuba ghandha tiġi mmultiplikata bil-proporzjon eżistenti rigward is-somma ta' l-aħħar tliet snin finanzjarji bejn l-ammont tat-talbiet għall-indennizz li l-impriza tar-riassigurazzjoni għad trid thallas wara t-tnaqqis ta' ammonti li jistgħu jiġu rkuprati taht ir-retroċessjoni u l-ammont gross tat-talbiet għall-indennizz; dan il-proporzjon f'ebda każ ma jista jkun inqas minn 50 %. L-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati mill-istrumenti bi skop speċjali msemmija fl-Artikolu 46 jistgħu jitnaqqsu ukoll b'halha retroċessjoni, fuq applikazzjoni akkumpanjata minn provi, mill-impriza tar-riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali u bi ftehim ta' dik l-awtorità.

Bl-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jistgħu jintużaw metodi statistiċi biex jiġu allokat i l-primjums jew il-kontribuzzjonijiet.

4. Il-bażi tal-pretensjonijiet ghandha tiġi kalkolata, kif ġej, bl-użu rigward il-klassijiet 11, 12 u 13 li hemm lista tagħhom fil-punt A ta' l-Anness għad-Direttiva 73/239/KEE, ta' pretensjonijiet għall-indennizz, dispożizzjonijiet u rkupri miżjuda b'50 %.

Dispożizzjonijiet għal pretensjonijiet għall-indennizz u rkupri rigward klassijiet minbarra l-klassijiet 11, 12 u 13 li hemm lista tagħhom fil-punt A ta' l-Anness għad-Direttiva 73/239/KEE, jistgħu jiġu mtejbja sa 50 %, għal attivitajiet ta' riassigurazzjoni jew tipi ta' kuntratti speċifiċi, sabiex jitqiesu l-ispeċifiċitajiet ta' dawn l-attivitajiet jew kuntratti, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 55(2) ta' din id-Direttiva.

L-ammonti tat-talbiet imhallsa, mingħajr ebda tnaqqis tat-talbiet għall-indennizz imhallsa mir-retroċessjonarji, fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 ghandhom jiġu miġbura.

Għandu jiżdied ma' din is-somma l-ammont ta' dispożizzjonijiet għal pretensjonijiet pendenti għall-indennizz stabbiliti fl-aħħar ta' l-aħħar sena finanzjarja.

Minn dik is-somma għandu jitnaqqas l-ammont ta' rkupri li saru matul il-perjodi msemmija fil-paragrafu 1.

Imbagħad, mis-somma li jifdal għandu jitnaqqas l-ammont ta' proviżjonijiet għat-talbiet pendenti għall-indennizz stabbiliti fil-bidu tat-tieni sena finanzjarja ta' qabel l-aħħar sena finanzjarja, li għaliha nżammu l-kotba. Jekk il-perjodu ta' riferenza stabbilit fil-paragrafu 1 huwa ta' seba' snin, l-ammont ta' dispożizzjonijiet għal pretensjonijiet pendenti għall-indennizz stabbiliti fil-bidu tas-sitt sena finanzjarja ta' qabel l-aħħar sena finanzjarja li għaliha nżammu l-kotba, għandu jiġi mnaqqas.

Terz, jew wiehed minn sebgha, ta' l-ammont hekk miksub, skond il-perjodu ta' riferenza stabbilit fil-paragrafu 1, għandu jinqasam f'zewġ ishma, l-ewwel li jestendi għal EUR 35 000 000 u t-tieni li jinkludi l-eċċess; 26 % u 23 % ta' dawn l-ishma rispettivament, ghandhom jiġu mnaqqsa u maghduda flimkien.

Is-somma hekk miksuba ghandha tiġi mmultiplikata bil-proporzjon eżistenti rigward is-somma ta' l-aħħar tliet snin finanzjarji bejn l-ammont tat-talbiet għall-indennizz li l-impriza tar-riassigurazzjoni għad trid thallas wara t-tnaqqis ta' ammonti li jistgħu jiġu rkuprati taht ir-retroċessjoni u l-ammont gross tat-talbiet għall-indennizz; dak il-proporzjon f'ebda każ ma jista jkun inqas minn 50 %. L-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati mill-istrumenti bi skop speċjali msemmija fl-Artikolu 46 jistgħu jitnaqqsu ukoll b'halha retroċessjoni, fuq applikazzjoni akkumpanjata minn provi, mill-impriza tar-riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali u bi ftehim ta' dik l-awtorità.

Bl-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jistgħu jintużaw metodi statistiċi biex jiġu allokat i l-pretensjonijiet, id-disPOŻIZZjonijiet u l-irkupri.

5. Jekk il-margni ta' solvibbiltà mehtieg kif kalkolat fil-paragrafi 2, 3 u 4 huwa aktar baxx mill-margni ta' solvibbiltà mehtieg tas-sena ta' qabel, il-margni ta' solvibbiltà mehtieg għandu jkun għall-inqas daqs il-margni ta' solvibbiltà mehtieg tas-sena ta' qabel immultiplikat bil-proporzjon ta' l-ammont tad-disPOŻIZZjonijiet tekniċi għal pretensjonijiet pendenti għall-indennizz fl-aħħar ta' l-aħħar sena finanzjarja u l-ammont tad-disPOŻIZZjonijiet tekniċi għal-pretensjonijiet pendenti għall-indennizz fil-bidu ta' l-aħħar sena finanzjarja. F'dawn il-kalkoli, id-disPOŻIZZjonijiet tekniċi ghandhom jiġu kalkolati netti mir-retroċessjoni iżda l-proporzjon ma jista' f'ebda każ ikun oghla minn 1.

6. Il-frazzjonijiet li jghoddu għall-ishma msemmija fil-hames subparagrafu tal-paragrafu 3 u s-seba' subparagrafu tal-paragrafu 4 ghandhom jitnaqqsu kull wiehed għal terz fil-każ ta' riassigurazzjoni ta' l-assigurazzjoni fuq is-sahha prattikata fuq bażi teknika simili għal dik ta' l-assigurazzjoni fuq il-hajja jekk:

- (a) il-primjums imhallsa huma kalkolati fuq il-bażi ta' tabelli tal-mard skond il-metodu matematiku applikat fl-assigurazzjoni;
- (b) titwaqqaf proviżjoni għall-età li tiżdied;
- (c) jingabar primjum addizzjonali sabiex jitwaqqaf margni ta' sigurtà ta' ammont xieraq;
- (d) l-impriza ta' l-assigurazzjoni tista' tikkancella l-kuntratt sa mhux aktar tard minn qabel it-tmiem tat-tielet sena ta' l-assigurazzjoni;
- (e) il-kuntratt jipprovdi għall-possibiltà li jiżdiedu l-primjums jew jitnaqqsu l-hlasijiet ukoll għal-kuntratti kurrenti.

Artikolu 38

Il-margni ta' solvibbiltà mehtieg għal attivitajiet ta' riassigurazzjoni fuq il-hajja

1. Il-margni ta' solvibbiltà mehtieg għal-attivitajiet ta' riassigurazzjoni fuq il-hajja għandu jiġi stabbilit skond l-Artikolu 37.

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali jista' jgħid li għall-klassijiet tar-riassigurazzjoni tan-negozju ta' l-assigurazzjoni kopert mill-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2002/83/KE marbuta ma' fondi ta' l-investiment jew il-kuntratti li jipparteċipaw u għall-hidmiet msemmija fl-Artikolu 2(1)(b), 2(2)(b), (ċ), (d) u (e) tad-Direttiva 2002/83/KE, il-marġni tas-solvibbiltà mehtieg għandu jiġi stabbilit skond l-Artikolu 28 tad-Direttiva 2002/83/KE.

Artikolu 39

Il-marġni ta' solvibbiltà mehtieg għal impriza tar-riassigurazzjoni li simultanjament tagħmel ir-riassigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja u r-riassigurazzjoni fuq il-hajja

1. L-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandu jehtieg li kull impriza tar-riassigurazzjoni li tagħmel kummerċ tar-riassigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja kif ukoll riassigurazzjoni li tkun fuq il-hajja għandu jkollha marġni disponibbli tas-solvibbiltà li jkopri s-somma totali tal-marġni mehtieg tas-solvibbiltà rigward kemm l-attività tar-riassigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja kif ukoll tar-riassigurazzjoni li tkun fuq il-hajja li għandhom jiġu determinati skond l-Artikoli 37 u 38 rispettivament.

2. Jekk il-marġni disponibbli tas-solvibbiltà ma jilhaqx il-livell mehtieg fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw il-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 42 u 43.

Taqsim 3

Il-fond tal-garanzija

Artikolu 40

L-ammont tal-fond tal-garanzija

1. Terz tal-marġni ta' solvibbiltà mehtieg kif speċifikat fl-Artikoli 37, 38 u 39 għandu jikkostitwixxi l-fond tal-garanzija. Dan il-fond għandu jikkonsisti fl-oġġetti li hemm lista tagħhom fl-Artikolu 36(1), (2) u (3) u, bil-qbil ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha, fl-Artikolu 36(4)(ċ).

2. Il-fond tal-garanzija m' għandux ikun inqas minn minimu ta' EUR 3 000 000.

Kwalunkwe Stat Membru jista' jipprovdi li għal dak li għandu x'jaqsam ma' imprizi tar-riassigurazzjoni *captive*, il-fond tal-garanzija minimu m'għandux ikun inqas minn EUR 1 000 000.

Artikolu 41

Ir-reviżjoni ta' l-ammont tal-fond tal-garanzija

1. L-ammonti feuro kif imwaqqfa fl-Artikolu 40(2) għandhom jiġu riveduti kull sena sa minn 10 Dicembru 2007 sabieq

jitqies it-tibdil fl-indiċi Ewropew tal-prezzijiet tal-konsumatur li jinkludi l-Istati Membri kollha kif ippubblikat minn Eurostat.

L-ammonti għandhom jiġu adattati awtomatikament billi jiżdied l-ammont bażi feuro bil-perċentwal tat-tibdil f'dak l-indiċi fil-perijodu mid-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva u d-data tar-reviżjoni u miġjuba sa l-eqreb ċifra sa multiplu ta' EUR 100 000.

Jekk il-perċentwal tat-tibdil mill-aħħar adattament hija inqas minn 5 %, m'għandu jsir ebda adattament.

2. Il-Kummissjoni għandha kull sena tgharraf lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-reviżjoni u l-ammonti adattati msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU 4

L-imprizi tar-riassigurazzjoni f'diffikultà jew f'sitwazzjoni irregolari u rtirar ta' l-awtorizzazzjoni

Artikolu 42

L-imprizi tar-riassigurazzjoni f'diffikultà

1. Jekk impriza tar-riassigurazzjoni ma tharisx l-Artikolu 32, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha tista' tipprojbixxi t-trasferiment hieles ta' l-assi tagħha wara li tkun ikkomunikat l-intenzjoni tagħha lill-Istati Membri li jospitaw.

2. Għall-iskopijiet li terġa' lura fi stat tajjeb is-sitwazzjoni finanzjarja ta' impriza tar-riassigurazzjoni li l-marġni tas-solvibbiltà tagħha jkun waqa' taht il-minimu mehtieg taht l-Artikoli 37, 38 u 39, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandha tehtieg li jiġi pprezentat għall-approvazzjoni tagħha pjan ghar-ristorazzjoni ta' sitwazzjoni finanzjarja b'saħħitha.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali, jekk l-awtorità kompetenti hija tal-fehma li s-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni se tmur aktar għall-agħar, tista' wkoll tirrestringi jew tipprojbixxi t-trasferiment hieles ta' l-assi ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni. Għandha tgharraf lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri l-ohrajn li l-impriza tar-riassigurazzjoni tagħmel il-kummerċ fit-territorji tagħhom dwar kwalunkwe miżuri li tkun haċet u dawn ta' l-aħħar għandhom, fuq talba ta' l-ewwel, jieħdu l-istess miżuri.

3. Jekk il-marġni tas-solvibbiltà jaqa' taht il-fond tal-garanzija kif definit fl-Artikolu 40, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandha tehtieg li hija tissottometti skema ta' finanzi fit-terminu qasir, għall-approvazzjoni tagħha.

Tista' wkoll tirrestringi jew tipprojbixxi t-trasferiment hieles ta' l-assi ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni. Ghandha tavża lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri l-ohrajn kollha u dawn ta' l-ahhar ghandhom, fuq talba ta' l-ewwel, jieħdu l-istess miżuri.

4. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex ikun jista', skond il-liġi nazzjonali tiegħu, jipprojbixxi t-trasferiment hieles ta' l-assi li jinstabu fit-territorju tiegħu fuq it-talba, fil-każijiet provduti fil-paragrafi 1, 2 u 3, ta' l-Istat Membru fejn l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha, li għandu jindika l-assi li għandhom ikunu koperti minn dawn il-miżuri.

Artikolu 43

Il-pjan ta' rkupru finanzjarju

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa li jeħtieġu pjan ta' rkupru finanzjarju għal dawk l-imprizi tar-riassigurazzjoni fejn l-awtoritajiet kompetenti iqisu li l-obbligazzjonijiet tagħhom li jirriżultaw minn kuntratti ta' riassigurazzjoni huma mhedda.

2. Il-pjan ta' rkupru finanzjarju għandu, bħala minimu, jinkludi d-dettalji jew provi għat-tliet snin finanzjarji ta'wara dwar:

- (a) stimi ta' spejjeż amministrattivi, b'mod partikolari spejjeż generali kurrenti u kommissjonijiet;
- (b) pjan li jwaqqaf stimi dettaljati ta' dħul u nfiq rigward aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni u ċessjonijiet tar-riassigurazzjoni;
- (ċ) stima ta' karta tal-bilanċ;
- (d) stimi tar-riżorsi finanzjarji mahsuba biex ikopru responsabbiltajiet tas-sottoskrizzjoni u l-marġni ta' solvibbiltà meħtieġ;
- (e) il-polza generali tar-retroċessjoni.

3. Fejn il-pożizzjoni finanzjarja ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni qed tmur għall-agħar u l-obbligi kuntrattwali ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni huma mhedda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti ikollhom is-setgħa li jobbligaw lil imprizi tar-riassigurazzjoni jkollhom

marġni ta' solvibbiltà meħtieġ oghla, sabiex jiżguraw li l-impriza tar-riassigurazzjoni tista' tilhaq ir-rekwiżiti tas-solvibbiltà fil-futur qrib. Il-livell ta' dan il-marġni ta' solvibbiltà oghla meħtieġ għandu jkun ibbażat fuq pjan ta' rkupru finanzjarju msemmi fil-paragrafu 1.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa li jerġghu jivvalutaw 'l isfel l-elementi kollha eliġibbli għall-marġni disponibbli tas-solvibbiltà, b'mod partikolari, fejn kien hemm tibdil sinifikanti fil-valur tas-suq ta' dawn l-elementi mill-ahhar tas-sena finanzjarja ta' qabel.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa li jbaxxu t-tnaqqis, fuq bażi ta' retroċessjoni, għall-marġni ta' solvibbiltà kif determinat skond l-Artikoli 37, 38 u 39 fejn:

- (a) in-natura jew kwalità tal-kuntratti tar-retroċessjoni nbidlet b'mod sinifikanti mill-ahhar sena finanzjarja;
- (b) m'hemm l-ebda trasferiment ta' riskju, jew hemm trasferiment ta' riskju limitat taħt il-kuntratti tar-retroċessjoni.

6. Jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunu talbu pjan ta' rkupru finanzjarju għall-impriza tar-riassigurazzjoni skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom iżommu lura milli johorġu ċertifikat skond l-Artikolu 18, sakemm jikkunsidraw li l-obbligazzjonijiet tagħha li jirriżultaw mill-kuntratti tar-riassigurazzjoni huma mhedda fis-sens ta' l-imsemmi paragrafu 1.

Artikolu 44

L-irtirar ta' awtorizzazzjoni

1. L-awtorizzazzjoni mogħtija lil impriza tar-riassigurazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha tista' tiġi rtirata minn dik l-awtorità jekk dik l-impriza:

- (a) ma tagħmilx użu minn dik l-awtorizzazzjoni fi żmien 12-il xahar, tirrinunzja għaliha espressament jew ma tagħmilx kummerċ għal aktar minn 6 xhur, kemm-il darba l-Istat Membru kkonċernat ikun ipprova li l-awtorizzazzjoni taqa' f'dawn il-każijiet;
- (b) ma tibqax tilhaq il-kundizzjonijiet għall-ammissjoni;
- (ċ) ma setgħetx, fiż-żmien permess, tieħu l-miżuri speċifikati fil-pjan tar-ristorazzjoni jew l-iskema tal-finanzi msemmija fl-Artikolu 42;

- (d) tonqos b'mod serju fl-obbligazzjonijiet tagħha taht ir-regolamenti li kienet soġġetta għalihom.

Fil-każ ta' rtirar jew skadenza ta' awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha għandha tavża lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħrajn dwar dan, u għandhom jiehdu miżuri

xierqa biex jipprevjenu lill-impriza tar-riassigurazzjoni milli tibda operazzjonijiet godda fit-territorji tagħhom, jew taht id-dritt ta' l-istabbiliment jew taht id-dritt li jipprovdu s-servizzi.

2. Kwalunkwe deċiżjoni li tiġi rtirata awtorizzazzjoni għandha tkun appoggjata minn raġunijiet preċiżi u tiġi komunikata lill-impriza tar-riassigurazzjoni konċernata.

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IR-RIASSIGURAZZJONI FINITE U L-ISTRUMENTI TA' SKOP SPEĊJALI

Artikolu 45

Riassigurazzjoni Finite

1. L-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali jista' jistabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-insegwiment ta' attivitajiet tar-riassigurazzjoni *finite* dwar:

- kondizzjonijiet obligatorji għad-dhul fil-kuntratti kollha mahruġa;
- proċeduri taż-żamma tal-kontijiet u dawk amministrattivi, mekkaniżmi tal-kontroll interni adegwati u htigijiet tal-ġestjoni tar-riskju;
- htigijiet tat-tagħrif taż-żamma tal-kontijiet, tal-prudenza u ta' l-istatistika;
- It-twaqqif ta' dispożizzjonijiet tekniċi li jiżguraw li huma adegwati, li tista' toqghod fuqhom u li huma oġġettivi;
- l-investiment ta' l-assi li jkopri d-dispożizzjonijiet tekniċi sabiex jiżguraw li dawn jiehdu kont tat-tip tan-negozju li jitwettaq mill-impriza tar-riassigurazzjoni, b'mod partikolari, in-natura, l-ammont u t-tul taż-żmien tal-pagamenti tal-pretensjonijiet mistennija, b'tali mod li jiżguraw is-suffiċjenza, il-likwidità, is-sigurtà, il-kwalità, il-profittabilità u l-qbil ta' l-assi tagħha;
- ir-regoli li jirrigwardaw il-marġni ta' solvibilità disponibbli, il-marġni ta' solvibilità mehtieg u l-fondi tal-garanzija minima li l-impriza tar-riassigurazzjoni għandha żżomm fir-rigward ta' l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni *finite*.

2. Fl-interess tat-trasparenza, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw it-test ta' kwalunkwe miżura mnizzla mil-ligi nazzjonali tagħhom għall-finijiet tal-paragrafu 1 lill-Kummissjoni minghajr dewmien.

Artikolu 46

Strumenti ta' Skop Speċjali

1. Fejn Stat Membru jiddeciedi li jippermetti t-twaqqif fit-territorju tiegħu stess ta' strumenti ta' skop speċjali skond it-tifsira ta' din id-Direttiva, huwa għandu jitlob awtorizzazzjoni uffiċjali għal dan bil-quddiem.

2. L-Istat Membru fejn l-istrument ta' l-iskop speċjali huwa stabbilit għandu jwaqqaf il-kondizzjonijiet li tahtom l-attivitajiet ta' din l-impriza għandhom jitwettqu. B'mod partikolari, dak l-Istat Membru għandu jistabbilixxi regoli dwar:

- il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-awtorizzazzjoni;
- il-kondizzjonijiet obligatorji għad-dhul fil-kuntratti mahruġa kollha;
- reputazzjoni tajba u kwalifiki professjonali xierqa għall-persuni li jhaddmu l-istrument ta' skop speċjali;
- htigijiet tajbin u xierqa għal dawk li għandhom l-ishma jew membri li għandhom żamma li tikkwalifika fl-istrument ta' skop speċjali;
- proċeduri taż-żamma tal-kontijiet u amministrattivi, mekkaniżmi tal-kontroll interni adegwati u htigijiet tal-ġestjoni tar-riskju;

- htigijiet tat-taghrif taż-żamma tal-kontijiet, tal-prudenza u ta' l-istatistika;
- regoli li jirrigwardaw il-htigijiet tas-solvibilità ta' strumenti ta' skop speċjali.

3. Fl-interessi tat-trasparenza, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw it-test tal-miżuri kollha mnizzla mil-liġi nazzjonali tagħhom għall-iskopijiet tal-paragrafu 2, lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

TITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DRITT TA' L-ISTABILIMENT U L-LIBERTA' TAL-FORNIMENT TAS-SERVIZZI

Artikolu 47

Impriżi tar-riassigurazzjoni li mhux qed iħarsu d-dispożizzjonijiet legali

1. Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jospita jistabbilixxu li impriża tar-riassigurazzjoni li għandha fergħa jew li twestaq il-kummerċ taht il-libertà li tipprovdi s-servizzi fit-territorju tiegħu mhix qed tosserva d-dispożizzjonijiet legali li jghoddu f'dak l-Istat, għandhom jehtieġu lill-impriża tar-riassigurazzjoni konċernata tirrimedja dik is-sitwazzjoni irregolari. Fl-istess hin, għandhom jirreferu dawk is-sejbiet lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha.

Jekk, minkejja l-miżuri li tiegħu l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jew minhabba li dawn il-miżuri jirriżultaw li mhux xierqa, l-impriża tar-riassigurazzjoni tippersisti fil-ksur tad-dispożizzjonijiet legali li jghoddu għaliha fl-Istat Membru li jospita, dan ta' l-aħhar jista' wara li jgħarraf lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali

tagħha, jieh u l-miżuri xierqa biex jipprevjeni jew jippenalizza ksur ulterjuri, inkluż sa fejn mehtieġ strettament, li dik l-impriża tar-riassigurazzjoni tiġi mcaħhda milli tkompli tikkonkludi kuntratti godda tar-riassigurazzjoni fit-territorju tiegħu. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fit-territorju tagħhom huwa possibbli li jiġu notifikati d-dokumenti legali mehtieġa lill-impriża tar-riassigurazzjoni.

2. Kwalunkwe miżura adottata taht il-paragrafu 1 li jinvolvi penali jew restrizzjonijiet fuq l-eżerċizzju tal-kummerċ tar-riassigurazzjoni għandha tkun raġonata sew, u tiġi komunikata lill-impriża tar-riassigurazzjoni konċernata.

Artikolu 48

L-istralċ

Fil-każ li impriża tar-riassigurazzjoni tiġi stralċjata, l-irbit li jirriżulta minn kuntratti sottoskritti permezz ta' fergħa jew taht il-libertà tal-forniment tas-servizzi għandhom jiġu milhuqa bl-istess mod bħal dawk li jirriżultaw mill-kuntratti l-oħrajn tar-riassigurazzjoni ta' dik l-impriża.

TITOLU VI

L-IMPRIŻI TAR-RIASSIGURAZZJONI LI L-UFFIĊĊJI PRINĊIPALI TAGĦHOM HUMA BARRA MILL-KOMUNITÀ U LI QED JAGĦMLU KUMMERĊ TAR-RIASSIGURAZZJONI FIL-KOMUNITÀ

Artikolu 49

Artikolu 50

Ftehim ma' pajjiżi terzi

Il-prinċipju u l-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tal-kummerċ tar-riassigurazzjoni

Stat Membru m'għandux japplika għal impriża tar-riassigurazzjoni li għandom l-uffiċċji prinċipali tagħhom barra mill-Komunità u li jibdwew jew iwettqu attivitajiet tar-riassigurazzjoni fit-territorju tiegħu, dispożizzjonijiet li jirriżultaw fi trattament aktar favorevoli minn dak mogħti lill-impriża tar-riassigurazzjoni li għandom l-uffiċċji prinċipali tagħhom f'dak l-Istat Membru.

1. Il-Kummissjoni tista' tissottometti proposti lill-Kunsill għan-negożjati ta' ftehim ma' pajjiżi terzi wieħed jew aktar dwar il-mezzi biex issir sorveljanza dwar:

- (a) l-impriża tar-riassigurazzjoni li għandom l-uffiċċji prinċipali tagħhom f'pajjiżi terzi, u li jagħmlu l-kummerċ tar-riassigurazzjoni fil-Komunità,

(b) l-impriżi tar-riassigurazzjoni li għandhom l-uffiċċji prinċipali tagħhom fil-Komunità u li jagħmlu l-kummerċ tar-riassigurazzjoni fit-territorju ta' pajjiż terz.

2. Il-ftehim imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom b'mod partikolari jfittxu li jiżguraw taht kundizzjonijiet ta' ekwivalenza ta' regolamentazzjoni prudenzjali, aċċess effettiv għas-suq għal impriżi tar-riassigurazzjoni fit-territorju ta' kull waħda mill-partijiet fil-kuntratt u jipprovdu għal għarfien reċiproku ta' regoli u prattiki ta' sorveljanza dwar ir-riassigurazzjoni. Għandhom ukoll jaraw li:

(a) l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jkunu jistgħu jiksibu l-informazzjoni meħtieġa għas-sorveljanza ta' l-impriżi tar-riassigurazzjoni li għandhom l-uffiċċji

prinċipali tagħhom fil-Komunità u li jwettqu l-kummerċ fit-territorji tal-pajjiżi terzi konċernati,

(b) l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi jistgħu jiksibu l-informazzjoni meħtieġa għas-sorveljanza ta' l-impriżi tar-riassigurazzjoni li għandhom l-uffiċċji prinċipali tagħhom fit-territorji tagħhom u li jwettqu l-kummerċ fil-Komunità.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 300(1) u (2) tat-Trattat, il-Kummissjoni għandha, bl-assistenza tal-Kumitat Ewropew ta' l-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol teżamina r-riżultat tan-negożjati msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u s-sitwazzjoni li tirriżulta.

TITOLU VII

SUSSIDJARJI TA' IMPRIŻI PRINĊIPALI REGOLATI MILL-LIĠIJET TA' PAJJIŻ TERZ IMPRIŻI U AKKWISTI TA' PARTEĊIPAZZJONIJET MINN DAWN L-IMPRIŻI PRINĊIPALI

Artikolu 51

tar-riassigurazzjoni tagħhom biex jistabbilixxu ruħhom u jahdmu f'pajjiż terz jew iwettqu attivitajiet f'pajjiż terz.

Tagħrif mill-Istati Membri lill-Kummissjoni

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra:

(a) dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' sussidjarja diretta jew indiretta, li impriża prinċipali waħda jew aktar huma rregolati bir-regoli ta' pajjiż terz.;

(b) kull fejn tali impriża prinċipali tikseb parteċipazzjoni f'impriża tar-riassigurazzjoni Komunitarja li tagħmel lil din ta' l-aħħar is-sussidjarja tagħha.

Fejn tingħata awtorizzazzjoni kif imsemmija fil-punt (a) lis-sussidjarja diretta jew indiretta ta' impriża prinċipali waħda jew aktar irregolata bil-liġijiet ta' pajjiż terz, l-istruttura tal-grupp għandha tiġi speċifikata fl-avviż li l-awtoritajiet kompetenti għandhom jindirizzaw lill-Kummissjoni.

Artikolu 52

It-trattament li pajjiżi terzi jagħtu lill-impriżi tar-riassigurazzjoni Komunitarji

1. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe diffikultajiet ġenerali li jkollhom l-impriżi

2. Il-Kummissjoni għandha thejji rapport perjodikament li jeżamina t-trattament mogħti lil impriżi tar-riassigurazzjoni Komunitarji f'pajjiżi terzi, fit-termini msemmija fil-paragrafu 3, dwar it-twaqqif ta' impriżi tar-riassigurazzjoni Komunitarji f'pajjiżi terzi, il-ksib ta' azzjonijiet f'impriżi tar-riassigurazzjoni tal-pajjiżi terzi, l-eżerċizzju ta' attivitajiet tar-riassigurazzjoni minn dawn l-impriżi mwaqqfa u l-forniment minn naha għal oħra tal-fruntiera ta' attivitajiet tar-riassigurazzjoni mill-Komunità lil pajjiżi terzi. Il-Kummissjoni għandha tissottometti dawk ir-rapporti lill-Kunsill, flimkien ma' kwalunkwe proposti jew rakkomandazzjonijiet xierqa.

3. Kull fejn jidhrilha, jew fuq bażi tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 2 jew fuq bażi ta' tagħrif iehor, li pajjiż terz mhux qed jagħti lill-impriżi tar-riassigurazzjoni Komunitarji aċċess effettiv għas-suq, il-Kummissjoni tista' tissottometti rakkomandazzjonijiet għall-mandat xieraq għan-negożjati bl-għan li jinkiseb aċċess imtejjeb għas-suq għall-impriżi tar-riassigurazzjoni Komunitarji.

4. Miżuri meħuda taht dan l-Artikolu għandhom iħarsu l-obbligazzjonijiet tal-Komunità taht ftehim internazzjonali, b'mod partikolari l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

TITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET OHRAJN

Artikolu 53

Dritt ta' smigh quddiem il-qrati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet meħuda rigward impriża tar-riassigurazzjoni taħt liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jimplimentaw din id-Direttiva huma bla ħsara għad-dritt ta' smigh quddiem il-qrati.

Artikolu 54

Il-koperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw ma' xulxin bil-ħsieb li jiffaċilitaw is-sorveljanza tar-riassigurazzjoni fil-Komunità u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
2. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jikkollaboraw mill-qrib bil-ħsieb li jiffaċilitaw is-sorveljanza tar-riassigurazzjoni fil-Komunità u li jeżaminaw kwalunkwe diffikultà li tista' tqum fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 55

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat Ewropew ta' l-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol.
2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom jgħoddu l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu meqjusa d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Iż-żmien stabbilit bl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 56

Il-miżuri ta' implimentazzjoni

Għandhom jiġu adottati dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni għad-Direttiva skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 55 (2):

- (a) l-estensjoni tal-forom legali provduti fl-Anness I,
- (b) il-kjarifika ta' l-oġġetti li jikkostitwixxu l-marġni ta' solvibbiltà elenkati fl-Artikolu 36 biex jiġi meqjus il-holqien ta' strumenti finanzjarji ġodda,
- (ċ) it-titjib sa 50 % ta' l-ammonti tal-primjums jew tal-pretensjonijiet għall-indennizz użati għall-kalkolu tal-marġni ta' solvibbiltà meħtieġ provduti fl-Artikolu 37(3) u (4), u klassijiet minbarra klassijiet 11, 12 u 13 elenkati fil-punt A ta' l-Anness tad-Direttiva 73/239/KEE, għal attivitajiet ta' riassigurazzjoni jew tipi ta' kuntratti speċifiċi, biex jittiehed kont ta' l-ispeċifikitajiet ta' dawn l-attivitajiet jew kuntratti,
- (d) it-tibdil tal-fond minimu tal-garanzija provdut fl-Artikolu 40(2) biex jitqiesu l-iżviluppi ekonomiċi u finanzjarji,
- (e) il-kjarifika tad-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva fil-Komunità kollha.

TITOLU IX

EMENDI GHAD-DIRETTIVI EŻISTENTI

Artikolu 57

Emendi għad-Direttiva 73/239/KEE

Id-Direttiva 73/239/KEE hija hawn emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 12a il-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru l-iehor involut għandhom jiġu kkonsultati qabel l-għotja ta'

awtorizzazzjoni lil impriża ta' l-assigurazzjoni li ma tkunx fuq il-ħajja, li hija:

- (a) sussidjarja ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru iehor; jew
- (b) sussidjarja ta' l-impriża prinċipali ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru iehor; jew

- (c) kontrollata mill-istess persuna, kemm jekk fizika jew ġuridika, li tikkontrolla impriza ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru ieħor.

2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru involut responsabbli għas-sorveljanza ta' istituzzjonijiet tal-kreditu jew ditti ta' l-investiment, għandha tiġi kkonsultata qabel l-għotja ta' awtorizzazzjoni lil impriza ta' l-assigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja, li hija:

- (a) sussidjarja ta' istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investimenti awtorizzata fil-Komunità; jew
- (b) sussidjarja ta' l-impriza prinċipali ta' istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investimenti awtorizzata fil-Komunità; jew
- (c) ikkontrollata mill-istess persuna, kemm jekk fizika jew ġuridika, li tikkontrolla istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investimenti awtorizzata fil-Komunità."

- (2) Fl-Artikolu 13(2), għandu jiġi miżjud is-subparagrafu li ġej:

"L-Istat Membru fejn l-impriza ta' l-assigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha m'għandux jirrifjuta kuntratt tar-riassigurazzjoni konkluz mill-impriza ta' l-assigurazzjoni ma' impriza tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-Riassigurazzjoni (*) jew impriza ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond din id-Direttiva jew id-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar l-assigurazzjoni fuq il-hajja (**) għal raġunijiet direttament relatati mas-saħħa finanzjarja ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni jew l-impriza ta' l-assigurazzjoni.

(*) ĠU L 323, tal-9.12.2005, p. 1.

(**) ĠU L 345, tad-19.12.2002, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE (ĠU L 79, ta' l-24.3.2005, p. 9)."

- (3) Fl-Artikolu 15, il-paragrafi 2 u 3 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

"2. L-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali għandu jitlob kull impriza ta' l-assigurazzjoni li tkopri d-dispożizzjonijiet tekniċi u r-riżervi ta' l-ugwaljanza msemmija fl-Artikolu 15a ta' din id-Direttiva b'assi li jaqblu skond l-Artikolu 6 tad-Direttiva 88/357/KEE. Fir-rigward tar-riskji li jinsabu fil-Komunità, daww l-assi għandhom ikunu lokalizzati fil-Komunità. L-Istati Membri ma għandhomx jitolbu lill-imprizi ta' l-assigurazzjoni li jillocalizzaw l-assi tagħhom fi kwalunkwe Stat Membru partikolari. L-Istat Membru fejn l-impriza jkollha l-

uffiċċju prinċipali jista' madankollu, jippermetti li r-regoli dwar il-lokalizzazzjoni ta' l-assi jintrehew.

3. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu jew jintroduċu għat-twaqqif tad-dispożizzjonijiet tekniċi sistema ta' żamma ta' riservi grossi li tehtieg ir-ghan ta' l-assi biex ikopru primjums mhux imhallsa u dispożizzjonijiet ta' pretensjonijiet pendenti għall-indennizz mir-riassiguratur, meta r-riassiguratur huwa impriza tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 2005/68/KE jew impriza ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond din id-Direttiva jew id-Direttiva 2002/83/KE.

Meta l-Istat Membru fejn l-impriza għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jippermetti lil kwalunkwe dispożizzjonijiet tekniċi jiġu koperti minn pretensjonijiet għall-indennizz kontra riassiguratur li la huwa impriza tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 2005/68/KE u lanqas impriza ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond din id-Direttiva jew id-Direttiva 2002/83/KE, għandu jiffissa l-kondizzjonijiet sabiex jaċċetta dawn il-pretensjonijiet."

- (4) Artikolu 16(2) jiġi hawn emendat kif ġej:

- (a) Punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(b) riżervi (riżervi statutorji u hielsa) li ma jikkorrispondux mar-responsabbiltajiet tas-sotto-skriżzjoni jew riżervi klassifikati bħala ta' ekwalizzazzjoni;"

- (b) Id-dahla u l-punt (a) tar-raba' subparagrafu għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"Il-margni disponibbli tas-solvibbiltà għandu jiġi wkoll imnaqqas b'dawn l-oġġetti li ġejjin:

- (a) azzjonijiet li għandha l-impriza ta' l-assigurazzjoni f':

— imprizi ta' l-assigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva, l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/83/KE, jew l-Artikolu 1(b) tad-Direttiva 98/78/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,

— imprizi tar-riassigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/68/KE jew imprizi tar-riassigurazzjoni li jinsabu f'pajjiżi li mhumx membri fis-sens ta' l-Artikolu 1(l) tad-Direttiva 98/78/KE,

— kumpanniji holding ta' l-assigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 1(i) tad-Direttiva 98/78/KE,

- istituzzjonijiet tal-kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji fis-sens ta' l-Artikolu 1(1) u (5) tad-Direttiva 2000/12/KE EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,
- ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE u ta' l-Artikolu 2(4) u (7) u tad-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE”.

(5) L-Artikolu 16a huwa hawn emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 3, is-seba subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Is-somma hekk miksuba għandha tiġi mmultiplikata bil-proporzjon eżistenti rigward is-somma ta' l-aħħar tliet snin finanzjarji bejn l-ammont tal-pretensjonijiet għall-indennizz li l-impriża tar-riassigurazzjoni għad trid thallas wara t-tnaqqis ta' ammonti li jistgħu jiġu rkuprati taht ir-riassigurazzjoni l-ammont gross tal-pretensjonijiet; dan il-proporzjon febda każ ma jista jkun inqas minn 50 %. Ma' l-applikazzjoni, bi prova li ssahhah, mill-impriża tar-riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża jkollha l-uffiċċju prinċipali u bi ftehim ta' dik l-awtorità, l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati mill-istrumenti ta' l-iskop speċjali msemmija fl-Artikolu 46 tad-Direttiva 2005/68/KE jistgħu jitnaqqsu wkoll bħala riassigurazzjoni.”

- (b) fil-paragrafu 4, is-seba subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Is-somma hekk miksuba għandha tiġi mmultiplikata bil-proporzjon eżistenti rigward is-somma ta' l-aħħar tliet snin finanzjarji bejn l-ammont tal-pretensjonijiet għall-indennizz li l-impriża tar-riassigurazzjoni għad trid thallas wara t-tnaqqis ta' ammonti li jistgħu jiġu rkuprati taht ir-riassigurazzjoni u l-ammont gross tal-pretensjonijiet għall-indennizz; dan il-proporzjon febda każ ma jista jkun inqas minn 50 %. Ma' l-applikazzjoni, akkumpanjata minn provi, mill-impriża tar-riassigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża jkollha l-uffiċċju prinċipali u bi ftehim ta' dik l-awtorità, l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn strumenti ta' Skop speċjali msemmija fl-Artikolu 46 tad-Direttiva 2005/68/KE tista' titnaqqas bħala riassigurazzjoni.”

(6) L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal:

“Artikolu 17b

1. Kull Stat Membru għandu jitlob li l-impriża ta' l-assigurazzjoni bl-uffiċċju generali jkun fit-territorju

tagħha u li twettaq l-attivitajiet tar-riassigurazzjoni tistabilixxi, fir-rigward tan-negozju shih tagħha, fondi ta' garanzija minima skond l-Artikolu 40 tad-Direttiva 2005/68/KE, fejn tintlaħaq wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-primjums tar-riassigurazzjoni miġbura jeċċedu l-10 % tal-primjum totali tagħha;
- (b) il-primjums tar-riassigurazzjoni miġbura jeċċedu EUR 50 000 000;
- (c) id-dispożizzjonijiet tekniċi li jirriżultaw mill-aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni tagħha jeċċedu l-10 % tad-dispożizzjonijiet tekniċi tagħha.

2. Kull Stat Membru jista' jagħzel li japplika għal dawn l-impriži ta' l-assigurazzjoni kif imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u bl-uffiċċju prinċipali tagħhom ikun jinsab fit-territorju tiegħu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 34 ta' Direttiva 2005/68/KE fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' l-aċċettazzjoni tar-riassigurazzjoni, fejn tintlaħaq wahda mill-kondizzjonijiet imnizzla fil-paragrafu 1.

F'dak il-każ, l-Istat Membru rilevanti għandu jitlob li l-assi kollha mhaddma mill-impriża ta' l-assigurazzjoni sabiex ikopri d-dispożizzjonijiet tekniċi li jikkorrispondu għall-aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni tiegħu jkun separati, immexxja u organizzati separatament mill-attivitajiet ta' l-assigurazzjoni diretti, minghajr il-possibbiltà tat-trasferiment. Ftali każ, u fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' l-aċċettazzjoni tar-riassigurazzjoni biss, l-impriži tar-riassigurazzjoni, ma għandhomx ikunu soġġetti għall-Artikoli 20, 21 u 22 tad-Direttiva 92/49/KEE (*) u l-Anness I tad-Direttiva 88/357/KEE.

Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti tiegħu jivverifikaw is-separazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu.

3. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi, skond l-Artikolu 56 (c) tad-Direttiva 2005/68/KE li ttejjeb l-ammonti użati għall-kalkolu tal-marġni tas-solvibbiltà mehtieg imsemmi fl-Artikolu 37(3) u (4) ta' dik id-Direttiva, kull Stat Membru għandu japplika għal dawk l-impriži ta' l-assigurazzjoni li huma msemmija fil-paragrafu 1 id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 35 sa 39 ta' dik id-Direttiva fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' l-aċċettazzjoni tar-riassigurazzjoni.”

(*) Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-kordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar l-assigurazzjoni diretta minbarra l-assigurazzjoni tal-hajja (it-tielet Direttiva dwar l-assigurazzjoni tal-hajja) (GU L 228, tal-11.8.1992, p. 1). Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2005/1/KE.

(7) Fl-Artikolu 20a, paragrafu 4 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti għandhom is-setgħa li jirriduċu t-tnaqqis, ibbażat fuq ir-riassigurazzjoni, għall-marġni ta' solvibbiltà kif stabbilit skond l-Artikolu 16a fejn:

(a) in-natura jew il-kwalità tal-kuntratti tar-riassigurazzjoni tbiddlet b'mod sinifikanti mill-ahhar sena finanzjarja;

(b) m'hemm l-ebda trasferiment ta' riskju, jew hemm trasferiment ta' riskju limitat taht il-kuntratti tar-riassigurazzjoni.”

Artikolu 58

Emendi lid-Direttiva 92/49/KEE

Id-Direttiva 92/49/KEE hija hawn emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 15, il-paragrafu (1a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1a Jekk l-akkwrent tal-partecipazzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu huwa impriża ta' l-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni, istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investiment awtorizzata fi Stat Membru ieħor, jew l-impriża prinċipali ta' tali entità, jew persuna naturali jew ġuridika li tikkontrolla dik l-entità, u jekk, bhala riżultat ta' dak l-akkwist, l-impriża fejn l-akkwrent bi hsiebu jkollu partecipazzjoni ssir sussidjarja jew suġġetta għall-kontroll ta' l-akkwrent, l-istima tal-kisba għandha tkun suġġetta għall-konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 12a tad-Direttiva 73/239/KEE”.

(2) Fl-Artikolu 16, il-paragrafi 4, 5 u 6 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“4. L-awtoritajiet kompetenti li jirċievu informazzjoni kunfidenzjali taht il-paragrafu 1 jew 2 jistgħu jużawha biss fil-kors tad-dmirijiet tagħhom:

— biex jivverifikaw li l-kundizzjonijiet li jirregolaw il-bidu tal-kummerċ ta' l-assigurazzjoni huma sodisfatti u biex jiffacilitaw is-sorveljanza tal-kondotta ta' dan il-kummerċ, speċjalment rigward is-sorveljanza tad-dispożizzjonijiet tekniċi, marġni tas-solvibbiltà, proċeduri amministrattivi u tar-rendikonti u mekkaniżmi ta' kontroll intern,

— biex jimponu penali,

— f'appelli amministrattivi kontra d-deċizzjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti, jew

— fi proċeduri tal-qorti mibdija taht l-Artikolu 53 jew taht dispożizzjonijiet speċjali provduti f'din id-Direttiva u f'Direttivi oħrajn adottati fil-qasam ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni u l-imprizi tar-riassigurazzjoni.

5. Il-paragrafi 1 u 4 m'għandhomx jipprekludu l-iskambju ta' informazzjoni ġewwa Stat Membru, fejn hemm żewġ awtoritajiet kompetenti jew aktar fl-istess Stat Membru, jew bejn l-Istati Membri, bejn l-awtoritajiet kompetenti u:

— awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza uffiċjali ta' istituzzjonijiet tal-kreditu u organizzazzjonijiet oħrajn finanzjarji u l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza tas-swieq finanzjarji,

— organizzazzjonijiet involuti fix-xoljiment u l-falliment ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni u fi proċeduri oħrajn simili, u

— persuni responsabbli li jwettqu verifiki skond il-liġi taż-żamma tal-kotba ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni u istituzzjonijiet oħrajn finanzjarji,

fit-tweġġ tal-funzjonijiet tagħhom ta' sorveljanza, u l-iżvelar, lil korpi li jamminstraw proċeduri ta' stralc obligatorju jew fondi tal-garanziji, ta' tagħrif meħtieġ għat-tweġġ tad-dmirijiet tagħhom. L-informazzjoni rċevuta minn dawk l-awtoritajiet, korpi u persuni għandha tkun suġġetta għall-obbligu tas-segretezza professjonali stabbilit fil-paragrafu 1.

6. Minkejja l-paragrafi 1 sa 4, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u:

— l-awtoritajiet responsabbli li jissorveljaw il-korpi nvoluti fix-xoljiment u l-falliment ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni u proċeduri oħrajn simili, jew

— l-awtoritajiet responsabbli li jissorveljaw il-persuni nkarigati bit-tweġġ tal-verifiki skond il-liġi taż-żamma tal-kotba ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni, istituzzjonijiet tal-kreditu, ditti ta' l-investimenti u istituzzjonijiet oħrajn finanzjarji, jew

— attwarji indipendenti ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni jew imprizi tar-riassigurazzjoni li jagħmlu sorveljanza legali ta' dawk l-imprizi u l-organizzazzjonijiet responsabbli li jissorveljaw dawn l-attwarji.

L-Istati Membri li jirrikorru għall-ghazla provduta fl-ewwel subparagrafu għandhom jehtieġu li għall-inqas jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- dan it-tagħrif għandu jkun għall-iskop li titwettaq is-superviżjoni jew sorveljanza legali msemmija fl-ewwel subparagrafu,
- tagħrif irċevut f'dan il-kuntest għandu jkun soġġett għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali imposti fil-paragrafu 1,
- fejn it-tagħrif joriġina fi Stat Membru ieħor, ma jistax jiġi żvelat mingħajr il-kunsens espliċitu ta' l-awtoritajiet kompetenti li żvelawh u, fejn xieraq, unikament għall-ghanijiet li għalihom daww l-awtoritajiet taww il-qbil tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, persuni u korpi li jistgħu jirċievu informazzjoni skond dan il-paragrafu."

(3) L-Artikolu 21(1) huwa hawn mibdul kif ġej:

(a) id-dahla għandha tiġi mibdula b'dan lil ġej:

"1. L-Istat Membru fejn l-impriża jkollha l-uffiċċju prinċipali ma jistax jawtorizza lill-impriża ta' l-assigurazzjoni li jkopru d-dispożizzjonijiet tekniċi tagħhom u r-riżervi ta' l-ekwalizzazzjoni bi kwalunkwe assi minbarra daww li jaqgħu taħt il-kategoriji li ġejjin:"

(b) Il-punt (f) tal-punt (B) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(f) id-djun dovuti mir-riassiguraturi, inkluż l-ishma tar-riassiguraturi tad-dispożizzjonijiet tekniċi, u mill-istrumenti ta' skop speċjali msemmija fl-Artikolu 46 tad-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-Riassigurazzjoni (*).

(*) ĠU L 323, tal-9.12.2005, p. 1."

(ċ) It-tielet subparagrafu tal-punt (Ċ) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Id-dahla ta' kwalunkwe assi jew kategorija ta' l-assi mnizzla fl-ewwel subparagrafu ma jfissirx li daww l-assi kollha għandhom awtomatikament ikunu aċċettati bħala kopertura għad-dispożizzjonijiet tekniċi. L-Istat Membru fejn l-impriża jkollha l-uffiċċju prinċipali għandu jistabilixxi regoli aktar dettaljati li jwaqqfu l-kondizzjonijiet għall-użu ta' l-assi aċċettabbli."

(4) Fl-Artikolu 22(1), id-dahla għandha tinbidel b'dan li ġej:

"1. Fir-rigward ta' l-assi li jkopru d-dispożizzjonijiet tekniċi u r-riżervi ta' l-ugwaljanza, l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali għandu jitlob lil kull impriza ta' l-assigurazzjoni li jinvestu mhux aktar minn:"

Artikolu 59

L-emendi fid-Direttiva 98/78/KE

Id-Direttiva 98/78/KE hija hawn emendata kif ġej:

(1) It-titolu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Direttiva 98/78/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar is-sorveljanza supplimentari ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni fi grupp ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni."

(2) L-Artikolu 1 huwa hawn emendat kif ġej:

a) Il-punti (ċ), (i), (j) u (k) għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"c) impriza tar-riassigurazzjoni tfisser impriza li rċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali skond l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-Riassigurazzjoni (*);

(*) ĠU L 323, tal-09.12.2005, p. 1"

"i) 'kumpannija holding ta' l-assigurazzjoni'tfisser impriza prinċipali, li l-kummerċ ewlieni tagħha huwa li tikseb u żżomm partecipazzjonijiet f'imprizi sussidjarji, fejn daww l-imprizi sussidjarji huma esklussivament jew prinċipalment imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni jew imprizi ta' l-assigurazzjoni li ma jinsabux fil-pajjiżi membri jew imprizi tar-riassigurazzjoni li ma jinsabux fil-pajjiżi membri, u fejn għall-inqas wahda minn l-imprizi sussidjarji hija impriza ta' l-assigurazzjoni, jew impriza tar-riassigurazzjoni u li mhix kumpannija holding tal-finanzi mhallta fis-sens tad-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-sorveljanza ulterjuri ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, imprizi ta' l-assigurazzjoni u ditti ta' investiment f' konglomerat finanzjarju (*);

j) 'kumpannija holding ta' l-assigurazzjoni ta' attivitajiet imhallta'tfisser impriza prinċipali, minbarra impriza ta' l-assigurazzjoni, impriza ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, impriza tar-riassigurazzjoni, impriza tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, kumpannija holding ta' l-assigurazzjoni jew kumpannija holding tal-finanzi mhallta fis-sens tad-Direttiva 2002/87/

KE li tinkludi għall-inqas impriża waħda ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni fost l-impriżi sussidjarji tagħha;

k) 'awtoritajiet kompetenti' t'fisser l-awtoritajiet nazzjonali li ngħataw is-setgħa mil-liġi jew minn regolamenti biex jissorveljaw impriżi ta' l-assigurazzjoni jew impriżi tar-riassigurazzjoni.

(*) ĠU L 35, tal-11.2.2003, p. 1. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2005/1/KE (ĠU L 79, ta' l-24.3.2005, p. 9)."

b) Għandu jiġi miżjud dan il-punt li ġej:

"(l) 'impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru' t'fisser impriża li teħtieġ awtorizzazzjoni skond l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/68/KE kieku kellha l-uffiċċju registrat tagħha fil-Komunità;"

(3) L-Artikoli 2, 3 and 4 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"L-Artikolu 2

Il-kazijiet ta' applikazzjoni ta' sorveljanza supplimentari ta' impriżi ta' l-assigurazzjoni u impriżi tar-riassigurazzjoni

1. Flimkien mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 73/239/KEE, Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar l-assigurazzjoni tal-hajja (*) u Direttiva 2005/68/KE, li jwaqqfu r-regoli għas-sorveljanza ta' impriżi ta' l-assigurazzjoni u impriżi tar-riassigurazzjoni, l-Istati Membri għandhom jipprovdur li s-sorveljanza ta' kwalunkwe impriża ta' l-assigurazzjoni jew kwalunkwe impriża tar-riassigurazzjoni, li hija impriża li tipparteċipa f'għal inqas waħda minn dawn: impriża ta' l-assigurazzjoni, impriża tar-riassigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, għandu jiġi supplimentat bil-mod preskritt fl-Artikoli 5, 6, 8 u 9 ta' din id-Direttiva.

2. Kull impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li l-impriża prinċipali tagħha hija kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, kumpannija ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru għandha tkun soġġetta għas-sorveljanza supplimentari bil-mod preskritt fl-Artikoli 5(2), 6, 8 u 10.

3. Kull impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li l-impriża prinċipali tagħha hija kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni bl-attivitajiet imħallta għandha tkun soġġetta għas-sorveljanza supplimentari bil-mod stabbilit fl-Artikoli 5(2), 6 u 8.

Artikolu 3

L-iskop tas-sorveljanza supplimentari

1. L-eżerċizzju ta' sorveljanza supplimentari skond l-Artikolu 2 bl-ebda mod m'għandu jimplika li l-awtoritajiet kompetenti huma meħtieġa jkollhom rwol ta' sorveljanza rigward l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, l-impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni jew kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni ta' attivitajiet imħallta mehuda individwalment.

2. Is-sorveljanza supplimentari għandha tqis l-impriżi li ġejjin imsemmija fl-Artikoli 5, 6, 8, 9 u 10:

- impriżi relatati ma' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni,
- impriżi li jipparteċipaw fl-impriża ta' l-assigurazzjoni jew fl-impriża tar-riassigurazzjoni,
- impriżi relatati ma' impriża li tipparteċipa fl-impriża ta' l-assigurazzjoni jew fl-impriża tar-riassigurazzjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu biex ma jqisux, fis-sorveljanza supplimentari msemmija fl-Artikolu 2, impriżi li għandhom l-uffiċċju r-registrat tagħhom f'pajjiż li mhux membru fejn hemm impedimenti legali għat-trasferiment ta' l-informazzjoni meħtieġa, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness I, punt 2.5, u ta' l-Anness II, punt 4.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kompetenti responsabbli biex jeżerċitaw sorveljanza supplimentari jistgħu fil-kazijiet elenkati hawn taht jiddeċiedu f'kull każ individwali li ma jqisux impriża fis-sorveljanza supplimentari msemmija fl-Artikolu 2:

- jekk l-impriża li għandha tiġi inkluża hija ta' interess neglġibbli rigward l-għanijiet tas-sorveljanza supplimentari ta' impriżi ta' l-assigurazzjoni jew impriżi tar-riassigurazzjoni;
- jekk l-inklużjoni tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-impriża ma tkunx xierqa jew tagħti l-idea żbaljata dwar l-għanijiet tas-sorveljanza supplimentari ta' impriżi ta' l-assigurazzjoni jew impriżi tar-riassigurazzjoni.

Artikolu 4

L-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw is-sorveljanza supplimentari

1. Is-sorveljanza supplimentari għandha tiġi eżerċitata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni tkun irċeviet awtorizzazzjoni uffiċjali taht l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE jew l-Artikolu 4

tad-Direttiva 2002/83/KE jew l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/68/KE.

2. Fejn impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni awtorizzata f'żewġ Stati Membri jew aktar għandhom bħala impriża prinċipali tagħhom l-istess kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni ta' attivitajiet imħallta jistgħu jilhqgħu ftehim rigward liema minnhom ikun responsabbli biex jeżerċita s-sorveljanza supplimentari.

3. Fejn Stat Membru għandu aktar minn awtorità kompetenti waħda għas-sorveljanza prudenzjali ta' impriża ta' l-assigurazzjoni u ta' impriża tar-riassigurazzjoni, dak l-Istat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jorganizza l-koordinazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet."

(*) ĠU L 345, tad-19.12.2002, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE.

- (4) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 1 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jippreskrivu li l-awtoritajiet kompetenti għandhom jehtieġu li kull impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni soġġetta għas-sorveljanza supplimentari għandu jkollha mekkaniżmi xierqa ta' kontroll intern implimentati għall-produzzjoni ta' kwalunkwe data jew tagħrif rilevanti għall-għanijiet ta' din is-sorveljanza supplimentari."

- (5) L-Artikoli 6, 7 u 8 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"Artikolu 6

Aċċess għall-informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, responsabbli biex jeżerċitaw is-sorveljanza supplimentari għandu jkollhom aċċess għal kwalunkwe tagħrif li jkun rilevanti għall-iskopijiet tas-sorveljanza ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni soġġetta għal din is-sorveljanza supplimentari. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jindirizzaw direttament lill-impriži rilevanti msemminja fl-Artikolu 3(2) biex jiksibu t-tagħrif meħtieġ biss jekk dak it-tagħrif għie mitlub mill-impriża ta' l-assigurazzjoni jew mill-impriża tar-riassigurazzjoni, u din ma tkunx ipprovdietu.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jwettqu fit-territorju tagħhom, huma stess jew permezz ta' l-intermedjarju ta' persuni li jqabbdu għal dak l-iskop, il-verifika għall-għarrieda fuq il-post tat-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 1 f':

- l-impriża ta' l-assigurazzjoni soġġetta għal sorveljanza supplimentari,
- l-impriża tar-riassigurazzjoni soġġetta għal sorveljanza supplimentari,
- impriži sussidjarji ta' dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni,
- impriži sussidjarji ta' dik l-impriża tar-riassigurazzjoni,
- impriži prinċipali ta' dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni,
- impriži prinċipali ta' dik l-impriża tar-riassigurazzjoni,
- impriži sussidjarji ta' impriża prinċipali ta' dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni,
- impriži sussidjarji ta' impriża prinċipali ta' dik l-impriża tar-riassigurazzjoni.

3. Fejn, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru wiehed jixtiequ, f'każijiet speċifiċi, jivverifikaw tagħrif importanti dwar impriża li tinsab fi Stat Membru iehor, li hija impriża ta' l-assigurazzjoni relatata, impriża tar-riassigurazzjoni relatata, impriża sussidjarja, impriża prinċipali jew sussidjarja ta' impriża prinċipali ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni soġġetta għal sorveljanza supplimentari, għandhom jitolbu lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru l-iehor biex issir dik il-verifika. L-awtoritajiet li jircievu din it-talba għandhom jagħxix fuqha fil-limiti tal-gurisdizzjoni tagħhom billi jwettqu l-verifika huma stess, billi jippermettu lill-awtoritajiet li qed jagħmlu t-talba, jew billi jippermettu lil awditur jew espert jagħmel il-verifika.

Jekk tixtieq, l-awtorità kompetenti li għamlet it-talba tista' tiehu sehem fil-verifika meta ma tagħmilx il-verifika hija stess.

Artikolu 7

Koperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti

1. Fejn impriži ta' l-assigurazzjoni jew impriži tar-riassigurazzjoni mwaqqfa fi Stati Membri differenti huma direttament jew indirettament relatati jew għandhom impriża partecipanti komuni, l-awtoritajiet kompetenti

ta' kull Stat Membru għandhom jikkomunikaw lil xulxin wara li ssir talba, it-tagħrif rilevanti kollu li jista' jippermetti jew jiffaċilita l-eżerċizzju tas-sorveljanza skond din id-Direttiva u għandhom jikkomunikaw fuq inizjattiva tagħhom kwalunkwe tagħrif li jidhrilhom essenzjali għall-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn.

2. Fejn impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni u jew istituzzjoni tal-kreditu kif iddefinita fid-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (*) jew ditta ta' l-investment kif definita fid-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar servizzi ta' investment fil-qasam tat-titoli (**), jew it-tnejn, huma direttament jew indirettament relatati jew għandhom impriża partecipanti komuni, l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet b'responsabbiltà pubblika għas-sorveljanza ta' dawk l-imprizi l-oħrajn għandhom jikkoperaw fil-qrib. Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom, dawk l-awtoritajiet għandhom jipprovdu lil xulxin kwalunkwe tagħrif li x'aktarx jissimplifika l-funzjoni tagħhom, b'mod partikolari fil-qafas ta' din id-Direttiva.

3. Tagħrif irċevut skond din id-Direttiva u, b'mod partikolari, kwalunkwe skambju ta' tagħrif bejn awtoritajiet kompetenti provdut f'din id-Direttiva għandu jkun bla hsara għall-obbligu tas-segretezza professjonali definit fl-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-kordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar l-assigurazzjoni diretta minbarra l-assigurazzjoni tal-hajja (it-tielet Direttiva ta' l-assigurazzjoni li ma tkunx fuq il-hajja) (***) u fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/83/KE u fl-Artikoli 24 sa 30 tad-Direttiva 2005/68/KE.

Artikolu 8

It-tranzazzjonijiet fost il-membri ta' grupp

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti jeżerċitaw sorveljanza ġenerali fuq tranżazzjonijiet bejn:

- (a) impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni u:
 - (i) impriża relatata ma' l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew ma' l-impriza tar-riassigurazzjoni;
 - (ii) impriża li tipparteċipa fl-impriza ta' l-assigurazzjoni jew fl-impriza tar-riassigurazzjoni;
 - (iii) impriża relatata ma' impriża li tipparteċipa fl-impriza ta' l-assigurazzjoni jew fl-impriza tar-riassigurazzjoni;

(b) impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni u persuni fiżiċi li għandhom partecipazzjoni f':

- (i) l-impriza ta' l-assigurazzjoni, l-impriza tar-riassigurazzjoni jew kwalunkwe impriza relatata magħha;
- (ii) impriża li tipparteċipa fl-impriza ta' l-assigurazzjoni jew fl-impriza tar-riassigurazzjoni;
- (iii) impriża relatata ma' impriża li tipparteċipa fl-impriza ta' l-assigurazzjoni jew fl-impriza tar-riassigurazzjoni.

Dawn it-tranzazzjonijiet jikkonċernaw b'mod partikolari:

- self,
- garanziji u t-tranzazzjonijiet mhux fuq il-bilanċ tal-kontijiet,
- elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà,
- investimenti;
- operazzjonijiet ta' riassigurazzjoni u retroċessjoni
- ftehim biex jinqasmu l-ispejjeż.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu lill-imprizi ta' l-assigurazzjoni u lill-imprizi tar-riassigurazzjoni biex ikollhom proċessi xierqa għall-amministrazzjoni tar-riskju u mekkaniżmi xierqa tal-kontroll intern, inklużi proċeduri tajbin tar-rappurtar u taż-żamma tal-kotba, sabiex jiġu identifikati, sorveljati u kkontrollati t-tranzazzjonijiet kif provdut fil-paragrafu 1 b'mod xieraq. L-Istati Membri għandhom jehtieġu wkoll għall-inqas li jsir rapport kull sena mill-imprizi ta' l-assigurazzjoni u mill-imprizi tar-riassigurazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti dwar tranżazzjonijiet sinifikanti. Dawn il-proċessi u l-mekkanizmi għandhom ikunu soġġetti għal superviżjoni mill-awtoritajiet kompetenti.

Jekk, fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni, jidher li s-solvibbiltà ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni hija, jew tista' tkun fil-periklu, l-awtorità kompetenti għandha tiehu miżuri xierqa fuq il-livell ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni."

(*) ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

(**) ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 27. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2002/87/KE.

(***) ĠU L 228, tal-11.8.1992, p. 9. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

- (6) Fl-Artikolu 9, il-paragrafu 3 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“3. Jekk il-kalkolu msemmi fil-paragrafu 1 juri li s-solvibbiltà agġustata hija negattiva, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu miżuri xierqa fuq il-livell ta' l-impreżi ta' l-assigurazzjoni jew l-impreżi tar-riassigurazzjoni konċernata.”

- (7) L-Artikolu 10 huwa hawn emendat kif ġej:

- a) it-titolu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impreżi ta' l-assigurazzjoni li ma jinsabux fil-pajjiżi membri u impreżi tar-riassigurazzjoni li ma jinsabux fil-pajjiżi membri”

- b) il-paragrafi 2 u 3 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“2. Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 2(2), il-kalkolu għandu jinkludi l-impreżi kollha relatati mal-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, l-impreżi ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew l-impreżi tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, bil-mod provdut fl-Anness II.

3. Jekk, fuq il-bażi ta' dan il-kalkolu, l-awtoritajiet kompetenti jikkonkludu li s-solvibbiltà ta' impreżi sussidjarja ta' l-assigurazzjoni jew impreżi sussidjarja tar-riassigurazzjoni tal-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, l-impreżi ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew l-impreżi tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru hija, jew tista' tkun fil-periklu, għandhom jiehdu miżuri xierqa fuq il-livell ta' l-impreżi ta' l-assigurazzjoni jew ta' l-impreżi tar-riassigurazzjoni.”

- (8) L-Artikolu 10a huwa hawn emendat kif ġej:

- a) fil-paragrafu 1, il-punt (b) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(b) impreżi tar-riassigurazzjoni li għandhom, bhala impreżi li jipparteċipaw, impreżi fis-sens ta' l-Artikolu 2 li għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom f'pajjiż terz;

(c) impreżi ta' l-assigurazzjoni li ma jinsabux fil-pajjiżi membri jew impreżi tar-riassigurazzjoni li ma jinsabux fil-pajjiżi membri li għandhom, bhala impreżi li jipparteċipaw, impreżi fis-sens ta' l-Artikolu 2 li għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fil-Komunità.”

- b) l-paragrafu 2 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Il-ftehim msemmi fil-paragrafu 1 għandhom b'mod partikolari jfittxu li jiżguraw dawn it-tnejn:

(a) li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu jiksbu t-tagħrif meħtieġ għas-sorveljanza supplimentari ta' impreżi ta' l-assigurazzjoni u impreżi tar-riassigurazzjoni li għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fil-Komunità u li għandhom sussidjarji jew għandhom parteċipazzjonijiet f'impreżi barra mill-Komunità; u

(b) li l-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi jistgħu jiksbu t-tagħrif meħtieġ għas-sorveljanza supplimentari ta' impreżi ta' l-assigurazzjoni u impreżi tar-riassigurazzjoni li għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fit-territorji tagħhom li għandhom sussidjarji jew għandhom parteċipazzjonijiet f'impreżi fi Stat Membru wieħed jew aktar.”

- (9) L-Annessi I u II għad-Direttiva 98/78/KE għandhom jiġu mibdula bit-test miġjub fl-Anness II ta' din id-Direttiva.

Artikolu 60

Emendi lid-Direttiva 2002/83/KE

Id-Direttiva 2002/83/KE hija hawn emendata kif ġej

- (1) Fl-Artikolu 1(1), il-punt li ġej għandu jiġi miżjud:

“(s) ‘impreżi tar-riassigurazzjoni’ għandha tfisser impreżi tar-riassigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 2 punt (c) tad-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-riassigurazzjoni (*).

(*) ĠU L 323, tal-9.12.2005, p. 1.”

- (2) L-Artikolu li ġej għandu jiddaħhal:

“Artikolu 9a

Konsultazzjoni minn qabel ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħrajn involuti għandhom jiġu kkonsultati qabel l-ghotja ta' awtorizzazzjoni lil impreżi ta' l-assigurazzjoni fuq il-hajja, li hija:

(a) sussidjarja ta' impreżi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru ieħor; jew

(b) sussidjarja ta' l-impreżi prinċipali ta' impreżi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru ieħor; jew

- (c) ikkontrollata mill-istess persuna, kemm jekk fizika jew ġuridika, li tikkontrolla impriza ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni awtorizzata fi Stat Membru ieħor.
2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru involut li hu responsabbli għas-sorveljanza ta' istituzzjonijiet tal-kreditu jew ditti ta' l-investiment għandha tiġi kkonsultata qabel l-ghotja ta' awtorizzazzjoni lil impriza ta' l-assigurazzjoni fuq il-hajja, li hija:
- (a) sussidjarja ta' istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investimenti awtorizzata fil-Komunità; jew
- b) sussidjarja ta' l-impriza prinċipali ta' istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investimenti awtorizzata fil-Komunità; jew
- c) ikkontrollata mill-istess persuna, kemm jekk fizika jew ġuridika, li tikkontrolla istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investimenti awtorizzata fil-Komunità.
3. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom b'mod partikolari jikkonsultaw lil xulxin meta jistmaw l-idonejta ta' l-azzjonisti u r-reputazzjoni u l-esperjenza tad-diretturi involuti fl-amministrazzjoni ta' entità oħra fl-istess grupp. Għandhom jiskambjaw kwalunkwe tagħrif dwar l-idonejta ta' l-azzjonisti u r-reputazzjoni u l-esperjenza tad-diretturi li huwa rilevanti għall-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn involuti għall-ghotja ta' awtorizzazzjoni kif ukoll għall-istima kontinwata tal-konformità mal-kundizzjonijiet tal-operat."
- (3) Fl-Artikolu 10(2), għandu jiġi miżjud is- subparagrafu li ġej:
- "L-Istat Membru fejn l-impriza ta' l-assigurazzjoni għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha m'għandux jirrifjuta kuntratt tar-riassigurazzjoni konkluż mill-impriza ta' l-assigurazzjoni ma' impriza tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 2005/68/KE jew impriza ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 73/239/KEE jew din id-Direttiva għal raġunijiet direttament relatati mas-saħħa finanzjarja ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni jew l-impriza ta' l-assigurazzjoni."
- (4) Fl-Artikolu 15, għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:
- "1a. Jekk l-akkwired tal-partecipazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu huwa impriza ta' l-assigurazzjoni, impriza tar-riassigurazzjoni, istituzzjoni tal-kreditu jew ditta ta' l-investiment awtorizzata fi Stat Membru ieħor, jew l-impriza prinċipali ta' din l-entità, jew persuna fizika jew ġuridika li tikkontrolla 'l din l-entità, u jekk, b'riżultat ta' dak l-akkwired, l-impriza fejn l-akkwired bi hsiebu jkollu partecipazzjoni ssir sussidjarja jew suġġetta għall-kontroll ta' l-akkwired, l-istima tal-kisba għandha tkun soġġetta għall-konsultazzjoni minn qabel imsemmija fl-Artikolu 9a."
- (5) L-Artikolu 16 huwa hawn mibdul kif ġej:
- (a) il-paragrafi 4, 5 u 6 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej
- "4. L-awtoritajiet kompetenti li jirċievu informazzjoni kunfidenzjali taħt il-paragrafi 1 jew 2 jistgħu jużawha biss fil-kors tad-dmirijiet tagħhom:
- biex jivverifikaw li l-kundizzjonijiet li jirregolaw il-bidu tal-kummerċ ta' l-assigurazzjoni huma sodisfatti u biex jiffacilitaw is-sorveljanza tal-kondotta ta' dan il-kummerċ, speċjalment rigward is-sorveljanza tad-dispożizzjonijiet tekniċi, marġni tas-solvibbiltà, proċeduri amministrattivi u tar-rendikonti u mekkaniżmi ta' kontroll intern, jew
 - biex jimponu l-penali, jew
 - f'appelli amministrattivi kontra d-deċizzjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti, jew
 - fi proċeduri tal-qorti mibdija taħt l-Artikolu 67 jew taħt dispożizzjonijiet speċjali provduti f'din id-Direttiva u f'Direttivi oħrajn adottati fil-qasam ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni u l-imprizi tar-riassigurazzjoni.
5. Il-paragrafi 1 u 4 m'għandhomx jipprekludu l-iskambju ta' informazzjoni ġewwa Stat Membru, fejn hemm żewġ awtoritajiet kompetenti jew aktar fl-istess Stat Membru, jew bejn l-Istati Membri, bejn l-awtoritajiet kompetenti u:
- awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza uffiċjali ta' istituzzjonijiet tal-kreditu u organizzazzjonijiet oħrajn finanzjarji u l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza tas-swieq finanzjarji,
 - korpi involuti fix-xoljiment u l-falliment ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni u fi proċeduri oħrajn simili, u
 - persuni responsabbli li jwettqu verifiki skond il-liġi taż-żamma tal-kotba ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni, imprizi tar-riassigurazzjoni u istituzzjonijiet oħrajn finanzjarji,
- fit-tweġġ tal-funzjonijiet tagħhom ta' sorveljanza, u l-iżvelar, lil korpi li jammistrwaw proċeduri ta' stralċ obbligatorju jew fondi tal-garanziji, ta' tagħrif meħtieġ għat-tweġġ tad-dmirijiet tagħhom. L-informazzjoni rċevuta minn dawk l-awtoritajiet, korpi u persuni għandha tkun soġġetta għall-obbligu tas-segretezza professjonali mwaqqaf fil-paragrafu 1.

6. Minkejja l-paragrafi 1 sa 4, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u:

- awtoritajiet responsabbli li jissorveljaw l-korpi involuti fix-xoljiment u l-falliment ta' impriži ta' l-assigurazzjoni, impriži tar-riassigurazzjoni u proċeduri oħrajn simili, jew
- awtoritajiet responsabbli li jissorveljaw il-persuni nkarigati bit-tweqqif tal-verifiki skond il-liġi taż-żamma tal-kotba ta' impriži ta' l-assigurazzjoni, impriži tar-riassigurazzjoni, istituzzjonijiet tal-kreditu, ditti ta' l-investimenti u istituzzjonijiet oħrajn finanzjarji, jew
- attwarji indipendenti ta' impriži ta' l-assigurazzjoni jew impriži tar-riassigurazzjoni li jagħmlu sorveljanza legali ta' dawk l-impriži u l-korpi responsabbli li jissorveljaw dawn l-attwarji.

L-Istati Membri li jirrikorru għall-għażla provduta fl-ewwel subparagrafu għandhom jehtieġu li għall-inqas jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- dan it-tagħrif għandu jkun għall-iskop li titwettaq is-supervizjoni jew sorveljanza legali msemmija fl-ewwel subparagrafu,
- tagħrif irċevut f'dan il-kuntest għandu jkun soġġett għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali imposti fil-paragrafu 1,
- fejn it-tagħrif jorigina fi Stat Membru ieħor, ma jistax jiġi żvelat mingħajr il-kunsens espliċitu ta' l-awtoritajiet kompetenti li żvelawh u, fejn xieraq, biss għall-ghanijiet li għalihom dawk l-awtoritajiet taw il-qbil tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, persuni u korpi li jistgħu jirċievu informazzjoni skond dan il-paragrafu."

(b) il-paragrafu 8 għandu jiġu mibdul b'dan li ġej:

"8. Il-paragrafi 1 sa 7 m'għandhomx iżommu l-awtorità kompetenti milli tittrasmetti:

- lil banek ċentrali u korpi oħrajn b'funzjoni simili fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet monetarji,

— fejn xieraq, l-awtoritajiet pubbliċi oħrajn responsabbli li jissorveljaw is-sistemi tal-hlas,

informazzjoni maħsuba għat-tweqqif tal-funzjoni tagħhom, u lanqas m'għandha ċċaħhad lil dawn l-awtoritajiet jew korpi milli jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti dik l-informazzjoni li jehtieġu għall-ghanijiet tal-paragrafu 4. Informazzjoni rċevuta f'dan il-kuntest għandha jkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tas-segretezza professjonali imposti f'dan l-Artikolu."

(6) L-Artikolu 20(4) għandu jiġu mibdul b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu jew jintroduċu, għat-twaqqif tad-dispożizzjonijiet tekniċi, sistema ta' żamma ta' riservi grossi li tehtieġ ir-riħan ta' l-assi biex ikopru primjums mhux imħallsa u dispożizzjonijiet għal pretensjonijiet pendenti għall-indennizz mir-riassiguratur, awtorizzat skond id-Direttiva 2005/68/KE meta r-riassiguratur huwa impriża tar-riassigurazzjoni jew impriża ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 73/239/KEE jew din id-Direttiva.

Meta l-Istat Membru fejn l-impriża għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha jippermetti li kwalunkwe dispożizzjonijiet tekniċi jiġu koperti minn pretensjonijiet għall-indennizz kontra riassiguratur li la huwa impriża tar-riassigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 2005/68/KE u lanqas impriża ta' l-assigurazzjoni awtorizzata skond id-Direttiva 73/239/KEE jew din id-Direttiva, għandu jiffissa l-kundizzjonijiet sabiex jaċċetta dawn il-pretensjonijiet."

(7) L-Artikolu 23 għandu hawn jinbidel kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1(B), il-punt (f) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"(f) id-djun dovuti mir-riassiguraturi, inkluż l-ishma tar-riassiguraturi tad-dispożizzjonijiet tekniċi, u mill-istrumenti ta' skop speċjali msemmija fl-Artikolu 46 tad-Direttiva 2005/68/KE."

(b) Fil-paragrafu 3 l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"3. L-inklużjoni ta' kwalunkwe assi jew kategorija ta' assi mniżżla fil-paragrafu 1 ma jfissirx li dawn l-assi kollha għandhom awtomatikament ikunu aċċettati bħala kopertura għad-dispożizzjonijiet tekniċi. L-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali għandu jhejji regoli aktar dettaljati li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għall-użu ta' l-assi aċċettabbli."

- (8) Fl-Artikolu 27(2), għandhom jiġu miżjuda s-subparagrafi li ġejjin:

“Il-marġni disponibbli tas-solvibbiltà għandu jiġi mnaqqas ukoll b'dawn l-oġġetti li ġejjin:

- (a) parteċipazzjonijiet li għandha l-impriza ta' l-assigurazzjoni f':

- imprizi ta' l-assigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva, l-Artikolu 6 tad-Direttiva 73/239/KEE, jew l-Artikolu 1(b) tad-Direttiva 98/78/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar is-sorveljanza ulterjuri ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni fi grupp ta' assigurazzjoni* (*),
- imprizi tar-riassigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/68/KE jew imprizi tar-riassigurazzjoni li mhux f'pajjiżi membri fis-sens ta' l-Artikolu 1(l) tad-Direttiva 98/78/KE,
- kumpanniji *holding* ta' l-assigurazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 1(i) tad-Direttiva 98/78/KE,
- istituzzjonijiet tal-kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji fis-sens ta' l-Artikolu 1(1) u (5) tad-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (**),
- ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar servizzi ta' investment fil-qasam tat-titoli (***) u ta' l-Artikoli 2(4) u 2(7) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-adeegwatezza tal-kapital ta' ditti ta' investment u istituzzjonijiet ta' kreditu (****);

- (b) kull wiehed minn dawn l-oġġetti li għandha l-impriza ta' l-assigurazzjoni rigward l-entitajiet definiti fil-punt (a) li fihom iżżomm parteċipazzjoni:

- l-istrumenti msemija fil-paragrafu 3,
- l-istrumenti msemija fl-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 73/239/KEE,

- il-pretensjonijiet għall-indennizz u strumenti subordinati msemija fl-Artikolu 35 u fl-Artikolu 36(3) tad-Direttiva 2000/12/KE.

Fejn azzjonijiet f'istituzzjoni tal-kreditu, ditta ta' l-investment, istituzzjoni finanzjarja, impriza ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jew kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni jinżammu temporanjament għall-ghanijiet ta' operazzjoni ta' għajnuna finanzjarja maħsuba li torganizza mill-ġdid u ssalva lil dik l-entità, l-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għad-dispożizzjonijiet fuq it-tnaqqis imsemija fil-punti (a) u (b) tat-tielet subparagrafu.

Bħala alternattiva għat-tnaqqis ta' l-oġġetti msemija fil-punti (a) u (b) tat-tielet subinċiż li l-impriza ta' l-assigurazzjoni żżomm f'istituzzjonijiet tal-kreditu, istituzzjonijiet ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-imprizi ta' l-assigurazzjoni tagħhom japplikaw mutatis mutandis il-metodi 1, 2, jew 3 ta' l-Anness I tad-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-sorveljanza ulterjuri ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, imprizi ta' assigurazzjoni u ditti ta' investment f' konglomerat finanzjarju (*****). Il-metodu 1 (Konsolidazzjoni taż-żamma tal-kotba) għandu jiġi applikat biss jekk l-awtorità kompetenti hija konfidenti dwar il-livell ta' amministrazzjoni integrata u kontroll intern dwar l-entitajiet li jiġu inklużi fl-ghan tal-konsolidazzjoni. Il-metodu magħżul għandu jiġi applikat b'mod konsistenti matul iż-żmien.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li, għal dak il-kalkolu tal-marġni tas-solvibbiltà kif provdut b'din id-Direttiva, imprizi ta' l-assigurazzjoni soġġetti għal sorveljanza supplimentari skond id-Direttiva 98/78/KE jew għal sorveljanza supplimentari skond id-Direttiva 2002/87/KE, m'għandhomx għalfejn inaqqsu l-ammonti msemija f'(a) u (b) tat-tielet subparagrafu ta' dan l-Artikolu, li jinżammu f'istituzzjonijiet tal-kreditu, ditti ta' l-investment, istituzzjonijiet finanzjarji, imprizi ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni jew kumpanniji *holding* ta' l-assigurazzjoni li huma inklużi fis-sorveljanza supplimentari. Għall-finijiet tat-tnaqqis tal-parteċipazzjonijiet imsemija f'dan il-paragrafu, parteċipazzjoni għandha tfisser parteċipazzjoni fis-sens ta' l-Artikolu 1(f) tad-Direttiva 98/78/KE.”

(*) ĠU L 330, tal-5.12.1998, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE (ĠU L 79, ta' l-24.3.2005, p. 9).

(**) ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

(***) ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2002/87/KE (ĠU L 35, tal-11.2.2003, p. 1).

(****) ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

(*****) ĠU L 35, tal-11.2.2003, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/1/KE.

(9) L-Artikolu 28(2) huwa hawn emendat kif ġej:

(a) punt (a) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(a) l-ewwel riżultat:

frazzjoni ta' 4 % tad-dispożizzjonijiet matematika li jirrigwardaw il-kummerċ dirett u aċċettazzjonijiet grossi tar-riassigurazzjoni ta' ċessjonijiet tar-riassigurazzjoni għandhom jiġu multiplikati bil-proporzjon, għall-aħhar sena finanzjarja, tad-dispożizzjonijiet matematika netti ta' ċessjonijiet tar-riassigurazzjoni għad-dispożizzjonijiet totali matematika grossi. Dak il-proporzjon fl-ebda każ m'għandu jkun inqas minn 85 %. Ma' l-applikazzjoni, akkumpanjata minn provi, mill-impriza ta' l-assigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali u bi ftehim ta' dik l-awtorità, l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn strumenti ta' skop speċjali (SPVs) msemija fl-Artikolu 46 tad-Direttiva 2005/68/KE jistgħu jitnaqqsu bħala riassigurazzjoni.”

(b) punt (b), l-ewwel subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:

“(b) it-tieni riżultat:

għal politiki li fuqhom il-kapital għal riskju m'huwiex ammont negattiv, frazzjoni ta' 0,3 % ta' tali kapital sottoskritt mill-impriza tal-assigurazzjoni għandu jkun multiplikat bil-proporzjon, għall-aħhar sena finanzjarja, tat-total ta' kapital għal riskju miżmum bħala responsabbiltà tal-impriza wara ċessjonijiet u retroċessjonijiet tar-riassigurazzjoni għat-total tal-kapital għar-riskju gross tar-riassigurazzjoni; fi kwalunkwe każ, dak il-proporzjon m'għandux ikun inqas minn 50 %. Ma' l-applikazzjoni, akkumpanjata minn provi, mill-impriza ta' l-assigurazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-uffiċċju prinċipali u bi ftehim ta' dik l-awtorità, l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn strumenti ta' skop speċjali msemija fl-Artikolu 46 tad-Direttiva 2005/68/KE jistgħu jitnaqqsu bħala riassigurazzjoni.”

(10) L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal:

“L-Artikolu 28a

Il-marġni tas-solvibbiltà għal imprizi ta' l-assigurazzjoni li jagħmlu attivitajiet tar-riassigurazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu japplika fil-konfront ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni li l-uffiċċju prinċipali

tagħhom ikun jinsab fit-territorju tiegħu id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 35 sa 39 tad-Direttiva 2005/68/KE dwar l-attivitajiet tagħhom ta' aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni, fejn tintlaħaq wahda minn dawn il-kondizzjonijiet:

(a) il-primjums tar-riassigurazzjoni miġbura jeċċedu l-10 % tal-primjum totali tagħhom;

(b) il-primjums tar-riassigurazzjoni miġbura jeċċedu EUR 50 000 000;

c) id-disPOŽIZZjonijiet tekniċi li jirriżultaw mill-aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni tagħhom jeċċedu l-10 % tad-dispożizzjonijiet tekniċi totali tagħhom.

2. Kull Stat Membru jista' jagħzel li japplika għall-imprizi ta' l-assigurazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u bl-uffiċċju prinċipali tagħhom ikun jinsab fit-territorju tiegħu id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 34 ta' Direttiva 2005/68/KE fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' l-aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni, fejn wahda mill-kondizzjonijiet imniżżla fil-paragrafu 1, jintlaħqu.

F'dak il-każ, l-Istat Membru rispettiv għandu jitlob li l-assi kollha mhaddma mill-impriza ta' l-assigurazzjoni sabiex tkopri d-dispożizzjonijiet tekniċi li jikkorrispondu għall-aċċettazzjonijiet tar-riassigurazzjoni ikunu separati, immexxija u organizzati separatament mill-attivitajiet ta' l-assigurazzjoni diretti, minghajr il-possibiltà tat-trasferiment. F'tali każ, u fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' l-aċċettazzjoni tar-riassigurazzjoni biss, l-imprizi tar-riassigurazzjoni, ma għandhomx ikunu soġġetti għall-Artikoli 22 sa 26.

Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti tiegħu jivverifikaw is-separazzjoni msemija fit-tieni subparagrafu.”

(11) L-Artikolu 37(4)għandu jinbidel b'dan li ġej:

“4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti għandhom is-setgħa li jirriduċu t-tnaqqis, ibbażat fuq ir-riassigurazzjoni, għall-marġni ta' solvibbiltà kif stabbilit skond l-Artikolu 28 fejn:

(a) in-natura jew il-kwalità tal-kuntratti tar-riassigurazzjoni tbiddlet b'mod sinifikanti mill-aħhar sena finanzjarja;

(b) m'hemm l-ebda trasferiment ta' riskju, jew hemm trasferiment ta' riskju limitat taht il-kuntratti tar-riassigurazzjoni.”

TITOLU X

DISPOŻIZZJONIJET TRANSITORJI U FINALI

Artikolu 61

Dritt li jinkiseb minn impriži tar-riassigurazzjoni eżistenti

1. L-impriži tar-riassigurazzjoni sugġetti għal din id-Direttiva, li kienu awtorizzati jew intitolati li jwettqu negozju tar-riassigurazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri fejn huma għandhom l-uffiċċji prinċipali tagħhom qabel 10 Diċembru 2005 jitqiesu li huma awtorizzati skond l-Artikolu 3.

Madankollu, huma għandhom ikunu obbligati li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar it-twettieq tan-negozju tar-riassigurazzjoni u mal-htigijiet imnizzla fl-Artikoli 6(a), (ċ), (d), l-Artikoli 7, 8 u 12 u l-Artikoli 32 sa 41 sa minn 10 Diċembru 2007.

2. L-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-impriži tar-riassigurazzjoni msemija fil-paragrafu 1 li f'10 Diċembru 2005 ma jikkonformawx ma' l-Artikoli 6(a), 7, 8 u l-Artikoli 32 sa 40 għal perjodu sa 10 Diċembru 2008 sabiex jikkonformaw ma' dawn ir-rekwiżiti.

Artikolu 62

Impriži tar-riassigurazzjoni li jagħlu l-attività tagħhom

1. Impriži tar-riassigurazzjoni li sa 10 Diċembru 2007 ikunu waqqfu jwettqu kuntratti tar-riassigurazzjoni godda u jamministraw b'mod esklussiv il-portafoll eżistenti tagħhom sabiex ittemmu l-attività tagħhom ma għandhomx ikunu sugġetti għal din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu lista ta' l-impriži tar-riassigurazzjoni kkonċernati u għandhom jibagħtu dik il-lista lill-Istati Membri l-oħra kollha.

Artikolu 63

Perjodu transitorju għall-Artikoli 57(3) u 60(6)

Stat Membru jista' jipposponi l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 57(3) ta' din id-Direttiva li temenda l-

Artikolu 15(3) tad-Direttiva 73/239/KEE u d-dispożizzjoni fl-Artikolu 60(6) ta' din id-Direttiva sa 10 Diċembru 2008.

Artikolu 64

It-traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-sehh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard minn 10 Diċembru 2007. Huma għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni it-test ta' dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandu jkun fihom riferenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn din ir-riferenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-riferenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 65

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 66

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

(1) Magħmula fi Strasburgu, nhar is-16 ta' Novembru 2005.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill

Il-President

Bach of LUTTERWORTH

L-ANNESS I

Forum ta' l-impriżi tar-riassigurazzjoni:

- fil-każ tar-Renju tal-Belġju: “société anonyme/naamloze vennootschap”, “société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen”, “association d’assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging”, “société coopérative/coöperatieve vennootschap”;
- fil-każ tar-Repubblika Ċeka: “akciová společnost”;
- fil-każ tar-Renju tad-Danimarka: “aktieselskaber”, “gensidige selskaber”;
- fil-każ tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja: “Aktiengesellschaft”, “Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”, “Öffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen”;
- fil-każ tar-Repubblika ta' l-Estonja: “aktsiaselts”;
- fil-każ tar-Repubblika Ellenika: “ανώνυμη εταιρία”, “αλληλασφαλιστικός συνεταιρισμός”;
- Fil-każ tar-Renju ta' Spanja: “sociedad anónima”;
- Fil-każ tar-Repubblika Franciża: “société anonyme”, “société d’assurance mutuelle”, “institution de prévoyance régie par le code de la sécurité sociale”, “institution de prévoyance régie par le code rural” u “mutuelles régies par le code de la mutualité”;
- Fil-każ ta' l-Irlanda: kumpanniji inkorporati limitati b'ishma jew b'garanzija jew mhux limitati;
- Fil-każ tar-Repubblika Taljana: “società per azioni”;
- Fil-każ tar-Repubblika ta' Ċipru: “Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης με μετοχές” ή “Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης με εγγύηση”;
- Fil-każ tar-Repubblika tal-Latvja: “akciju sabiedrība”, “sabiedrība ar ierobežotu atbildību”;
- Fil-każ tar-Repubblika tal-Litwanja: “akcinė bendrovė”, “uždaroji akcinė bendrovė”;
- Fil-każ tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu: “société anonyme”, “société en commandite par actions”, “association d’assurances mutuelles”, “société coopérative”;
- Fil-każ tar-Repubblika ta' l-Ungerija: “biztosító részvénytársaság”, “biztosító szövetkezet”, “harmadik országbeli biztosító magyarországi fióktelepe”;
- Fil-każ tar-Repubblika ta' Malta: “limited liability company/kumpannija b'responabbiltà limitata”;
- Fil-każ tar-Renju ta' l-Olanda: ‘naamloze vennootschap’, ‘onderlinge waarborgmaatschappij’;
- Fil-każ tar-Repubblika ta' l-Awstrija: ‘Aktiengesellschaft’, ‘Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit’;
- Fil-każ tar-Repubblika tal-Polonja: ‘spółka akcyjna’, ‘towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych’;

- Fil-każ tar-Repubblika Portugiża: “sociedade anónima”, “mútua de seguros”;
 - Fil-każ tar-Repubblika tas-Slovenja: “delniška družba”;
 - Fil-każ tar-Repubblika Slovakkja: “akciová spoločnosť”;
 - Fil-każ tar-Repubblika tal-Finlandja: “keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag”, “vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag”, “vakuutusyhdistys/försäkringsförening”;
 - Fil-każ tar-Renju ta' l-Iżvezja: “försäkringsaktiebolag”, “ömsesidigt försäkringsbolag”;
 - Fil-każ tar-Renju Unit: “incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited societies registered under the Industrial and Provident Societies Acts, societies registered or incorporated under Friendly Societies Acts”, “the association of underwriters known as Lloyd’s”.
-

ANNEX II

L-Annessi I u II tad-Direttiva 98/78/KE għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

“ANNEX I

IL-KALKOLU TAS-SOLVIBILITÀ AĠĠUSTATA TA' IMPRIŻI TA' L-ASSIGURAZZJONI U IMPRIŻI TAR-RIASSIGURAZZJONI

1. L-GHAŻLA TAL-METODU TAL-KALKOLU U PRINĊIPJI ĠENERALI

- A. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-kalkolu tas-solvibilità aġġustata ta' impriži ta' l-assigurazzjoni u impriži tar-riassigurazzjoni msemija fl-Artikolu 2(1) għandu jsir skond wiehed mill-metodi preskritti fil-punt 3. Stat Membru jista', madankollu, jipprovdi biex l-awtoritajiet kompetenti jawtorizzaw jew jimponu l-applikazzjoni ta' metodu mwaqqaf fil-punt 3 li mhux dak li għażel l-Istat Membru.

B. Il-proporzjonalità

Il-kalkolu tas-solvibilità aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni għandu jkisi is-sehem proporzjonali li għandha l-impriża li tipparteċipa fl-impriži relatati magħha.

«Sehem proporzjonali» tfisser jew, fejn jintużaw il-metodu 1 jew il-metodu 2 deskritti fil-punt 3, il-proporzjon tal-kapital sottokritt li huwa miżmum, direttament jew indirettament, mill-impriża li tipparteċipa, jew inkella fejn jintuża l-metodu 3 deskritt fil-punt 3, il-perċentwali wżati għat-twaqqif tal-kontijiet konsolidati.

Madankollu, ikun x'ikun il-metodu li jintuża, meta l-impriża relatata hija impriża sussidjarja u għandha deficit ta' solvibilità, għandu jiġi meqjus id-deficit totali tas-solvibilità tas-sussidjarja.

B'danakollu, fejn, fil-fehma ta' l-awtoritajiet kompetenti, ir-responsabbiltà ta' l-impriża prinċipali li għandha sehem tal-kapital hija limitata strettament u b'mod mhux ambigwu għal dak is-sehem tal-kapital, dawk l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu permess biex id-deficit tas-solvibilità ta' l-impriża sussidjarja jiġi meqjus fuq bażi proporzjonali.

Fejn m'hemm ebda rbit ta' kapital bejn xi whud mill-impriži fi grupp ta' l-assigurazzjoni jew fi grupp tar-riassigurazzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tiddetermina liema sehem proporzjonali għandu jiġi meqjus.

Ċ. L-eliminazzjoni ta' użu doppju ta' elementi ta' margni tas-solvibilità

Ċ.1. Trattament ġenerali ta' elementi ta' margni tas-solvibilità

Irrispettivament mill-metodu wżat għall-kalkolu tal-margni aġġustati ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni, l-użu doppju ta' elementi eliġibbli għall-margni tas-solvibilità fost l-impriži ta' l-assigurazzjoni jew l-impriži tar-riassigurazzjoni differenti meqjusa f'dak il-kalkolu għandu jiġi eliminat.

Għal dak l-iskop, meta tiġi kkalkolata s-solvibilità aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew ta' impriża tar-riassigurazzjoni u fejn il-metodi deskritti fil-punt 3 ma jipprovdux għal dan, l-ammonti li ġejjin għandhom jiġu eliminati:

- il-valur ta' kwalunkwe wiehed mill-assi ta' dik l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni li jirrappreżenta l-iffinanzjar ta' elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' wahda mill-imprizi ta' l-assigurazzjoni relatati jew imprizi tar-riassigurazzjoni relatati,
- il-valur ta' kwalunkwe wiehed mill-assi ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata ma' dik l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni li jirrappreżenta l-iffinanzjar ta' elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' dik l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni,
- il-valur ta' kwalunkwe wiehed mill-assi ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata ma' dik l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni li jirrappreżenta l-iffinanzjar ta' elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' kwalunkwe impriza ta' l-assigurazzjoni ohra relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni ohra relatata ma' dik l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni.

Ċ.2. *It-trattament ta' xi elementi*

Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima Ċ.1:

- ir-riservi tal-profitt u profitti futuri li jiġu minn impriza relatata ta' l-assigurazzjoni [jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata] ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni li għaliha tiġi kkalkolata s-solvibbiltà aġġustata, u
- kwalunkwe kapital sottoskritt iżda mhux imhallas ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata ma' l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew ma' l-impriza tar-riassigurazzjoni li għaliha tiġi kkalkolata s-solvibbiltà aġġustata,

jistgħu jiġu inklużi biss fil-kalkolu sa fejn huma eliġibbli biex ikopru r-rekwiżit tal-marġni tas-solvibbiltà ta' dik l-impriza relatata. Madankollu, kwalunkwe kapital sottoskritt iżda mhux imhallas li jirrappreżenta obbligazzjoni potenzjali minn naha ta' l-impriza li tipparteċipa għandu jiġi għal kollox eskluż mill-kalkolu.

Kwalunkwe kapital sottoskritt iżda mhux imhallas ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa, li jirrappreżenta obbligazzjoni potenzjali min-naha ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata għandu wkoll jiġi eskluż mill-kalkolu.

Kwalunkwe kapital sottoskritt iżda mhux imhallas ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata li jirrappreżenta obbligazzjoni potenzjali minn naha ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata ohra ta' l-istess impriza ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa għandu jiġi eskluż mill-kalkolu.

Ċ.3. *It-trasferibbiltà*

Jekk l-awtoritajiet kompetenti jqisu li xi elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata minbarra dawk imsemmija fit-Taqsima Ċ.2 ma jistgħux jitqiegħdu għad-dispożizzjoni b'mod effettiv biex ikopru r-rekwiżit tal-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriza ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew ta' l-impriza tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa li tiġi kkalkolata s-solvibbiltà aġġustata tagħha, dawk l-elementi jistgħu jiġu inklużi fil-kalkolu biss sa fejn huma eliġibbli biex ikopru r-rekwiżit tal-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriza relatata.

Ċ.4. *Is-somma ta' l-elementi msemija fit-Taqsimiet Ċ.2 u Ċ.3 ma tistax teċċedi r-rekwiżit tal-marġni tas-solvibbiltà ta' impriza ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriza tar-riassigurazzjoni relatata.*

D. **L-eliminazzjoni ta' holqien tal-kapital fost il-grupp**

Meta tiġi kkalkolata s-solvibbiltà aġġustata, m'għandu jittiehed ebda kont ta' kwalunkwe elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà li jirriżulta minn finanzjar reċiproku bejn l-impriza ta' l-

assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni u:

- impriża relatata,
- impriża li tipparteċipa,
- impriża oħra relatata ma' xi waħda mill-impriżi li jipparteċipaw.

Barra minn dan, m'għandu jittiehed ebda kont ta' kwalunkwe element eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriża tar-riassigurazzjoni relatata ma' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li għaliha tiġi kkalkolata s-solvibbiltà aġġustata meta l-element ikkonċernat jirriżulta minn finanzjar reċiproku ma' kwalunkwe impriża relatata oħra ta' dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni.

B'mod partikolari, l-iffinanzjar reċiproku jeżisti meta impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni, jew kwalunkwe impriża relatata magħha, ikollha azzonijiet fi, jew tagħmel self lil, impriża oħra li, direttament jew indirettament, ikollha element eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' l-ewwel impriża.

- E. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li s-solvibbiltà aġġustata hija kkalkolata bl-istess frekwenza bħal dik stabbilita bid-Direttivi 73/239/KEE, 2002/83/KE u 2005/68/KE għall-kalkolu tal-marġni tas-solvibbiltà ta' impriżi ta' l-assigurazzjoni jew impriżi tar-riassigurazzjoni. Il-valur ta' l-assi u r-responsabbiltajiet għandu jiġi stmat skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttivi 73/239/KEE, 91/674/KEE, 2002/83/KE u 2005/68/KE.

2. L-APPLIKAZZJONI TAL-METODI TAL-KALKOLU

2.1. L-impriżi ta' l-assigurazzjoni relatati u impriżi tar-riassigurazzjoni relatati.

Il-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata għandu jsir skond il-prinċipji u l-metodi ġenerali mwaqqfa f'dan l-Anness.

Fil-każ tal-metodi kollha, fejn l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni għandha aktar minn impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriża tar-riassigurazzjoni relatata waħda, il-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata għandu jsir billi kull waħda minn dawk l-impriżi ta' l-assigurazzjoni relatati jew impriżi tar-riassigurazzjoni relatati jiġu integrati.

Fil-każ ta' parteċipazzjonijiet suċċessivi (per eżempju, fejn impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni hija impriża li tipparteċipa f'impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni oħra li hija wkoll impriża li tipparteċipa f'impriża ta' l-assigurazzjoni jew f'impriża tar-riassigurazzjoni), il-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata għandu jsir fuq il-livell ta' kull impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa u li għandha għall-inqas impriża ta' l-assigurazzjoni relatata waħda jew impriża tar-riassigurazzjoni relatata waħda.

L-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw il-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni:

- jekk l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża ta' riassigurazzjoni hija impriża relatata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni oħra awtorizzata fl-istess Stat Membru, u dik l-impriża relatata, hija meqjusa fil-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa, jew
- jekk l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni hija impriża relatata ma' kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fl-istess Stat Membru bħall-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni, u kemm il-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni u l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata jiġu meqjusa fil-kalkolu li jsir.

L-Istati Membri jistghu wkoll jirrinunzjaw għal kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni jekk hija impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriża tar-riassigurazzjoni relatata ma' impriża ta' l-assigurazzjoni ohra, impriża tar-riassigurazzjoni ohra jew kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru iehor, u jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati qablu li jagħtu eżerċizzju tas-sorveljanza supplimentari lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ahħari.

F'kull każ, ir-rinunzja tista' tingħata biss jekk l-awtoritajiet kompetenti ikunu sodisfatti li l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew ta' l-impriża tar-riassigurazzjoni inkluzi fil-kalkolu huma mifruxa b'mod xieraq bejn dawk l-impriži.

L-Istati Membri jistghu jipprovdu li fejn l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru minbarra dak ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li għaliha jsir il-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata, il-kalkolu għandu jqis, rigward l-impriża relatata, is-sitwazzjoni tas-solvibbiltà kif stmata mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru l-iehor.

2.2. Il-Kumpanniji *holding* ta' l-assigurazzjoni intermedjarji

Meta tiġi kalkolata s-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni, jew ta' impriża tar-riassigurazzjoni, li għandha parteċipazzjoni f'impriża ta' l-assigurazzjoni relatata, f'impriża tar-riassigurazzjoni relatata, jew impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, permezz ta' kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, is-sitwazzjoni tal-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni intermedjarja għandha tiġi meqjusa. Għall-iskop waħdieni ta' dak il-kalkolu, li għandu jsir skond l-prinċipji u l-metodi ġenerali deskritti f'dan l-Anness, il-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni għandha tiġi meqjusa daqs li kieku kienet impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni soġġetta għal rekwiżit ta' solvibbiltà żero u li kienet soġġetta għall-istess kundizzjonijiet li huma stabbiliti fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 73/239/KEE, fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 2002/83/KE jew fl-Artikolu 36 tad-Direttiva 2005/68/KE rigward elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà.

2.3. L-impriži ta' l-assigurazzjoni relatati li ma jinsabux f'pajjiż membru u impriži tar-riassigurazzjoni relatati li ma jinsabux f'pajjiż membru

Meta tiġi kalkolata s-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li hija impriża li tipparteċipa f'impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, din ta' l-aħħar għandha tiġi trattata biss għall-iskopijiet tal-kalkolu, b'analoġija ma' impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew impriża tar-riassigurazzjoni relatata, bl-applikazzjoni tal-prinċipji u l-metodi ġenerali deskritti f'dan l-Anness.

Madankollu, fejn il-pajjiż li mhux membru, fejn dik l-impriża għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha, jagħmilha soġġetta għal awtorizzazzjoni u jimponi fuqha rekwiżit tas-solvibbiltà għall-inqas komparabbli ma' dak imwaqqaf bid-Direttivi 73/239/KEE, 2002/83/KE jew 2005/68/KE, filwaqt li jitqiesu l-elementi ta' kopertura ta' dak ir-rekwiżit, l-Istati Membri jistghu jipprovdu li l-kalkolu għandu jqis, rigward dik l-impriża, ir-rekwiżit tas-solvibbiltà u l-elementi eliġibbli biex jissodisfaw dak ir-rekwiżit kif imwaqqaf mill-pajjiż mhux membru konċernat.

2.4. L-istituzzjonijiet tal-kreditu, id-ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet finanzjarji relatati

Meta tiġi kalkolata s-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li hija impriża li tipparteċipa f'istituzzjoni tal-kreditu, ditta ta' l-investment jew istituzzjoni finanzjarja, ir-regoli mwaqqfa bl-Artikolu 16 tad-Direttiva 73/239/KEE, fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 2002/83/KE u fl-Artikolu 36 tad-Direttiva 2005/68/KE dwar it-tnaqqis ta' dawn il-parteeipazzjonijiet għandhom jghoddu mutatis mutandis, kif ukoll id-dispożizzjonijiet dwar l-abbiltà ta' l-Istati Membri taħt xi kundizzjonijiet li jippermettu metodi alternattivi u li jippermettu li dawn il-parteeipazzjonijiet ma jitnaqqasux.

2.5. Meta t-taghrif mehtieġ ma jkunx disponibbli

Fejn it-taghrif mehtieġ għall-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni, dwar impriża relatata li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru jew pajjiż li mhux membru, mhux disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti, għal kwalunkwe raġuni, il-valur fuq il-kotba ta' dik l-impriża fl-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa għandu jitnaqqas mill-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà aġġustata. F'dak il-każ, il-qliġh mhux realizzat konness ma' din il-partecipazzjoni ma jiġix permess bħala element eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà aġġustata.

3. IL-METODI TAL-KALKOLU

Metodu 1: Il-Metodu ta' tnaqqis u aggregazzjoni

Is-sitwazzjoni aġġustata tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa hija d-differenza bejn:

(i) is-somma ta':

- (a) l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa, u
- (b) is-sehem proporzjonali ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa fl-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata,

u

(ii) is-somma ta':

- (a) il-valur fuq il-kotba fl-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata, jew
- (b) ir-rekwiżit tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa, u
- (c) is-sehem proporzjonali tar-rekwiżit tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata.

Fejn il-partecipazzjoni fl-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni tikkonsisti, għal kollox jew parzjalment, fi proprjetà indiretta, allura n-numru (ii)(a) għandu jinkorpora l-valur ta' din il-proprjetà indiretta, filwaqt li jittiehed kont ta' l-interessi rilevanti suċċessivi, u n-numri (i)(b) u (ii) (c) għandhom jinkludu l-ishma proporzjonali korrispondenti ta' l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata.

Metodu 2: Il-metodu tat-tnaqqis tar-rekwiżit

Is-solvibbiltà aġġustata ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa hija d-differenza bejn:

- (i) is-somma ta' l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa,

u

- (ii) is-somma ta':

- (a) ir-rekwiżit tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa, u

- (b) is-sehem proporzjonali tar-rekwiżit tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata.

Meta jiġu valutati l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà, parteċipazzjonijiet fis-sens ta' din id-Direttiva huma valutati bil-metodu ta' ekwità, skond l-għażla mwaqqfa fl-Artikolu 59(2)(b) tad-Direttiva 78/660/KEE.

Metodu 3: Il-Metodu bbażat fuq il-konsolidazzjoni taż-żamma tal-kotba

Il-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa għandu jsir fuq il-bażi tal-kontijiet konsolidati. Is-solvibbiltà aġġustata ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa hija d-differenza bejn l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà kalkolati fuq il-bażi ta' data konsolidati, u:

- (a) jew is-somma tar-rekwiżit tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni li tipparteċipa jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li tipparteċipa u ta' l-ishma proporzjonali tar-rekwiżiti tas-solvibbiltà ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni relatata jew l-impriża tar-riassigurazzjoni relatata, fuq bażi tal-perċentwali użati għat-twaqqif tal-kontijiet konsolidati,

- (b) jew ir-rekwiżit tas-solvibbiltà kalkolat fuq bażi ta' informazzjoni konsolidata.

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 73/239/KEE, 91/674/KEE, 2002/83/KE u 2005/68/KE għandhom jgħoddu għall-kalkolu ta' l-elementi eliġibbli għall-marġni tas-solvibbiltà u tar-rekwiżit tas-solvibbiltà bażat fuq data konsolidati.

—

ANNEX II

IS-SORVELJANZA SUPPLEMENTARI GHAL IMPRIŻI TA' L-ASSIGURAZZJONI U IMPRIŻI TAR-RIASSIGURAZZJONI LI HUMA SUSSIDJARJI TA' KUMPAĖNIJI HOLDING TA' L-ASSIGURAZZJONI, IMPRIŻA TA' L-ASSIGURAZZJONI LI TINSAB F'PAJJIŻ MHUX MEMBRU JEW IMPRIŻA TAR-RIASSIGURAZZJONI LI TINSAB F'PAJJIŻ MHUX MEMBRU

1. F'każ ta' żewġ impriżi ta' l-assigurazzjoni jew impriżi tar-riassigurazzjoni jew aktar imsemmija fl-Artikolu 2(2) li huma sussidjarji ta' kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru u li huma mwaqqfa fi Stati Membri differenti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-metodu deskritt f'dan l-Anness huwa applikat b'mod konsistenti.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżerċitaw is-sorveljanza supplementari bl-istess frekwenza bħal dik stabbilita bid-Direttivi 73/239/KEE, 91/674/KEE, 2002/83/KE u 2005/68/KE għall-kalkolu tal-marġni tas-solvibilità ta' impriżi ta' l-assigurazzjoni u impriżi tar-riassigurazzjoni.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw għal kalkolu provdut f'dan l-Anness rigward impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni:

- jekk dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni hija impriża relatata ma' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni oħra u jekk tiġi meqjusa fil-kalkolu provdut f'dan l-Anness imwettaq għal dik l-impriża l-oħra,
- jekk dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni, u impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni waħda jew aktar, awtorizzati fl-istess Stat Membru, għandhom bħala impriża prinċipali tagħhom l-istess kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, u l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni tiġi meqjusa fil-kalkolu provdut f'dan l-Anness imwettaq għal waħda minn dawn l-impriżi l-oħrajn,
- jekk dik l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni u impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni waħda jew aktar awtorizzati fi Stati Membri oħrajn għandhom bħala impriża prinċipali tagħhom l-istess kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, u ġie konkluż skond l-Artikolu 4(2) ftehim li jagħti eżerċizzju tas-sorveljanza supplementari koperta minn dan l-Anness lill-awtorità ta' sorveljanza ta' Stat Membru ieħor.

Fil-każ ta' parteċipazzjonijiet suċċessivi (per eżempju: kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni jew impriża ta' l-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru, li hija stess proprjetà ta' kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni jew impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru oħra), l-Istati Membri jistgħu japplikaw il-kalkoli provduti f'dan l-Anness biss fuq il-livell ta' l-impriża prinċipali aħharja ta' l-impriża ta' l-assigurazzjoni jew l-impriża tar-riassigurazzjoni li hija kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni jew impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-kalkoli analogi ma' dawk deskritti fl-Anness I isiru fuq il-livell tal-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru.

L-analogija għandha tikkonsisti fl-applikazzjoni tal-prinċipji u l-metodi ġenerali deskritti fl-Anness I fuq il-livell tal-kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni, impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru.

Biss għall-iskopijiet uniċi ta' daK il-kalkolu, l-impriża prinċipali għandha tiġi ttrattata daqs li kieku kienet impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni soġġetta għal:

- rekwizit ta' solvibbiltà zero fejn hija kumpannija *holding* ta' l-assigurazzjoni,
- rekwizit ta' solvibbiltà determinat skond il-prinċipji tat-Taqsima 2.3 ta' l-Anness I, fejn hija impriża ta' l-assigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru jew impriża tar-riassigurazzjoni li tinsab f'pajjiż mhux membru,

u hija suġġetta għall-istess kundizzjonijiet kif stabbiliti fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 73/239/KEE, fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 2002/83/KE u fl-Artikolu 36 tad-Direttiva 2005/68/KE rigward l-elementi eliġibbli għall-margni tas-solvibbiltà.

4. **Meta t-tagħrif meħtieġ ma jkunx disponibbli**

Fejn it-tagħrif meħtieġ għall-kalkolu tas-solvibbiltà aġġustata ta' impriża ta' l-assigurazzjoni jew impriża tar-riassigurazzjoni, dwar impriża relatata li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru jew pajjiż li mhux membru, mhux disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti, għal kwalunkwe raġuni, il-valur ta' dik l-impriża kif muri fil-kotba ta' l-impriża li tipparteċipa għandu jitnaqqas mill-elementi eliġibbli għall-kalkolu provdut f'dan l-Anness. F'dak il-każ, il-qliġh mhux realizzat konness ma' dawn il-parteeipazzjoni ma jiġix permess bħala element eliġibbli għall-kalkolu.”
